

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 资本主义社会史的阶段(the Stages In The Social History Of Capitalism) 000001

2. 资本主义社会史的阶段(the Stages In The Social History Of Capitalism) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

资本主义社会史的阶段(The Stages in the Social History of Capitalism) 第1/2页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ] [frɪts] [ɔrɪnʃəl] , ['mɑːtɪn] ['pɛtɪt] ,
E - text prepared by Fritz Ohrenschall , Martin Pettit ,
E - 文本 准备 经过 弗里茨 奥伦沙尔 , 马丁 佩蒂特 ,

电子文本由 Fritz Ohrenschall、Martin Pettit 编写

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[nəʊt] : [peɪdʒ] ['nʌmbəz] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] ['mɑːdʒɪn] .
Note : Page numbers appear in the right margin .
笔记 : 页 数字 出现 在 这 正确的 利润 .

注：页码显示在右侧页边距。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði][peɪdʒ]['nʌmbə(r)][tuː; tə] [siː] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][peɪdʒ] .
Click on the page number to see an image of the original page .
点击 在 这 页 数字 到 看 一个 图像 的 这 原来的 页 .

点击页码即可查看原页图片。

['henri] [pɪ'rɛn]
Henri Pirenne
亨利 皮雷纳

亨利·皮雷纳

[ðə; ði][steɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði]
THE STAGES IN THE
这 阶段 在 这

阶段

['səʊʃ(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['kæpɪtəlɪzəm] [[wʌn]]
SOCIAL HISTORY OF CAPITALISM [1]
社会的 历史 的 资本主义 [1]

资本主义的社会史[1]

[ðə; ði][steɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
THE STAGES IN THE SOCIAL HISTORY OF
这 阶段 在 这 社会的 历史 的

社会史的各个阶段

['kæpɪtəlɪzəm] [[wʌn]]
CAPITALISM [1]
资本主义 [1]

资本主义[1]

[ɪn][ðə; ði]['peɪdʒɪz] [ðæt] ['fɒləʊ] [ai] [wɪʃ] ['əʊnli][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [haɪ'pɒθəsɪs] .
In the pages that follow I wish only to develop a hypothesis .
在 这 页面 那 跟随 我 希望 仅有的 到 发展 一个 假设 .

接下来的篇幅中，我只想提出一个假设。

[pə'hæps] [ˈɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [riːd] [ðem; ðəm] , [ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] ['evɪdəns] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Perhaps after having read them , the reader will find the evidence insufficient .
也许 后 拥有 读 他们 , 这 读者 将要 寻找 这 证据 不足的 .

或许读者在阅读之后会发现证据不足。

[ai][duː; də][nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['skeəsəti][ɒv; əv]['speʃ(ə)l] ['stʌdiz] ['beərɪŋ] [ə'pɒn] [maɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
I do not hesitate to recognize that the scarcity of special studies bearing upon my subject ,
我 做 不是 犹豫 到 认出 那 这 缺乏 的 特别的 研究 轴承 之上 我的 主题 ,

我毫不犹豫地承认，关于我研究领域的专门研究非常匮乏。

[æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd] [sɪns] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] ,
at least for the period since the end of the Middle Ages ,
在 至少 为了 这 时期 自从 这 结尾 的 这 中间 年龄 ,

至少自中世纪结束以来，

[ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] [mɔː(r)][ðən; ðən][wʌn] ['kɔːʃəs] ['spɪrɪt] .
is of a nature to discourage more than one cautious spirit .
是 的 一个 自然 到 阻碍 更多的 比 一 谨慎 精神 .

这种性质足以打击许多谨慎之人的积极性。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ai][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] ['evri] ['efət] [æt; ət] ['sɪnθəsɪs] ,
But , on the one hand , I am convinced that every effort at synthesis ,
但 , 在 这 一 手 , 我 是 确信 那 每一个 努力 在 合成 ,

但一方面，我确信每一次综合尝试，

[haʊ'evə(r)] ['premətʃə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] , ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə][ri'ækt] ['juːsfəli] [ɒn] [ɪnˌvestə'geʃən] ,
however premature it may seem , cannot fail to react usefully on investigations ,
然而 过早 它 可能 似乎 , 不能 失败 到 反应 有用 在 调查 ,

尽管现在看来为时尚早，但对调查做出有益反应是不可避免的。

[prə'vaɪdɪd][wʌn] ['ɒfəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɔːl] ['fræŋknəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
provided one offers it in all frankness for what it is .
假如 一 优惠 它 在 全部 坦率 为了 什么 它 是 .

前提是你要坦诚地把它说清楚。

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
And , on the other hand ,
和 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði][kaɪnd] [rɪ'sepʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði][aɪ'diəz][hɪə(r)] [prɪ'zentɪd] [rɪ'siːvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kɒŋgres] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['stʌdiz] [held][æt; ət] ['lʌndən] [lɑːst]['eɪprəl] ,
the kind reception which the ideas here presented received at the International Congress of Historical Studies held at London last April ,
这 种类 接待 哪个 这 想法 这里 呈现 已收到 在 这 国际的 国会 的 历史 研究 握住 在 伦敦 最后的 四月 ,

本文提出的观点在去年四月于伦敦举行的国际历史研究大会上受到了热烈欢迎。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'sprest] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ] ['skɑːlərz] [ɒv; əv] ['waɪdli] ['difə] ['tendənsiz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɪn][prɪnt] ,
and the desire which has been expressed to me by scholars of widely differing tendencies to see them in print ,
和 这 欲望 哪个 有 到过 表达 到 我 经过 学者们 的 广泛 不同 倾向 到 看 他们 在 打印 ,

以及来自不同学术倾向的学者们向我表达的希望，希望看到这些著作付梓出版。

[hæv; həv] [ɪn'djuːst] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðem; ðəm] .
have induced me to publish them .
有 诱导 我 到 发布 他们 .

促使我将它们发表出来。

['veəriəs] [əb'dʒekʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'sprest] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][maɪ] [əʊn] ['sʌbsɪkwənt] [rɪ'flekʃ(ə)nz] ,
Various objections which have been expressed to me , as well as my own subsequent reflections ,
各种各样的 反对意见 哪个 有 到过 表达 到 我 ， 作为 出色地 作为 我的 自己的 随后的 反思 ，

我收到了各种反对意见，以及我随后的反思：

[hæv; həv] [kɔːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ɒn]['sɜːt(ə)n] [pɔɪnts] [maɪ] ['lʌndən] [ə'dres] .
have caused me to revise and complete on certain points my London address .
有 导致 我 到 修订 和 完全的 在 肯定 积分 我的 伦敦 地址 .

这导致我需要修改并完善我在伦敦的地址的某些信息。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] , [haʊ'evə(r)] , ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] .
In the essential features , however , nothing has been changed .
在 这 基本的 特征 ， 然而 ， 没有什么 有 到过 已更改 .

然而，在基本功能方面，没有任何改变。

[ə; eɪ] [wɜːd] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] ['klɪəli] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [wɪtʃ] ['kærəktəraɪzɪz] [ðə; ði] ['stʌdi] .
A word first of all to indicate clearly the point of view which characterizes the study .
一个 单词 第一的 的 全部 到 表明 清楚地 这 观点 的 看法 哪个 具有特征 这 学习 .

首先用一个词清楚地表明本研究的观点。

[ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ɪt'self] , [ðæt] [ɪz] ,
I shall not enter into the question of the formation of capital itself , that is ,
我 将 不是 进入 进入 这 问题 的 这 形成 的 首都 本身 ， 那 是 ，

我不打算深入探讨资本本身的形成问题，也就是说，

[ɒv; əv][ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðeə(r)] [pə'zesə(r)] [tuː; tə] [prə'djuːs] [mɔː(r)] [gʊdz] [æt; ət][ə; eɪ]['prɒfɪt] .
of the sum total of the goods employed by their possessor to produce more goods at a profit .
的 这 和 全部的 的 这 商品 受雇 经过 他们的 拥有者 到 生产 更多的 商品 在 一个 利润 .

所有者用于生产更多商品以获取利润的商品总和。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst][ə'ləʊn] , [ðə; ði]['həʊldə(r)][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] , [huː] [wɪl] [həʊld]['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
It is the capitalist alone , the holder of capital , who will hold our attention .
它 是 这 资本家 独自的 ， 这 持有者 的 首都 ， WHO 将要 抓住 我们的 注意力 .

只有资本家，也就是资本的持有者，才能吸引我们的注意力。

[maɪ] ['pɜːpəs] [ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] ['kærəktəraɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veəriəs] ['epɒkz] [ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
My purpose is simply to characterize , for the various epochs of economic history ,
我的 目的 是 简单地 到 描述 ， 为了 这 各种各样的 纪元 的 经济的 历史 ，

我的目的很简单，就是对经济史各个时期进行描述：

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['kæpɪtəlɪst][ænd; ənd][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪn] .
the nature of this capitalist and to search for his origin .
这 自然 的 这 资本家 和 到 搜索 为了 他的 起源 .

探究这位资本家的本质，并追溯其起源。

[ai][hæv; həv] [əb'zɜːvd] ,
I have observed ,
我 有 观察到 ，

我观察到，

[ɪn] [sə'veɪɪŋ] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][tuː; tə]['aʊə(r)]
in surveying this history from the beginning of the Middle Ages to our
在 测量 这 历史 从 这 开始 的 这 中间 年龄 到 我们的
[əʊn] [taɪmz] ,
own times ,
自己的 时代 ，

在回顾从中世纪早期到我们这个时代的这段历史时，

[ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [fə'nɒmɪnən] [tuː; tə] [wɪtʃ] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
a very interesting phenomenon to which , so it seems to me ,
一个 非常 有趣的 现象 到 哪个 ，所以 它 似乎 到 我 ，

在我看来，这是一种非常有趣的现象。

[ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [sə'fɪʃntli] [kɔːld] .
attention has not yet been sufficiently called .
注意力 有 不是 然而 到过 足够 称为 .

尚未引起足够的重视。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['pɪəriəd]['ɪntuː] [wɪtʃ] ['aʊə(r)][ˌiːkə'nɒmɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] [meɪ] [biː; bi]
I believe that , for each period into which our economic history may be
我 相信 那 ， 为了 每个 时期 进入 哪个 我们的 经济的 历史 可能 是
[dɪ'vaɪdɪd] ,
divided ,
分割 ，

我认为，对于我们经济史可以划分的每一个时期，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] ['seprət] [klɑːs] [ɒv; əv] ['kæpətlɪst] .
there is a distinct and separate class of capitalists .
那里 是 一个 清楚的 和 分离 班级 的 资本家 .

存在一个截然不同的资本家阶层。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ，

换句话说，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['kæpətlɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['iːpɒk] [dʌz] [nɒt] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
the group of capitalists of a given epoch does not spring from the
这 团体 的 资本家 的 一个 给定 时代 做 不是 春天 从 这
['kæpɪtəlɪst] [gruːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['iːpɒk] .
capitalist group of the preceding epoch .
资本家 团体 的 这 前 时代 .

某一特定时期的资本家群体并非源自前一时期的资本家群体。

[æt; ət] ['evri] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ˌiːkə'nɒmɪk] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [briːtʃ] [ɒv; əv][ˌkɒntɪ'njuːəti] .
At every change in economic organization we find a breach of continuity .
在 每一个 改变 在 经济的 组织 我们 寻找 一个 违反 的 连续性 .

经济组织的每一次变革都会造成连续性的断裂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['kæpətlɪst] [huː] [hæv; həv][ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [biːn] ['æktɪv] ,
It is as if the capitalists who have up to that time been active ,
它 是 作为 如果 这 资本家 WHO 有 向上 到 那 时间 到过 积极的 ，

就好像那些一直活跃至今的资本家们，

['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ə'dæptɪŋ] , [ðəm'selvz] [tuː; tə][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ]
recognize that they are incapable of adapting , themselves to conditions which
认出 那 他们 是 无法 的 适应 ， 他们自己 到 状况 哪个
[ɑː(r); ə(r)] [i'vəukt] [baɪ] [niːdz] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌn'nəʊn] [[ˌtuː'tuː]]
are evoked by needs hitherto unknown [2]
是 唤起 经过 需求 迄今为止 未知 [2]

认识到他们自己无法适应由以前未知的需求引起的条件[2]

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['meθədz] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌnɪm'plɔɪd] .
and which call for methods hitherto unemployed .
和 哪个 称呼 为了 方法 迄今为止 失业 .

这就需要采用以前从未使用过的方法。

[ðeɪ] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ˌærɪ'stɒkrəsi] ,
They withdraw from the struggle and become an aristocracy ,
他们 提取 从 这 斗争 和 变得 一个 贵族 ,

他们退出斗争，成为贵族。

[wɪtʃ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [pleɪz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,
which if it again plays a part in the course of affairs ,
哪个 如果 它 再次 演出 一个 部分 在 这 课程 的 事务 ,

如果它再次在事件进程中发挥作用，

[dʌz] [səʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['pæsɪv] ['mænə(r)] ['əʊnli] , [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [roʊl] [ɒv; əv] ['saɪlənt] ['pɑːtnə] .
does so in a passive manner only , assuming the rôle of silent partners .
做 所以 在 一个 被动的 方式 仅有的 , 假设 这 角色 的 沉默的 合作伙伴 .

它只是以被动的方式参与，扮演沉默合伙人的角色。

[ɪn] [ðeə(r)] [pleɪs] [ə'raɪz] [njuː] [men] , [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['entəpraɪzɪŋ] ,
In their place arise new men , courageous and enterprising ,
在 他们的 地方 出现 新的 男人 , 勇敢 和 进取 ,

取而代之的是勇敢进取的新人，

[huː] ['bəʊldli] [pə'mɪt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [biː; bi] ['drɪvn] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] ['æktʃuəli] ['bləʊɪŋ] [ænd; ənd]
who boldly permit themselves to be driven by the wind actually blowing and
WHO 大胆地 允许 他们自己 到 是 驱动 经过 这 风 实际上 吹 和
[huː] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [trɪm] [ðeə(r)] [seɪlz] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
who know how to trim their sails to take advantage of it ,
WHO 知道 如何 到 修剪 他们的 帆 到 拿 优势 的 它 ,

他们大胆地顺应风向，并且懂得如何调整风帆以充分利用风力。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] ['kɒmz] [wen] , [ɪts] [də'rekʃ(ə)n] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'sɜːtɪŋ] [ðeə(r)] [mə'nuːvə(r)]
until the day comes when , its direction changing and disconcerting their manoeuvres
直到 这 天 来 什么时候 , 它是 方向 变化 和 令人不安 他们的 机动
,
,
,

直到有一天，它的方向发生改变，扰乱了他们的行动，

[ðeɪ] [ɪn] [ðeə(r)] [tɜːn] [pɔːz] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪstənst] [baɪ] [njuː] [krɑːft] ['hævɪŋ] [freʃ] ['fɔːsɪz]
they in their turn pause and are distanced by new craft having fresh forces
他们 在 他们的 转动 暂停 和 是 保持距离 经过 新的 工艺 拥有 新鲜的 力量
[ænd; ənd] [njuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
and new directions .
和 新的 方向 .

它们反过来又停滞不前，被拥有新力量和新方向的新型飞船所超越。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðə; ði] ['pɜːmənəns] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kæpɪtəlɪst] [klɑːs] ,
In short , the permanence throughout the centuries of a capitalist class ,
在 短的 , 这 永久性 自始至终 这 几个世纪 的 一个 资本家 班级 ,

简而言之，就是资本主义阶级在几个世纪以来的永恒存在。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪt'self] [tuː; tə] [suːt] ['tʃeɪndʒɪŋ]
the result of a continuous development and changing itself to suit changing
这 结果 的 一个 连续的 发展 和 变化 本身 到 套装 变化
['sɜːkəmstənsɪz] ,
circumstances ,
情况 ,

这是不断发展并根据不断变化的环境而自我改变的结果。

[ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ə'fɜːrm] .
is not to be affirmed .
是 不是 到 是 确认 .

不应予以肯定。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['meni] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['kæpətlɪst] [æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
On the contrary , there are as many classes of capitalists as there are
在 这 相反 , 那里 是 作为 许多 课程 的 资本家 作为 那里 是
['ɛpɒkz] [ɪn][ˌiːkə'nɒmɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] .
epochs in economic history .
纪元 在 经济的 历史 .

相反，资本家的阶级和经济史上的时代一样多。

[ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [dʌz] [nɒt]['prez(ə)nt][ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][əb'zɜːvə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]
That history does not present itself to the eye of the observer under the
那 历史 做 不是 展示 本身 到 这 眼睛 的 这 观察员 在下面 这
[gaɪz] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'klaɪnd] [pleɪn] ;
guise of an inclined plane ;
伪装 的 一个 倾斜 飞机 ;

那段历史并不会以倾斜平面的形式呈现在观察者的眼前；

[ˌaɪ 'tiː][rɪ'zemb(ə)lz]['rɑːðə(r)][ə; eɪ] ['steəkeɪs] , ['evri] [step][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['raɪzɪz] [ə'brʌptli] [ə'bʌv] [ðæt]
it resembles rather a staircase , every step of which rises abruptly above that
它 类似 相当 一个 楼梯 , 每一个 步 的 哪个 上升 突然 多于 那
[wɪtʃ] [prɪ'siːdz] [ˌaɪ 'tiː] .
which precedes it .
哪个 之前 它 .

它更像一个阶梯，每一步都比前一步陡然升高。

[wiː; wi][duː; də][nɒt][faɪnd] [ɑː'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['regjələ(r)] [ə'sent]
We do not find ourselves in the presence of a gentle and regular ascent
我们 做 不是 寻找 我们自己 在 这 在场 的 一个 温和的 和 常规的 上升
,
,
,

我们并没有遇到平缓而规律的上升过程，

[bʌt; bət][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][lɪfts] .
but of a series of lifts .
但 的 一个 系列 的 电梯 .

但却是一系列电梯。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [və'lɪdəti] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌdʒenərəlɪ'zeɪʃənz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs]
In order to establish the validity of these generalizations it is of course
在 命令 到 建立 这 有效性 的 这些 概括 它 是 的 课程
['niːdfl] [tuː; tə][kən'trəʊl][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][fækts] ,
needful to control them by the observation of facts ,
需要 到 控制 他们 经过 这 观察 的 事实 ,

为了验证这些概括的有效性，当然需要通过观察事实来检验它们。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɒŋgə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm] ['kʌvəd] [ðə; ði][mɔː(r)] [kən'vɪnsɪŋ] [wɪl] [ðə; ði]
and the longer the period of time covered the more convincing will the
和 这 更长 这 时期 的 时间 涵盖 这 更多的 令人信服的 将要 这
[ˌɑːbzər'veɪʃənz] [biː; bi] .
observations be .
观察 是 .

观察的时间跨度越长，观察结果就越令人信服。

[ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][æn'tɪkwəti][ɪz] [stɪl] [tuː] ['lɪt(ə)l] [nəʊn] ,
The economic history of antiquity is still too little known ,
这 经济的 历史 的 古代 是 仍然 也 小的 已知 ,

我们对古代经济史的了解仍然非常有限。

[ænd; ənd][ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)nz][tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ˌjuː 'es] [tuː] [kəm'pliːtli] ,
and its relations to the ages which follow have escaped us too completely ,
和 它是 关系 到 这 年龄 哪个 跟随 有 逃脱 我们 也 完全地 ,

而它与后世的关系，我们却完全没有领会。

[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ðeə(r)] ;
for us to take our point of departure there ;
为了 我们 到 拿 我们的 观点 的 离开 那里 ;

我们可以把那里作为出发点；

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] [ɡɪvz] [ˌjuː 'es]['ækses][tuː; tə][ə; eɪ]['bɒdi][ɒv; əv]
but the beginning of the Middle Ages gives us access to a body of
但 这 开始 的 这 中间 年龄 给予 我们 使用权 到 一个 身体 的
[mə'tɪəriəl] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['pɜːpəs] .
material sufficient for our purpose .
材料 充足的 为了 我们的 目的 .

但中世纪初期为我们提供了足够多的资料，足以满足我们的目的。

[bʌt; bət][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdfl] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [əb'dʒekʃ(ə)n] .
But first of all , it is needful to meet a serious objection .
但 第一的 的 全部 , 它 是 需要 到 见面 一个 严肃的 异议 .

但首先，我们需要回应一个严肃的反对意见。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][fækt] [truː] ,
If it is in fact true ,
如果 它 是 在 事实 真的 ,

如果这是真的，

[æz; əz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'siːd] [sɪns] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] -
as seems to be usually conceded since the appearance of Bücher's
作为 似乎 到 是 通常 承认 自从 这 外貌 的 -
['brɪliənt] [ɛnt'ʃteɪʊŋ] [dɜːr] [voʊlkswɜːtʃæft] [[ˌtuː'tuː]] — [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['θiːsɪs]
brilliant Entstehung der Volkswirtschaft [2] — to say nothing here of the thesis
杰出的 起源 德尔 大众经济 [2] — 到 说 没有什么 这里 的 这 论文
[sɪns] ['fɔːmjuleitid] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪk'striːm] ['rædɪkəlɪzəm][baɪ]['dʌbljuː] . ['sɒmbɑːrt] [[θriː]] — [ðæt] [ðə; ði]
since formulated with such extreme radicalism by W . Sombart [3] — that the
自从 配方 和 这样的 极端 激进主义 经过 W . 桑巴特 [3] — 那 这
[ˌiːkə'nɒmɪk][ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][hæz; həz][nəʊ]['æspekt][tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn][kæn; kən]
economic organisation of the Middle Ages has no aspect to which one can
经济的 组织 的 这 中间 年龄 有 不 方面 到 哪个 一 能
['raɪtli] [ə'plaɪ] [ðə; ði] [tɜːm] [ˌkæpɪtə'lɪstɪk] ,
rightly apply the term capitalistic ,
没错 申请 这 学期 资本主义 ,

自从比歇尔的杰作《大众经济的起源》[2]问世以来，人们似乎普遍承认——更不用说W·桑巴特[3]后来以如此极端激进的方式提出的论点了——中世纪的经济组织没有任何方面可以正确地应用“资本主义”一词。

[ðen] ['aʊə(r)] ['θiːsɪs] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] ['həʊlli] [tuː; tə]['mɒd(ə)n] [taɪmz] [ænd; ənd][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ]
then our thesis is limited wholly to modern times and there can be no
然后 我们的 论文 是 有限的 完全 到 现代的 时代 和 那里 能 是 不
[θɔːt] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] .
thought of introducing into the discussion the centuries preceding the Renaissance .
想法 的 介绍 进入 这 讨论 这 几个世纪 前 这 复兴 .

那么，我们的论点就完全局限于现代，而不可能将文艺复兴之前的几个世纪纳入讨论。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['feɪvə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [in'dʒɔi] ,
But whatever may be the favor which it still enjoys ,
但 任何 可能 是 这 偏爱 哪个 它 仍然 享受 ,

但无论它目前仍然享有怎样的青睐，

[ðə; ði] ['θɪəri] [wɪtʃ] [rɪ'fjuːziz] [tuː; tə] [pə'siːv] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmedi'iːv(ə)l] ['ɜːbən] [ɪ'kɒnəmi] [ðə; ði] [liːst] [treɪs]
the theory which refuses to perceive in the medieval urban economy the least trace
这 理论 哪个 拒绝 到 感知 在 这 中世纪 城市的 经济 这 至少 痕迹
[ɒv; əv] ['kæpɪtəlɪzəm] [hæz; həz] [faʊnd] [ɪn] ['riːs(ə)nt] [taɪmz] ['evə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .
of capitalism has found in recent times ever increasing opposition .
的 资本主义 有 成立 在 最近的 时代 曾经 增加 反对 .

近年来，那种认为中世纪城市经济中不存在资本主义痕迹的理论，遭到了越来越多的反对。

[ai] [wɪl] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ɪ'njuːməreɪt] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['stʌdiz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪn]
I will not even enumerate here the studies which seem to me to have in
我 将要 不是 甚至 枚举 这里 这 研究 哪个 似乎 到 我 到 有 在
[æn; ən] [ˌɪnkɒntrə'vɜːtəb(ə)l] ['mænə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv]
an incontrovertible manner established the fact that all the essential features of
一个 无可辩驳的 方式 已确立的 这 事实 那 全部 这 基本的 特征 的
['kæpɪtəlɪzəm] — [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['entəpraɪz] ,
capitalism — individual enterprise ,
资本主义 — 个人 企业 ,

我甚至不会在此列举那些在我看来已无可辩驳地证实资本主义所有基本特征——个体企业、

[əd'vɑːnsɪz] [ɒn] ['kredɪt] , [kə'mɜːʃ(ə)l] ['prɑːfɪts] , [[θriː]]
advances on credit , commercial profits , [3]
进展 在 信用 , 商业的 利润 , [3]

信贷预付款、商业利润[3]

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri]
speculation , etc . — are to be found from the twelfth century
推测 , ETC . — 是 到 是 成立 从 这 第十二 世纪
[ɒn] , [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['ɪtəli] — ['venɪs] ,
on , in the city republics of Italy — Venice ,
在 , 在 这 城市 共和国 的 意大利 — 威尼斯 ,

投机活动等等——从十二世纪起就出现在意大利的城市共和国中——威尼斯，

[[fɔːr]] ['dʒenəʊə] ,
[4] Genoa ,
[4] 热那亚 ,

[4] 热那亚，

[[faɪv]] [ɔː(r)] ['flɒrəns] . [[sɪks]] [ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ɑːsk] [wɒt] [wʌn] [kæn; kən] [kɔːl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nævɪgeɪtə(r)]
[5] or Florence . [6] I shall not ask what one can call such a navigator
[5] 或者 佛罗伦萨 . [6] 我 将 不是 问 什么 一 能 称呼 这样的 一个 航海家
[æz; əz] [rəʊ'mɑːnəʊ; rə'mɑːnəʊ] [mɛrɑːnoʊ] (- - -) ,
as Romano Mairano (1152 - 1201) ,
作为 罗马诺 迈拉诺 (- - -) ,

[5] 或佛罗伦萨。[6] 我不会去问人们该如何称呼像罗马诺·迈拉诺（1152-1201）这样的航海家，

[ɪf] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fræŋks] [hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['bɪznəs] ,
if , in spite of the hundreds of thousands of francs he employed in business ,
如果 , 在 尽管如此 的 这 数百 的 数千 的 法郎 他 受雇 在 商业 ,

即使他投入了数十万法郎用于商业活动，

[ðə; ði] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] .
the fifty per cent .
这 五十 每 中心 .

百分之五十。

['prɑːfɪts] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn] ['kəʊstɪŋ] [treɪd] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['faɪn(ə)l] ['feɪljə(r)] ,
profits he realized on his operations in coasting trade , and his final failure ,
利润 他 已实现 在 他的 运营 在 滑行 贸易 , 和 他的 最终的 失败 ,

他在沿海贸易中获得的利润，以及他最终的失败。

[wʌn][pə'sist, -'zist][ɪn] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['kæpɪtəlɪst] .
one persists in refusing to him the name of capitalist .
一 持续 在 拒绝 到 他 这 姓名 的 资本家 .

有人始终拒绝称他为资本家。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [pɑːs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [dɪs'pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'ledʒd] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmedi'iːv(ə)l]
I shall pass over the disproof of the alleged ignorance of the medieval
我 将 经过 超过 这 反证 的 这 据称 无知 的 这 中世纪
['mɜːrtʃənt] .
merchants .
商人 .

我将略过对所谓中世纪商人无知的反驳。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ['erə(r)z] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][kˌælkjʊ'leɪʃənz] ,
I shall say nothing of the astonishing errors committed in the calculations ,
我 将 说 没有什么 的 这 惊人 错误 坚定的 在 这 计算 ,

计算中出现的惊人错误，我暂且不提。

[səʊ] ['kɒnfɪdəntli] ['ɒfəd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌnɑːiːv'teɪ]
so confidently offered to us as furnishing mathematical proof of the naïveté
所以 自信地 提供 到 我们 作为 家具 数学 证明 的 这 天真
[ɒv; əv] [hɪ'stɔːriənz] [huː] [kæn; kən] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [ænd; ənd]
of historians who can believe the commerce of the thirteenth and
的 历史学家 WHO 能 相信 这 商业 的 这 第十三 和
[ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəriz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['sɪmp(ə)l] ['pedləz]
fourteenth centuries to have been anything more than that of simple peddlers
第十四 几个世纪 到 有 到过 任何事物 更多的 比 那 的 简单的 小贩
,
,
,

他们如此自信地向我们提供数学证明，以此来证明那些认为十三、十四世纪的商业不仅仅是简单的流动商贩活动的历史学家是多么天真。

[ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['ɑːtɪzænz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]['raɪzɪŋ]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['prɒfɪt] ,
a sort of artisans incapable of rising even to the idea of profit ,
一个 种类 的 工匠 无法 的 上升 甚至 到 这 主意 的 利润 ,

一群连盈利的想法都无法企及的工匠，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [nəʊ] [vˈjuːz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [deɪz] ['laɪvlihʊd] . [['sɛvən]] [ɪm'pɔːt(ə)nt][æz; əz][ɔːl] [ðɪs]
and having no views beyond the day's livelihood . [7] Important as all this
和 拥有 不 浏览 超过 这 天 生计 . [7] 重要的 作为 全部 这
[meɪ] [biː; bi] ,
may be ,
可能 是 ,

他们除了维持生计之外，没有任何其他想法。[7] 尽管这一切都很重要，

[ðə; ði] [wiːk] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['θɪəri] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] [ə'pəʊzɪŋ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][laɪ]
the weak point in the theory which I am here opposing seems to me to lie
这 虚弱的 观点 在 这 理论 哪个 我 是 这里 反对 似乎 到 我 到 说谎
[ɪ'speʃəli] [ɪn][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['meθəd] .
especially in a question of method .
尤其 在 一个 问题 的 方法 .

在我看来，我在此反对的理论的弱点尤其在于方法论问题。

['bʊkər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['paːtɪ'zæn] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [hæv; həv] , [wɪ'ðaʊt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [keə(r)] ,
Bücher and his partizans , in my opinion , have , without sufficient care ,
书 和 他的 游击队员 , 在 我的 观点 , 有 , 没有 充足的 关心 ,

在我看来，比歇尔和他的游击队员们，由于不够谨慎，

[juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][ðə; ði]
used for their picture of the city economy of the Middle Ages the
用过的 为了 他们的 图片 的 这 城市 经济 的 这 中间 年龄 这
[ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] [taʊnz] [ænd; ənd][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['dʒɜːmən] [taʊnz]
characteristics of the German towns and more particularly the German towns
特征 的 这 德语 城镇 和 更多的 特别 这 德语 城镇
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəriz] .
of the fourteenth and fifteenth centuries .
的 这 第十四 和 第十五 几个世纪 .

他们用中世纪城市经济的图景来描绘德国城镇的特征，尤其是十四、十五世纪德国城镇的特征。

[naʊ] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] [taʊnz] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd][wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)]
Now the great majority of the German towns of that period were far
现在 这 伟大的 多数 的 这 德语 城镇 的 那 时期 是 远的
[frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [riːtʃt] [baɪ]
from having attained the degree of development which had been reached by
从 拥有 已达到 这 程度 的 发展 哪个 有 到过 达到 经过
[ðə; ði] [greɪt] ['kɑːmjuːnz; kə'mjuːnz][ɒv; əv] ['nɔːðən] ['ɪtəli] ,
the great communes of northern Italy ,
这 伟大的 公社 的 北方 意大利 ,

当时德国绝大多数城镇的发展程度远不及意大利北部的大城市。

[ɒv; əv] ['tʌskəni] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] .
of Tuscany , or of the Low Countries .
的 托斯卡纳 , 或者 的 这 低的 国家 .

托斯卡纳的，或者低地国家的。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv] ['ɜːbən] [ɪ'kɒnəmi] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli]
Instead of presenting the classical type of urban economy , they are merely
反而 的 呈现 这 古典 类型 的 城市的 经济 , 他们 是 仅仅
[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnkəm'pliːtli] [dɪ'veləpt] ;
examples of it incompletely developed ;
示例 的 它 不完全 发达 ;

它们并非展现古典城市经济模式，而仅仅是其发展不完全的例证；

[ðeɪ] ['prez(ə)nt]['əʊnli]['sɜːt(ə)n] [ˌmænəfes'teʃən] ; [ðeɪ] [læk] ['ʌðə(r)z] ,
they present only certain manifestations ; they lack others ,
他们 展示 仅有的 肯定 表现 ; 他们 缺少 其他的 ,

它们只表现出某些特征，而缺乏其他特征。

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ðəʊz] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv]['kæpɪtəlɪzəm] .
and particularly those which belong to the domain of capitalism .
和 特别 那些 哪个 属于 到 这 领域 的 资本主义 .

尤其是那些属于资本主义领域的。

['ðeəfɔː(r)] [ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [æz; əz] [truː] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][ə; eɪ] ['θɪəri]
Therefore in presenting as true of all the cities of the Middle Ages a theory
所以 在 呈现 作为 真的 的 全部 这 城市 的 这 中间 年龄 一个 理论
[wɪtʃ] [rests] ['əʊnli][ɒn][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
which rests only on the observation of certain of them ,
哪个 休息 仅有的 在 这 观察 的 肯定 的 他们 ,

因此，将仅基于对某些中世纪城市的观察而得出的理论，当作适用于所有中世纪城市的理论，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðə; ði] [liːst] [əd'vɑːnst] , [wʌn][ɪz] [ˌnesə'serəli] ['duːɪŋ] ['vaɪələns] [tuː; tə] [ri'æləti] .
and those the least advanced , one is necessarily doing violence to reality .
和 那些 这 至少 先进的 , 一 是 一定 正在做 暴力 到 现实 .

而对于那些最不进步的人来说，这必然是在违背现实。

- [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] - [rɪˈmeɪnz] [ə; eɪ] [ˈmɑːstəpiːs] [ɒv; əv][ˌpenəˈtreɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌiːkəˈnɒmɪk] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
Bücher's description of Stadtwirtschaft remains a masterpiece of penetration and economic understanding .
- 描述 的 - 遗迹 一个 杰作 的 渗透 和 经济的 理解 .

比歇对城市经济的描述仍然是一部深刻理解经济本质的杰作。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [rɪˈstrɪktɪd] .
But it is too restricted .
但 它 是 也 受限制的 .

但它的限制太多了。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ˈsɜːt(ə)n] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒbləm] ,
It does not take account of certain elements of the problem ,
它 做 不是 拿 帐户 的 肯定 元素 的 这 问题 ,

它没有考虑到问题的某些因素，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðiːz] [ˈelɪmənts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪnˈkaʊntəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈnærəʊ] [ˈsɜːk(ə)l] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪˈsɜːtʃ] [ˈkʌvəd] .
because these elements were not encountered in the narrow circle which the research covered .
因为 这些 元素 是 不是 遭遇 在 这 狭窄的 圆圈 哪个 这 研究 涵盖 .

因为这些因素在研究范围所涵盖的狭窄区域内并未出现。

[wʌn] [meɪ] [biː; bi] [ˈkɒnfɪdənt] [ðæt] [ɪf] , [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [prəˈsiːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][əˈnæləsɪs][ɒv; əv] [sʌtʃ] [taʊnz] [æz; əz] [ˈfræŋkfət] ,
One may be confident that if , instead of proceeding from the analysis of such towns as Frankfort ,
一 可能 是 自信的 那 如果 , 反而 的 进行中 从 这 分析 的 这样的 城镇 作为 法兰克福 ,

人们可以确信，如果不是从分析像法兰克福这样的城镇入手，

[ðɪs] [ˈstʌdi] [hæd; həd] [[fɔːr]]
this study had [4]
这 学习 有 [4]

这项研究有[4]

[kənˈsɪdəd] [ˈflɒrəns] , [ˈdʒenəʊə] , [ænd; ənd] [ˈvenɪs] , [ɔː(r)][ˈiːv(ə)n] [gent] , [brʊʒ] , [ˈiːprə] , [ˈdaʊ] , [ɔː(r)] [ˈtuːəˈnei] ,
considered Florence , Genoa , and Venice , or even Ghent , Bruges , Ypres , Douai , or Tournai ,
经过考虑的 佛罗伦萨 , 热那亚 , 和 威尼斯 , 或者 甚至 根特 , 布鲁日 , 伊普尔 , 杜埃 , 或者 图尔奈 ,

考虑过佛罗伦萨、热那亚和威尼斯，甚至根特、布鲁日、伊普尔、杜埃或图尔奈，

[ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːnɪʃt] [ˌjuː ˈes] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] .
the picture which it furnished us would have been very different .
这 图片 哪个 它 提供 我们 会 有 到过 非常 不同的 .

它向我们展现的景象将会截然不同。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˈkæpɪtəlɪzəm][ɒv; əv] [ˈeni] [kaɪnd][ɪn][ðə; ði][ˌiːkəˈnɒmɪk] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑːˈziː] ,
Instead of refusing to see capitalism of any kind in the economic life of the bourgeoisie ,
反而 的 拒绝 到 看 资本主义 的 任何 种类 在 这 经济的 生活 的 这 资产阶级 ,

与其拒绝承认资产阶级经济生活中存在任何形式的资本主义，

[ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [ˈrekəɡˌnaɪzd] , [ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [ˌʌnmɪˈsteɪkəbl] [ˈevɪdənsɪz] [ɒv; əv]
the author would have recognized , on the contrary , unmistakable evidences of
这 作者 会 有 认可 , 在 这 相反 , 毋庸置疑 证据 的
[ˈkæpɪtəlɪzəm] .
capitalism .
资本主义 .

相反，作者会认出资本主义的明显证据。

[ai][ʃæl; ʃəl][ˈleɪtə(r)][hæv; həv][əˈkeɪʒ(ə)n][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈveri] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ˈkwestʃən] .
I shall later have occasion to return to this very essential question .
我 将 之后 有 场合 到 返回 到 这 非常 基本的 问题 .

我以后还有机会再谈到这个非常重要的问题。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l][tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [hɪə(r)][ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ɪn]
But it was indispensable to indicate here the position which I shall take in
但 它 曾是 必不可少 到 表明 这里 这 位置 哪个 我 将 拿 在
[rɪˈɡɑːd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
regard to it .
看待 到 它 .

但在此有必要表明我对此事的立场。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai][duː; də][nɒt][æt; ət][ɔːl][ɪnˈtend][tuː; tə][rɪˈdʒekt] [ɪn] [blɒk][ðə; ði][aɪˈdiəz][ˈdʒen(ə)rəli] [əˈɡriːd]
Of course I do not at all intend to reject en bloc the ideas generally agreed
的 课程 我 做 不是 在 全部 打算 到 拒绝 英文 集团 这 想法 一般来说 同意
[əˈpɒn] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈɜːbən] [ɪˈkɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz] .
upon concerning the urban economy of the Middle Ages .
之上 有关 这 城市的 经济 的 这 中间 年龄 .

当然，我绝不打算全盘否定人们普遍认同的关于中世纪城市经济的观点。

[ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [ai] [bɪˈliːv] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈtaɪəli] [ˈækjərət] [ɪn][ðeə(r)] [ɪˈsenʃ(ə)l]
On the contrary , I believe them to be entirely accurate in their essential
在 这 相反 , 我 相信 他们 到 是 完全 准确的 在 他们的 基本的
[ˈelɪmənts] ,
elements ,
元素 ,

相反，我认为它们在基本要素方面是完全准确的。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ ˈem] [pəˈsweɪdɪd] [ðæt] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][keɪsɪz] , [ai] [wɪl] [ˈiːv(ə)n] [seɪ] ,
and I am persuaded that , in a very large number of cases , I will even say ,
和 我 是 被说服 那 , 在 一个 非常 大的 数字 的 案例 , 我 将要 甚至 说 ,

而且我确信，在绝大多数情况下，我甚至可以说，

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , [ɪn][ðə; ði][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv][keɪsɪz] ,
if you like , in the majority of cases ,
如果 你 喜欢 , 在 这 多数 的 案例 ,

如果你愿意的话，在大多数情况下，

[ðeɪ] [prəˈvaɪd][ˌjuː ˈes] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈθɪəri] [wɪtʃ] [ɪz] [kəmˈpliːtli] [ˌsætɪsˈfæktəri] .
they provide us with a theory which is completely satisfactory .
他们 提供 我们 和 一个 理论 哪个 是 完全地 令人满意的 .

他们为我们提供了一个完全令人满意的理论。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ðæt] [ˈkæpɪtəlɪzəm] [ˈeksəd] [ə; eɪ] [prɪˈpɒndərənt]
I am very far from maintaining that capitalism exercised a preponderant
我 是 非常 远的 从 保持 那 资本主义 锻炼 一个 占优势
[ˈɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ˌiːkəˈnɒmɪk] [ˌɔːɡənaɪˈzeɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [twelfθ] [tuː; tə][ðə; ði]
influence on the character of economic organization from the twelfth to the
影响 在 这 特点 的 经济的 组织 从 这 第十二 到 这
[ˌfɪfˈtiːnθ] [ˈsentʃəriz] .
fifteenth centuries .
第十五 几个世纪 .

我绝不认为资本主义在十二至十五世纪对经济组织的性质产生了主导性影响。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [raɪt] [tuː; tə][kɔːl] [ðɪs] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] " - " ,
I believe that , though it is not right to call this organization " acapitalistic " ,
我 相信 那 , 尽管 它 是 不是 正确的 到 称呼 这 组织 " - " ,

我认为，虽然称这个组织为“资本主义”组织并不恰当，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] [kə'rekt] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː] " ['æntɪˌkæpɪtə'lɪstɪk] " .
it is on the other hand correct to consider it " anticapitalistic " .
它 是 在 这 其他 手 正确的 到 考虑 它 " 反资本主义 " .

另一方面，将其视为“反资本主义”也是正确的。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ə'fɜːm] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ə'fɜːm] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
But to affirm this is to affirm the existence of capital .
但 到 确认 这 是 到 确认 这 存在 的 首都 .

但肯定这一点就等于肯定了资本的存在。

[ðæt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'fend]
That organization recognized the existence of capital since it tried to defend
那 组织 认可 这 存在 的 首都 自从 它 尝试 到 保卫
[ɪt'self] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
itself against it ,
本身 反对 它 ,

该组织之所以承认资本的存在，是因为它曾试图抵御资本的侵蚀。

[sɪns] , [frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] ['ɒnwəd] ,
since , from the end of the thirteenth century onward ,
自从 , 从 这 结尾 的 这 第十三 世纪 向前 ,

自十三世纪末以来，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['meʒəz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ɪts][ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] .
it took more and more measures to escape from its abuses .
它 采取 更多的 和 更多的 措施 到 逃脱 从 它是 滥用 .

它不得不采取越来越多的措施来摆脱这种虐待。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'testəbl] [ðæt] , [frɒm; frəm] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɒn] ,
It is incontestable that , from this period on ,
它 是 无可争议的 那 , 从 这 时期 在 ,

无可争议的是，从那时起，

[ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdɪd] [baɪ]['liːg(ə)l] [fɔːs] [ɪn] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði][roʊl] [wɪtʃ] ['kæpɪtəlɪzəm][hæd; həd] [pleɪd]
it succeeded by legal force in diminishing the rôle which capitalism had played
它 成功了 经过 合法的 力量 在 减少 这 角色 哪个 资本主义 有 玩
[ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] .
up to that time .
向上 到 那 时间 .

它通过法律手段成功地削弱了资本主义此前所发挥的作用。

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] , [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
In fact it is certain , and we shall have occasion to observe it ,
在 事实 它 是 肯定 , 和 我们 将 有 场合 到 观察 它 ,

事实上，这是可以肯定的，我们以后会有机会验证这一点。

[ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
that the power of capital was much greater during the first part of the
那 这 力量 的 首都 曾是 很多 更大的 期间 这 第一的 部分 的 这
['ɜːbən] ['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][ðæn; ðən]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sekənd] .
urban period of the Middle Ages than during the second .
城市的 时期 的 这 中间 年龄 比 期间 这 第二 .

中世纪城市化初期，资本的力量比城市化后期要大得多。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)]['pɪəriəd] ,
But even in the course of the latter period ,
但 甚至 在 这 课程 的 这 后者 时期 ,

但即使在后一时期，

[ɪf] [mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [siːm] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kəm'pliːtli] [tuː; tə][hæv; həv] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt]
if municipal legislation seems more or less completely to have shut it out
如果 市政 立法 似乎 更多的 或者 较少的 完全地 到 有 关闭 它 出去
[frɒm; frəm]['ləʊk(ə)l] ['mɑːrkɪts] ,
from local markets ,
从 当地的 市场 ,

如果市政立法似乎已经或多或少地将其完全排除在当地市场之外，

['kæpɪt(ə)l] [sək'siːdɪd] [ɪn] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd][ɪn] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
capital succeeded in preserving and in dominating a very considerable portion of
首都 成功了 在 保存 和 在 占据主导地位 一个 非常 大量 部分 的
[ˌiːkə'nɒmɪk][æk'tɪvəti] .
economic activity .
经济的 活动 .

资本成功地保全并主导了相当大一部分经济活动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kæpɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ruːlz] [ɪn][ɪn'tɜː(r)] - ['ləʊk(ə)l] ['kɒmɜːs] , [wɪtʃ] [dɪ'tɜːmɪnz] [ðə; ði] [fɔːmz]
It is capital which rules in inter - local commerce , which determines the forms
它 是 首都 哪个 规则 在 间 - 当地的 商业 , 哪个 决定 这 表格
[ɒv; əv]['kredɪt] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
of credit , and which ,
的 信用 , 和 哪个 ,

在地方间贸易中，资本起主导作用，决定信贷形式，并且，

['fɑːsnɪŋ] [ɪt'self][ɒn][ɔːl][ðə; ði] ['ɪndəstriz] [wɪtʃ] [prə'djuːs] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪti] ['mɑːkɪt] [bʌt; bət]
fastening itself on all the industries which produce not for the city market but
紧固 本身 在 全部 这 行业 哪个 生产 不是 为了 这 城市 市场 但
[fɔː(r); fə(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn] ,
for exportation ,
为了 出口 ,

它牢牢控制着所有那些生产产品并非面向城市市场而是面向出口的行业。

['hindəz] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [kən'trəʊld] , [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ,
hinders them from being controlled , as the others are ,
阻碍 他们 从 存在 受控 , 作为 这 其他的 是 ,

这使得它们无法像其他人那样被控制。

[baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪt] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɪn][ɪ'njuːmərəb(ə)l] [weɪz] [kræmp][ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði]
by the minute regulations which in innumerable ways cramp the activity of the
经过 这 分钟 法规 哪个 在 无数 方式 抽筋 这 活动 的 这
['krɑːftsmən] . [[eit]]
craftsmen . [8]
工匠 . [8]

繁琐的规章制度在无数方面限制了工匠的活动。[8]

[let] [ˌjuː 'es] ['rekəgnaɪz] , [ðen] , [ðæt] ['kæpɪtəlɪzəm][ɪz] [mʌtʃ] ['əʊldə][ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv] ['ɔːdnrəli]
Let us recognize , then , that capitalism is much older than we have ordinarily
让 我们 认出 , 然后 , 那 资本主义 是 很多 老 比 我们 有 按说
[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
thought it .
想法 它 .

因此，我们应该认识到，资本主义的历史比我们通常认为的要悠久得多。

[nəʊ] [daʊt] [ɪts][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] [hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪn'grəʊsɪŋ] [ðæn; ðən][ɪn]
No doubt its operation in modern times has been much more engrossing than in
不 怀疑 它是 手术 在 现代的 时代 有 到过 很多 更多的 引人入胜 比 在
[ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .
the Middle Ages .
这 中间 年龄 .

毫无疑问，它在现代的运作比中世纪要引人入胜得多。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]['kwɒntəti] , [nɒt][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]['kwɒləti] ,

But that is only a difference of quantity , not a difference of quality ,

但 那 是 仅有的 一个 不同之处 的 数量 , 不是 一个 不同之处 的 质量 ,

但这只是数量上的差异，而不是质量上的差异。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ɪn'tensəti] [nɒt][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

a simple difference of intensity not a difference of nature .

一个 简单的 不同之处 的 强度 不是 一个 不同之处 的 自然 .

只是强度上的差异，并非性质上的差异。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [[faɪv]]

Therefore , we [5]

所以 , 我们 [5]

因此，我们[5]

[ɑː(r); ə(r)]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['setɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wiː; wi] [set] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

are justified in setting the question we set at the beginning .

是 合理的 在 环境 这 问题 我们 放 在 这 开始 .

我们提出的问题是合理的，就像我们在开头提出的问题一样。

[wiː; wi][kæn; kən] , [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)][ɒv; əv] [pə'sjuːɪŋ] [ə; eɪ][veɪn] ['ʃædəʊ] ,

We can , without fear of pursuing a vain shadow ,

我们 能 , 没有 害怕 的 追求 一个 徒劳 阴影 ,

我们可以，不必担心追逐虚幻的影子，

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [wɒt] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [sək'sesɪv] [steɪdʒɪz][ɪn]

endeavor to discern what throughout history have been the successive stages in

努力 到 辨别 什么 自始至终 历史 有 到过 这 连续 阶段 在

[ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['kæpɪtəlɪzəm] .

the social evolution of capitalism .

这 社会的 进化 的 资本主义 .

努力辨析历史上资本主义社会演变的各个阶段。

[ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] [wɪtʃ] [priː'siːd, pri-][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [taʊnz] , [ðæt] [ɪz] ,

Of the period which preceded the formation of towns , that is ,

的 这 时期 哪个 之前 这 形成 的 城镇 , 那 是 ,

指的是城镇形成之前的时期，即

[ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] ,

of the period preceding the middle of the eleventh century ,

的 这 时期 前 这 中间 的 这 第十一 世纪 ,

十一世纪中叶之前的时期，

[wiː; wi] [nəʊ] [tuː] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [pə'mɪt] [ɑː'selvz] [tuː; tə] ['tæri] [ðeə(r)] .

we know too little to permit ourselves to tarry there .

我们 知道 也 小的 到 允许 我们自己 到 焦油 那里 .

我们了解得太少，不能允许自己在那里逗留。

[wɒt] [meɪ] [stɪl] [hæv; həv] [sə'vaivd] [ɪn] ['ɪtəli] [ænd; ənd][ɪn] [gɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['sɪstəm] [ɒv; əv]

What may still have survived in Italy and in Gaul of the economic system of

什么 可能 仍然 有 幸存下来 在 意大利 和 在 高卢 的 这 经济的 系统 的

[ðə; ði]['rəʊmənz][hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] .

the Romans has disappeared before the beginning of the eighth century .

这 罗马书 有 消失 前 这 开始 的 这 第八 世纪 .

罗马经济体系在意大利和高卢可能残存的部分，在八世纪初之前就已经消失了。

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['strɪktli] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd][ðə; ði] [də'meɪn] ['sɪstəm] [hæz; həz]

Civilization has become strictly agricultural and the domain system has

文明 有 变得 严格 农业 和 这 领域 系统 有

[ɪm'prest] [ɪts] [fɔːm] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

impressed its form upon it .

印象深刻 它是 形式 之上 它 .

文明已经完全转变为农业社会，领地制度也给它留下了深刻的烙印。

[ðə; ði][lænd] , ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['hoʊldɪŋz] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['lændɪd]
The land , concentrated in large holdings in the hands of a powerful landed
这 土地 , 集中 在 大的 控股 在 这 双手 的 一个 强大的 登陆
[ˌærɪ'stɒkrəsi] ,
aristocracy ,
贵族 ,

土地集中在强大的地主贵族手中，形成大片私有财产。

['beəli] [pɹədj'uːsɪz] [wɒt] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][prə'praɪətə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fə'mɪliə] .
barely produces what is necessary for the proprietor and his familia .
仅仅 产 什么 是 必要的 为了 这 业主 和 他的 家庭 .

产量勉强够业主及其家人使用。

[ɪts] ['hɑːvist] [duː; də][nɒt] [fɔːm] [mə'tɪəriəl][fɔː(r); fə(r)] ['kɒmɜːs] .
Its harvests do not form material for commerce .
它是 收获 做 不是 形式 材料 为了 商业 .

它的收成不具备商业价值。

[ɪf] ['djʊərɪŋ] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ə'bʌndəns] [ðə; ði] ['sɜːpləs] [ɪz] [træns'pɔːtid] [tuː; tə]['dɪstrɪkts]
If during years of exceptional abundance the surplus is transported to districts
如果 期间 年 的 非凡的 丰富 这 剩余 是 运输 到 地区
[weə(r)] ['skeəsəti] [prɪ'veɪlz] ,
where scarcity prevails ,
在哪里 缺乏 占上风 ,

如果在丰收年份，将剩余物资运往物资匮乏的地区，

[ðæt] [ɪz][ɔːl] .
that is all .
那 是 全部 .

就这些。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ['sɜːt(ə)n] [kə'mɒdətiz] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kwɪk] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)]
In addition certain commodities of ordinary quick consumption , and which nature
在 添加 肯定 商品 的 普通的 快的 消耗 , 和 哪个 自然
[hæz; həz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ʌn'iːkwəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][sɔɪl] ,
has distributed unequally over the soil ,
有 分布式 不平等 超过 这 土壤 ,

此外，还有一些日常快速消费的商品，这些商品由于自然原因在土地上的分布并不均匀，

[sʌtʃ] [æz; əz][waɪn][ɔː(r)][sɔːlt] , [sə'steɪn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['træfɪk] .
such as wine or salt , sustain a sort of traffic .
这样的 作为 葡萄酒 或者 盐 , 维持 一个 种类 的 交通 .

例如葡萄酒或盐，可以维持某种交通流量。

['faɪnəli] , [bʌt; bət][mɔː(r)] ['reəli] , ['prɒdʌkts] [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ][ðə; ði]['rʊərəl] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] ['kʌntriz]
Finally , but more rarely , products manufactured by the rural industry of countries
最后 , 但 更多的 很少 , 产品 制造 经过 这 乡村的 行业 的 国家
[ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] ,
abounding in raw materials ,
丰富 在 生的 材料 ,

最后，但较为罕见的是，原材料丰富的国家的农村工业生产的产品，

[sʌtʃ] [æz; əz] , [tuː; tə][saɪt]['əʊnli][wʌn] , [ðə; ði] [friːz] ['wəʊv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['peznts] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] ,
such as , to cite only one , the friezes woven by the peasants of Flanders ,
这样的 作为 , 到 引用 仅有的 一 , 这 饰带 编织 经过 这 农民 的 弗兰德斯 ,

例如，仅举一例，佛兰德斯农民编织的饰带，

[meɪn'teɪn][ə; eɪ]['fiːb(ə)l] [ˌekspɔː'teɪʃn] .
maintain a feeble exportation .
维持 一个 微弱 出口 .

维持微弱的出口规模。

[ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [huː] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv]
Of the condition of the negociatores who served as the instruments of
的 这 状况 的 这 - WHO 服务 作为 这 仪器 的
[ðiːz] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] ,
these exchanges ,
这些 交易所 ,

那些作为这些交流工具的谈判者的状况如何呢?

[wiː; wi] [nəʊ] ['ɔːlməʊst] ['nʌθɪŋ] .
we know almost nothing .
我们 知道 几乎 没有什么 .

我们几乎一无所知。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ʌn'kwestʃənəbli] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv][ə'keɪʒ(ə)n] , [men] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
Many of them were unquestionably merchants of occasion , men without a
许多 的 他们 是 毫无疑问 商人 的 场合 , 男人 没有 一个
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

他们当中许多人无疑是投机商人，是无家可归的人。

['redi] [tuː; tə] [siːz] [ɒn] ['eni] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ðæt] [keɪm] [ðeə(r)] [wei] .
ready to seize on any means of existence that came their way .
准备好 到 抢占 在 任何 方法 的 存在 那 来了 他们的 方式 .

他们随时准备抓住任何生存机会。

[pə'sjuːə] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwənt] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['rəʊvɪŋ] ['kriːtʃəz] , [hɑːf] ['treɪdəz] ,
Pursuers of adventure were frequent among these roving creatures , half traders ,
追击者 的 冒险 是 频繁 之中 这些 漫游 生物 , 一半 交易员 ,
[hɑːf] ['paɪrəts] ,
half pirates ,
一半 海盗 ,

在这些四处游荡的生物中，冒险者比比皆是，他们一半是商人，一半是海盗。

[nɒt] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['ærəb] ['mɜːrtʃənt] [huː] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [deɪ] [hæv; həv] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)]
not unlike the Arab merchants who even to our day have searched for
不是 与此不同 这 阿拉伯 商人 WHO 甚至 到 我们的 天 有 搜索 为了
[ænd; ənd] ['friːkwəntli] [hæv; həv] [faʊnd] ['fɔːtʃənz] [ə'mɪd][ðə; ði]['niːgrəʊ] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv]['æfrɪkə] .
and frequently have found fortunes amid the negro populations of Africa .
和 频繁地 有 成立 财富 之中 这 黑人 人口 的 非洲 .

这与阿拉伯商人颇为相似，他们甚至在今天仍然在非洲黑人人口中寻找并经常找到财富。

[æt; ət] [liːst] , [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðæt] ['sæməʊ] [huː] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]
At least , to read the history of that Samo who at the beginning of
在 至少 , 到 读 这 历史 的 那 萨摩 WHO 在 这 开始 的
[ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] ,
the eighth century ,
这 第八 世纪 ,

至少，去读读那位生活在八世纪初的萨摩亚人的历史吧。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][əd'ventʃə, æd-] ['mɜːrtʃənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wend]
arriving at the head of a band of adventuring merchants among the Wends
抵达 在 这 头 的 一个 乐队 的 冒险 商人 之中 这 温兹
[ɒv; əv][ðə; ði] [elb] ,
of the Elbe ,
的 这 易北河 ,

他率领一群冒险商人来到易北河畔的温德人中间，

[endid] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðeə(r)] [kɪŋ] ,
ended by becoming their king ,
结束 经过 成为 他们的 国王 ,

最后他成为了他们的国王。

[meɪks] [wʌn] [θɪŋk] [ɪn'vɒləntrəli] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [beɪ] [ɔː(r)][ʃeik, ʃiːk] [ɪn'kaʊntəd] [baɪ]
makes one think involuntarily of certain of those beys or sheiks encountered by
制作 一 思考 不由自主 的 肯定 的 那些 陀螺 或者 酋长们 遭遇 经过

[v'ɔɪɪdʒəz] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒŋgəʊ][ɔː(r)][ðə; ði][kə'tæŋgə] . [[naɪn]] ['klɪəli] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][faɪnd]
voyagers to the Congo or the Katanga . [9] Clearly no one will try to find
航海者 到 这 刚果 或者 这 加丹加 . [9] 清楚地 不 一 将要 尝试 到 寻找

[ɪn] [ðɪs] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['fɔːtʃənət] ['bændɪt][æn; ən]['ænsestə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæpətlɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]
in this strong and fortunate bandit an ancestor of the capitalists of the
在 这 强的 和 幸运 土匪 一个 祖先 的 这 资本家 的 这

['fjuːtʃə(r)] .
future .
未来 .

这让人不由自主地想起前往刚果或加丹加的旅行者遇到的某些贝伊或酋长。[9] 显然，没有人会试图在这个强壮而幸运的强盗身上找到未来资本家的祖先。

['kɒmɜːs] , [æz; əz][hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] ['præktɪst] [ˌaɪ 'tiː] , ['blendɪd] [wɪð] ['plʌndə(r)] ,
Commerce , as he understood and practised it , blended with plunder ,
商业 , 作为 他 理解 和 已实践 它 , 混合 和 掠夺 ,

他所理解和实践的商业，与掠夺混杂在一起。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [lʌvd] [geɪn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ə'feəz]
and if he loved gain it was not in the manner of a man of affairs
和 如果 他 喜爱 获得 它 曾是 不是 在 这 方式 的 一个 男人 的 事务

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] ['kɒŋkərə(r)] [wɪð] [huːm] ['vaɪələns] [ɒv; əv] ['æpɪtaɪt] [tʊk]
but rather in that of a primitive conqueror with whom violence of appetite took
但 相当 在 那 的 一个 原始 征服者 和 谁 暴力 的 食欲 采取

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
the place of calculation .
这 地方 的 计算 .

如果他热爱财富，那也不是商人的方式，而是原始征服者的方式，他们用贪婪的欲望代替了精于算计。

['sæməu][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
Samo was evidently an exception .
萨摩 曾是 显然 一个 例外 .

萨摩显然是个例外。

[bʌt; bət][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ɪn'spaɪəd][hɪm] [meɪ] [hæv; həv][ɪn'spaɪəd][ə; eɪ] ['gʊdli] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
But the spirit which inspired him may have inspired a goodly number of
但 这 精神 哪个 灵感 他 可能 有 灵感 一个 很好 数字 的

\- [huː] [[sɪks]]
negociatores who [6]
\- WHO [6]

但激励他的这种精神可能也激励了许多谈判者[6]

[lɔːntʃt] [ðeə(r)][bɑːrks][ɒn][ðə; ði] [striːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪnθ] ['sentʃəri] .
launched their barks on the streams of the ninth century .
发射 他们的 树皮 在 这 溪流 的 这 第九 世纪 .

九世纪时，他们乘船驶入河流。

[ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd]['əʊnli][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][lænd][ɔː(r)] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə]
In the society of this period only the possession of land or attachment to
在 这 社会 的 这 时期 仅有的 这 拥有 的 土地 或者 依恋 到

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mæn][kʊd; kəd] [gɪv] [wʌn][ə; eɪ]['nɔːm(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .
the following of a great man could give one a normal position .
这 下列的 的 一个 伟大的 男人 可以 给 一 一个 普通的 位置 .

在当时的社会，只有拥有土地或追随伟人才能获得正常的地位。

[men] [nɒt] [səʊ] [prə'vaɪdɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [kən'fjuːzd]

Men not so provided were outside the regular classification , forming a confused

男人 不是 所以 假如 是 外部 这 常规的 分类 ， 成型 一个 使困惑

[mæs] ,

mass ,

大量的 ，

未按规定配备的人员不属于常规分类，形成了一个混乱的群体。

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'mɪskjuəsli] ['mɪŋgld] [prə'feʃən(ə)l] ['begəz] , ['mɜːrsəneriz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] ,

in which were promiscuously mingled professional beggars , mercenaries in search of employment ,

在 哪个 是 滥交 混合 专业的 乞丐 ， 雇佣兵 在 搜索 的 就业 ，

其中混杂着职业乞丐、寻找工作的雇佣兵，

['mɑːstəz] [ɒv; əv] ['bɑːdʒɪz] [ɔː(r)] ['draɪvəz] [ɒv; əv] ['wægənz] , ['pedləz] , ['treɪdəz] ,

masters of barges or drivers of wagons , peddlers , traders ,

大师 的 驳船 或者 司机 的 马车 ， 小贩 ， 交易员 ，

船长或货车司机、小贩、商人

[ɔːl] ['dʒɔsliŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['hæzədəs] [ænd; ənd] [prɪ'keəriəs] [laɪf] ,

all jostling in the same sort of hazardous and precarious life ,

全部 推搡 在 这 相同的 种类 的 危险 和 岌岌可危 生活 ，

所有人都生活在同样危险而岌岌可危的生活中。

[ænd; ənd] [ɔːl] [nəʊ] [daʊt] ['pɑːsɪŋ] ['iːzəli] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɪm'plɔɪmənt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

and all no doubt passing easily from one employment to another .

和 全部 不 怀疑 通过 容易地 从 一 就业 到 其他 .

毫无疑问，所有这些经历都很容易从一份工作过渡到另一份工作。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [seɪ] , [haʊ'evə(r)] ,

This is not to say , however ,

这 是 不是 到 说 ， 然而 ，

但这并不意味着，

[ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fræŋkɪʃ] ['iːpɒk] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ɔːlsəʊ]

that among the negociatores of the Frankish epoch there were not also

那 之中 这 - 的 这 法兰克人 时代 那里 是 不是 还

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huːz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['steɪb(ə)l] [ænd; ənd] [huːz] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns]

individuals whose situation was more stable and whose means of existence

个人 谁 情况 曾是 更多的 稳定的 和 谁 方法 的 存在

[wɜː(r); wə(r)] [les] ['əʊpən] [tuː; tə] [sə'spɪʃ(ə)n] .

were less open to suspicion .

是 较少的 打开 到 怀疑 .

在法兰克时代的谈判者中，也有一些人处境更加稳定，生存手段也更不容易受到怀疑。

[ɪn'diːd] , [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [prə'praiətə] , [leɪ] [ɔː(r)] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ,

Indeed , we know that the great proprietors , lay or ecclesiastical ,

的确 ， 我们 知道 那 这 伟大的 业主 ， 躺 或者 教会的 ，

事实上，我们知道那些伟大的所有者，无论是世俗的还是教会的，

[ɪm'plɔɪd] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sɜːrfs] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [mɪnɪstiːriːɑːlɛs] [ɪn] [ə; eɪ] [spə'rædɪk] ['kɒmɜːs]

employed certain of their serfs or of their ministeriales in a sporadic commerce

受雇 肯定 的 他们的 农奴 或者 的 他们的 部长级 在 一个 零星的 商业

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['fiːtʃəz] .

of which we have already mentioned above the principal features .

的 哪个 我们 有 已经 提及 多于 这 主要的 特征 .

他们雇用了一些农奴或仆役从事零星的商业活动，我们上面已经提到了这些活动的主要特点。

[ðeɪ] [kə'mɪʃənd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bai] [æt; ət] ['neɪbərɪŋ] ['mɑːrkɪts] [ðə; ði] ['nesəsəri]
They commissioned them to buy at neighboring markets the necessary
他们 委托 他们 到 买 在 邻接 市场 这 必要的
[kə'mɒdətiz] [ɔː(r)][tuː; tə] ['trænspɔːt] [tuː; tə]['pleɪsɪz][ɒv; əv] [seɪl] [ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['sɜːpləs] [ɒv; əv][ðeə(r)]
commodities or to transport to places of sale the occasional surplus of their
商品 或者 到 运输 到 地方 的 销售 这 偶然 剩余 的 他们的
[greɪn][ɔː(r)][ðeə(r)][waɪn] .
grain or their wine .
粮食 或者 他们的 葡萄酒 .

他们委托这些人到邻近的市场购买必要的商品，或者将偶尔多余的粮食或葡萄酒运到销售地点。

[hɪə(r)] [tuː] [wiː; wi][dɪ'skʌvə(r)][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv]['kæpɪtəlɪzəm] .
Here too we discover no trace of capitalism .
这里 也 我们 发现 不 痕迹 的 资本主义 .

这里也丝毫没有资本主义的痕迹。

[wiː; wi] ['mɪəli] [faɪnd] [ɑː'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [hə'redɪt(ə)ri] ['sɜːvənts] [pə'fɔːmɪŋ]
We merely find ourselves in the presence of hereditary servants performing
我们 仅仅 寻找 我们自己 在 这 在场 的 遗传 仆人 表演
[grə'tjuːɪtəs] ['sɜːvɪs] ,
gratuitous service ,
无偿的 服务 ,

我们只不过是发现自己身处一群世袭仆人面前，他们正在无偿服侍我们。

[ɪn'taɪəli] [ə'næləgəs] [tuː; tə] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] .
entirely analogous to military service .
完全 类似的 到 军队 服务 .

与兵役完全类似。

[ˌnevəðə'les] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɪntəkɔːs] [prə'djuːst] ['iːv(ə)n] [ðen] , [ɪn]['sɜːt(ə)n]['pleɪsɪz] [pə'tɪkjələli]
Nevertheless commercial intercourse produced even then , in certain places particularly
尽管如此 商业的 交往 生产 甚至 然后 , 在 肯定 地方 特别
['feɪvəd] [baɪ][ðeə(r)][ˌdʒiːə'græfɪk][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
favored by their geographic situation ,
受青睐 经过 他们的 地理 情况 ,

然而，即使在当时，商业往来也已在某些地理位置优越的地方发生。

[gruːps] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
groups of some importance .
团体 的 一些 重要性 .

一些重要的团体。

[wiː; wi][faɪnd][ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [siː] - [kəʊst] — [mɑː'seɪlz] , [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] , - — [ɔː(r)][ɒn]
We find them along the sea - coast — Marseilles , Rouen , Quentovic — or on
我们 寻找 他们 沿着 这 海 - 海岸 — 马赛 , 鲁昂 , - — 或者 在
[ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] ,
the banks of the rivers ,
这 银行 的 这 河流 ,

我们在沿海地区——马赛、鲁昂、昆托维克——或者在河岸边都能找到它们。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ]['rəʊmən][rəʊd] [krɔːsɪz] [ðə; ði] [striːm] ,
especially in those places where a Roman road crosses the stream ,
尤其 在 那些 地方 在哪里 一个 罗马 路 十字架 这 溪流 ,

尤其是在罗马道路与溪流交汇的地方。

[æz; əz][æt; ət] ['mɑːstrɪkt] [ɒn][ðə; ði] [mɜːrz] [ɔː(r)][æt; ət] [ˌvælənsi'en(z)] [ɒn][ðə; ði] [skelt] .
as at Maastricht on the Meuse or at Valenciennes on the Scheldt .
作为 在 马斯特里赫特 在 这 默兹河 或者 在 瓦朗谢讷 在 这 斯海尔德河 .

例如默兹河畔的马斯特里赫特或斯海尔德河畔的瓦朗谢讷。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈpɔːtəs] [æz; əz] [wɔːvz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɜːtʃəndaɪs] [ænd; ənd]
We are to think of these portus as wharves for merchandise and
我们 是 到 思考 的 这些 港口 作为 码头 为了 商品 和
[æz; əz][ˈwɪntə(r)] [ˈkwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)] [boʊts] [ænd; ənd] [ˈbəʊtmən] .
as winter quarters for boats and boatmen .
作为 冬天 四分之一 为了 船 和 船夫 .

我们应该把这些港口看作是货物的码头，以及船只和船夫的冬季营地。

[ðeɪ] [ˈdɪfə(r)] [ˈveri] [dɪˈstɪŋktli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈpɪəriəd] .
They differ very distinctly from the towns of the following period .
他们 不同 非常 明显地 从 这 城镇 的 这 下列的 时期 .

它们与下一时期的城镇有着非常明显的不同。

[nəʊ] [wɔːlz] [səˈraʊnd] [ðem; ðəm] ;
No walls surround them ;
不 墙壁 环绕 他们 ;

它们周围没有围墙；

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsprɪŋɪŋ] [ʌp] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈskeəsli] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈwʊdn]
the buildings which are springing up seem to be scarcely more than wooden
这 建筑物 哪个 是 弹簧 向上 似乎 到 是 几乎 更多的 比 木制的
[ʃedz] ,
sheds ,
棚屋 ,

那些拔地而起的建筑物似乎只不过是些木棚而已。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈfləʊtɪŋ] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] ,
and the population which is found there is a floating population ,
和 这 人口 哪个 是 成立 那里 是 一个 漂浮的 人口 ,

那里的人口属于流动人口。

[ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈkɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑːˈziː]
destitute of all privileges and forming a striking contrast to the bourgeoisie
贫困 的 全部 特权 和 成型 一个 引人注目 对比 到 这 资产阶级
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
of the future .
的 这 未来 .

丧失一切特权，与未来的资产阶级形成鲜明对比。

[nəʊ] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [baʊnd] [təˈgeðə(r)] [ðə; ði] [ædˈventʃəəz] [ænd; ənd][ðə; ði]
No organization seems to have bound together the adventurers and the
不 组织 似乎 到 有 边界 一起 这 冒险者 和 这
[vˈɔɪɪdʒəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈpɔːtəs] .
voyagers of these portus .
航海者 的 这些 港口 .

似乎没有任何组织将这些港口的冒险家和旅行者联系在一起。

[ˈdaʊtləs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n][ˈprɒbəb(ə)l] , [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv]
Doubtless it is possible , it is even probable , that a certain number of
毫无疑问 它 是 可能的 , 它 是 甚至 可能 , 那 一个 肯定 数字 的
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] , [ˈprɑːfɪtɪŋ] [baɪ] [ˈsɜːkəmstəns] ,
individuals , profiting by circumstance ,
个人 , 获利 经过 环境 ,

毫无疑问，有可能，甚至很可能，一些个人会利用环境优势获利。

[meɪ] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [treɪd] [ɪn][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd]
may have little by little devoted themselves to trade in a regular fashion and
可能 有 小的 经过 小的 奉献 他们自己 到 贸易 在 一个 常规的 时尚 和
[hæv; həv] [bɪ'gʌn] [baɪ][ðə; ði][naɪnθ] ['sentʃəri] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði]['njuːkliəs][ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]
have begun by the ninth century to form the nucleus of a group of
有 开始 经过 这 第九 世纪 到 形式 这 核 的 一个 团体 的
[prə'feʃən(ə)l] ['treɪdəz] .
professional traders .
专业的 交易员 .

他们可能逐渐投身于正规贸易，并在九世纪开始形成一个专业贸易商群体的核心。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [tuː] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [spiːk] [wɪð] ['eni]
But we have too little information to enable us to speak with any
但 我们 有 也 小的 信息 到 使能够 我们 到 说话 和 任何
[prɪ'sɪʒ(ə)n] .
precision .
精确 .

但我们掌握的信息太少，无法做出任何准确的判断。

[ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['kredɪt] ['fɒləʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːs] .
The operations of credit follow much the same course .
这 运营 的 信用 跟随 很多 这 相同的 课程 .

信贷运作也遵循类似的规律。

[wiː; wi] ['kænɒt] [daʊt] [ðæt] [ləʊnz] [hæd; həd] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌkærə'lɪndʒɪən]['pɪəriəd] ,
We cannot doubt that loans had been employed in the Carolingian period ,
我们 不能 怀疑 那 贷款 有 到过 受雇 在 这 加洛林王朝 时期 ,

我们不能否认，加洛林王朝时期确实存在贷款行为。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [steɪt] [hæd; həd] ['ɒkjupaɪd] [ɪt'self] [ɪn] ['kɔmbətɪŋ] [
and the Church as well as the State had occupied itself in combating [
和 这 教会 作为 出色地 作为 这 状态 有 占领 本身 在 对抗 [
['sɛvən]]
7]
7]

教会和国家都致力于打击[7]

[ðeə(r)][ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] . [-]
their abuses . [10]
他们的 滥用 . [-]

他们的虐待行为。[10]

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['mænɪfest][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'djuːs] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ðə; ði]
But it would be a manifest exaggeration to deduce from this the
但 它 会 是 一个 显现 夸张 到 推断 从 这 这
[ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ˌruːdɪ'mentri] [ˌkæpɪtə'lɪstɪk] [ɪ'kɒnəmi] .
existence of even a rudimentary capitalistic economy .
存在 的 甚至 一个 基本的 资本主义 经济 .

但由此推断存在哪怕是最基本的资本主义经济，显然是夸大其词。

['evriθɪŋ] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [ləʊnz] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli]
Everything indicates that the loans which we are considering here were only
一切 表示 那 这 贷款 哪个 我们 是 考虑 这里 是 仅有的
[ə'keɪʒən(ə)l] [ləʊnz] ,
occasional loans ,
偶然 贷款 ,

种种迹象表明，我们这里讨论的贷款只是临时贷款。

[ɒv; əv][juː'ʒʊəriəs]['neɪtʃə(r)] , [tuː; tə] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [met] [wɪð] [sʌm; səm] [kə'tæstrəfi] ,
of usurious nature , to which people who had met with some catastrophe ,
的 高利贷 自然 , 到 哪个 人们 WHO 有 遇见 和 一些 灾难 ,
[sʌtʃ] [æz; əz][wɔː(r)] ,
such as war ,
这样的 作为 战争 ,

具有高利贷性质的，那些遭遇过战争等灾难的人们，

[ə; eɪ]['faɪə(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːvɪst] , [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'kɔːs]
a fire , or a poor harvest , were forced to have recourse
一个 火 , 或者 一个 贫穷的 收成 , 是 强制 到 有 追索权
['temprərəli] .
temporarily .
暂时地 .

火灾或歉收迫使人们暂时采取补救措施。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[ðə; ði] ['ɜːli] ['sentʃəriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kəm'pliːtli] ['ɪgnərənt]
the early centuries of the Middle Ages seem to have been completely ignorant
这 早期的 几个世纪 的 这 中间 年龄 似乎 到 有 到过 完全地 无知
[ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
of the power of capital .
的 这 力量 的 首都 .

中世纪早期几个世纪的人们似乎完全不了解资本的力量。

[ðeɪ] [ə'baʊnd] [ɪn] ['welθi] ['lændɪd] [prə'praiətə] , [ɪn] [rɪtʃ] ['mɑːnəˌsteriz] ,
They abound in wealthy landed proprietors , in rich monasteries ,
他们 盛产 在 富裕 登陆 业主 , 在 富有的 修道院 ,

他们当中有很多富有的地主，还有很多富裕的寺院。

[ænd; ənd][wiː; wi] [kʌm] [ə'pɒn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['sæŋktʃuːˌeriːz][ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
and we come upon hundreds of sanctuaries the treasure of which ,
和 我们 来 之上 数百 的 保护区 这 宝藏 的 哪个 ,

我们发现了数百座圣殿，它们的宝藏是：

[sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌdʒenə'rɒsəti][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊblz][ɔː(r)][ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ,
supplied by the generosity of the nobles or the offerings of the faithful ,
供应 经过 这 慷慨 的 这 贵族 或者 这 供品 的 这 忠实 ,

由贵族的慷慨捐助或信徒的奉献提供，

[kraʊdz] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] [wɪð] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][gəʊld][ɔː(r)][ɒv; əv]['sɒlɪd]['sɪlvə(r)] .
crowds the altar with ornaments of gold or of solid silver .
人群 这 坛 和 装饰品 的 金子 或者 的 坚硬的 银 .

祭坛上摆满了金饰或纯银饰品。

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['aɪd(ə)l]
A considerable fortune is accumulated in the Church , but it is an idle
一个 大量 财富 是 积累 在 这 教会 , 但 它 是 一个 闲置的
['fɔːtʃuːn] .
fortune .
财富 .

教会积累了相当可观的财富，但这笔财富却闲置不用。

[ðə; ði] ['revənju:z] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lændˌəʊnəz] [kə'lekt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sɜ:rfs] [ɔ:(r)] [frɒm; frəm] [ðeə(r)]
The revenues which the landowners collect from their serfs or from their
这 收入 哪个 这 土地所有者 收集 从 他们的 农奴 或者 从 他们的
['tenənts] [ɑ:(r); ə(r)] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔ:d] [nəʊ] [ˌi:kə'nɒmɪk] ['pɜ:pəs] .
tenants are directed toward no economic purpose .
租户 是 指导 朝向 不 经济的 目的 .

地主从农奴或佃农那里收取的收入并没有用于任何经济目的。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['skætəd] [ɪn] [ɑ:mz] , [ɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['mɔnjumənts] , [ɪn] [ðə; ði] ['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv]
They are scattered in alms , in the building of monuments , in the purchase of
他们 是 疏散 在 施舍 , 在 这 建筑 的 纪念碑 , 在 这 购买 的
[wɜ:ks] [ɒv; əv] [ɑ:t] ,
works of art ,
作品 的 艺术 ,

它们散布在施舍、建造纪念碑、购买艺术品等方面。

[ɔ:(r)] [ɒv; əv] ['preʃəs] ['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜ:v] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs]
or of precious objects which should serve to increase the splendor of religious
或者 的 宝贵的 对象 哪个 应该 服务 到 增加 这 辉煌 的 宗教
['serɪmənɪz] .
ceremonies .
仪式 .

或用于增添宗教仪式庄严气派的珍贵物品。

[welθ] , ['kæpɪt(ə)l] , [ɪf] [wʌn] [meɪ] [səʊ] [tɜ:m] [ˌaɪ 'ti:] , [ɪz] [fɪkst] ['məʊʃnləs] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv]
Wealth , capital , if one may so term it , is fixed motionless in the hands of
财富 , 首都 , 如果 一 可能 所以 学期 它 , 是 固定的 静止不动 在 这 双手 的
[æn; ən] [ˌærɪ'stɒkrəsi] ,
an aristocracy ,
一个 贵族 ,

财富，或者说资本，如果可以这样称呼的话，是牢牢地掌握在贵族手中的。

['pri:stli] [ɔ:(r)] ['mɪlətri] .
priestly or military .
祭司 或者 军队 .

神职人员或军人。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ðæt] [ðɪs] [ˌærɪ'stɒkrəsi] (- [et]
This is the essential condition of the patronage that this aristocracy (majores et
这 是 这 基本的 状况 的 这 赞助 那 这 贵族 (- 等
-) ['eksəsaɪzɪz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ([pɔpɪrz]) .
divites) exercises over the people (pauperes) .
-) 练习 超过 这 人们 (贫民) .

这是贵族（majores et divites）对人民（pauperes）提供庇护的基本条件。

[ɪts] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [æz; əz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz]
Its action is as important from the social point of view as it is
它是 行动 是 作为 重要的 从 这 社会的 观点 的 看法 作为 它 是
[ˌʌnɪm'pɔ:t(ə)nt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌi:kə'nɒmɪks] .
unimportant from that of economics .
不重要 从 那 的 经济学 .

从社会角度来看，它的行为非常重要；但从经济角度来看，它的行为却无关紧要。

[nəʊ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] - , [hu:] , [left] [tu:; tə] [ðəm'selvz] ,
No part of it is directed toward the negociatores , who , left to themselves ,
不 部分 的 它 是 指导 朝向 这 - , WHO , 左边 到 他们自己 ,

其中没有任何部分是针对谈判者的，如果任由他们自行决定，

[lɪv; laɪv] , [səʊ] [tu:; tə] [spi:k] , [ɒn] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] .
live , so to speak , on the fringe of society .
居住 , 所以 到 说话 , 在 这 边缘 的 社会 .

可以说，他们生活在社会边缘。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] , [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ['sentʃəriz] .
And so it will continue to be , for long centuries .
和 所以 它 将要 继续 到 是 , 为了 长的 几个世纪 .

而且这种情况还会持续很多个世纪。

['lændɪd] ['prɒpəti] , [ɪn'diːd] , [dɪd] [nɒt] [kən'trɪbjuːt] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə] [ðæt] [ə'weɪkənɪŋ] [ɒv; əv]
Landed property , indeed , did not contribute at all to that awakening of
登陆 财产 , 的确 , 做过 不是 贡献 在 全部 到 那 唤醒 的
[kə'mɜːʃ(ə)l] [æk'tɪvəti] [wɪtʃ] ,
commercial activity which ,
商业的 活动 哪个 ,

事实上，土地财产对商业活动的复苏根本没有起到任何作用。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'zɑːstəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːmən] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['særəsən]
after the disasters of the Norman invasion in the North and the Saracen
后 这 灾难 的 这 诺曼 入侵 在 这 北 和 这 撒拉逊人
[reɪdz][ɒn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,
raids on the shores of the Mediterranean ,
突袭 在 这 海岸 的 这 地中海 ,

在北方遭受诺曼人入侵和地中海沿岸遭受撒拉逊人袭击的灾难之后，

[bɪ'gæn][tuː; tə]['mænɪfest][ɪt'self] [tə'wɔːd] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ðə; ði]
began to manifest itself toward the end of the tenth century and the
开始 到 显现 本身 朝向 这 结尾 的 这 第十 世纪 和 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] .
beginning of the eleventh .
开始 的 这 第十一 .

这种现象在十世纪末和十一世纪初开始显现。

[ɪts] [prɪ'lɪmɪnəri] [ˌmænəfes'teʃən] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [iks'tremitis] [ɒv; əv][ðə; ði]
Its preliminary manifestations are found at the two extremities of the
它是 初步的 表现 是 成立 在 这 二 四肢 的 这
['kɒntɪnənt] , ['ɪtəli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] .
Continent , Italy and the Low Countries .
大陆 , 意大利 和 这 低的 国家 .

它的初步表现出现在欧洲大陆的两个极端，意大利和低地国家。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ['siːz] , [bɪ'twiːn] [wɪtʃ] ['jʊərəp] [wɒz; wəz] [rɪ'strɪktɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əd'vɑːns] [tə'wɔːd]
The interior seas , between which Europe was restricted in her advance toward
这 内部的 海域 , 之间 哪个 欧洲 曾是 受限制的 在 她 进步 朝向
[ðə; ði][ət'læntɪk] ,
the Atlantic ,
这 大西洋 ,

欧洲向大西洋扩张时，被限制在这些内陆海域之间。

[wɜː(r); wə(r)][ɪts][fɜːst] ['sentəz] [ɒv; əv][æk'tɪvəti] .
were its first centres of activity .
是 它是第一的 中心 的 活动 .

是它最初的活动中心。

['venɪs] , [ðen] ['dʒenəʊə][ænd; ənd]['piːzə] , ['ventʃə(r)][ɒn][ðə; ði] ['kəʊstɪŋ] [treɪd] [ə'lɒŋ] [ðeə(r)] [ʃɔːz] ,
Venice , then Genoa and Pisa , venture on the coasting trade along their shores ,
威尼斯 , 然后 热那亚 和 比萨 , 风险投资 在 这 滑行 贸易 沿着 他们的 海岸 ,

威尼斯、热那亚和比萨都开始沿着海岸线进行沿海贸易。

[ænd; ənd] [ðen] [meɪn'teɪn] , [wɪð] [ðeə(r)] [rɪtʃ] ['neɪbəz] [ɒv; əv] [bɪ'zæntɪəm] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
and then maintain , with their rich neighbors of Byzantium or of the
和 然后 维持 , 和 他们的 富有的 邻居 的 拜占庭 或者 的 这
[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ['kʌntriz] ,
Mohammedan countries ,
穆罕默丹 国家 ,

然后与他们富有的邻国拜占庭或穆斯林国家保持联系，

[ə; eɪ] ['træfɪk] [wɪtʃ] [ˌhens'fɔːwəd] ['kɒnstəntli] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] .
a traffic which henceforward constantly increases .
一个 交通 哪个 从此以后 不断地 增加 .

从此以后，交通流量将持续增长。

['miːnwaɪl] [brʊʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['estʃuəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zwɪn] , [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]
Meanwhile Bruges at the head of the estuary of the Zwyn , becomes the
同时 布鲁日 在 这 头 的 这 河口 的 这 兹温 , 变成 这
['sentə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [[eit]]
centre of a navigation [8]
中心 的 一个 导航 [8]

与此同时，位于兹温河河口顶端的布鲁日成为了航运中心[8]

['reɪdieɪtɪŋ] [tə'wɔːd] ['ɪŋglənd] , [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [nɔːθ] ['dʒɜːməni] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌskændɪ'neɪviən]
radiating toward England , the shores of North Germany , and the Scandinavian
散热 朝向 英格兰 , 这 海岸 的 北 德国 , 和 这 斯堪的纳维亚语
['riːdʒənz] .
regions .
地区 .

向英格兰、德国北部海岸和斯堪的纳维亚地区辐射。

[ðʌs] , [ˌiːkə'nɒmɪk] [laɪf] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [he'lenɪk; he'liːnɪk] [taɪmz] , [fɜːst] [bɪ'kʌmz]
Thus , economic life , as in the beginning of Hellenic times , first becomes
因此 , 经济的 生活 , 作为 在 这 开始 的 希腊 时代 , 第一的 变成
['æktɪv] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊsts] .
active along the coasts .
积极的 沿着 这 海岸 .

因此，经济生活如同希腊时代初期一样，首先在沿海地区活跃起来。

[bʌt; bət] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] ['penətreɪts] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
But soon it penetrates into the interior of the country .
但 很快 它 渗透 进入 这 内部的 的 这 国家 .

但很快，它就渗透到了该国的内陆地区。

[step] [baɪ] [step] [ˌaɪ 'tiː] [wɪnz] [ɪts] [wei] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [ruːts] .
Step by step it wins its way along the rivers and the natural routes .
步 经过 步 它 胜利 它是 方式 沿着 这 河流 和 这 自然的 路线 .

它沿着河流和自然路线一步步地征服一切。

[ɒn] [ðɪs] [saɪd] [ænd; ənd] [ɒn] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊzɪz] [ðə; ði] ['hɪntəlænd] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɑːbəz] [kʌt]
On this side and on that , it arouses the hinterland into which the harbors cut
在 这 边 和 在 那 , 它 唤起 这 腹地 进入 哪个 这 港口 切
[ðeə(r)] [ˌɪnden'teɪʃnz] .
their indentations .
他们的 缩进 .

从这边到那边，它唤醒了港口切入的内陆地区。

[ɪn] [ðɪs] ['prəʊses] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ðə; ði] [tuː] ['muːvmənts] ['faɪnəli] [miːt] ,
In this process of growth the two movements finally meet ,
在 这 过程 的 生长 这 二 移动 最后 见面 ,

在这个发展过程中，这两个运动最终相遇了。

[ænd; ənd] [brɪŋ] ['ɪntuː] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]
and bring into communication the people of the North and the people of
和 带来 进入 沟通 这 人们 的 这 北 和 这 人们 的
[ðə; ði] [saʊθ] .
the South .
这 南 .

并促进北方人民和南方人民之间的沟通。

[baɪ][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] [fækt] .
By the beginning of the twelfth century it is an accomplished fact .
经过 这 开始 的 这 第十二 世纪 它 是 一个 完成 事实 .

到十二世纪初，这已成为既成事实。

[ɪn] - ['lɒmbəd] ['mɜːrtʃənt] ,
In 1127 Lombard merchants ,
在 - 伦巴第 商人 ,

1127年，伦巴第商人，

['dʒɜːnɪɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] [ruːt] [wɪtʃ] [dɪ'sendz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɑːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ælps]
journeying by the long route which descends from the passes of the Alps
旅程 经过 这 长的 路线 哪个 下降 从 这 通过 的 这 阿尔卑斯山
[tə'wɔːd] [ʃæm'peɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] ,
toward Champagne and the Low Countries ,
朝向 香槟酒 和 这 低的 国家 ,

沿着漫长的路线旅行，这条路线从阿尔卑斯山的山口一路向下，通往香槟区和低地国家。

[riːtʃ] [ðə; ði] [f'eəz] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] .
reach the fairs of Flanders .
抵达 这 集市 的 弗兰德斯 .

到达弗兰德斯集市。

[ɪf] [ðə; ði] ['fiːb(ə)l] [ænd; ənd] [prɪ'keəriəs] [kə'mɜːʃ(ə)l] [æk'tɪvəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkærə'lɪndʒɪən] ['pɪəriəd]
If the feeble and precarious commercial activity of the Carolingian period
如果 这 微弱 和 岌岌可危 商业的 活动 的 这 加洛林王朝 时期
[wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['gæðərɪŋ] - ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['mɜːrtʃənt] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnts] [məʊst]
was sufficient to create gathering - places of merchants at the points most
曾是 充足的 到 创造 采集 - 地方 的 商人 在 这 积分 最多
['friːkwənt, friː'kwent][ɪn]['træv(ə)l] ,
frequented in travel ,
经常光顾 在 旅行 ,

如果说加洛林时期微弱而不稳定的商业活动足以在旅行中最常光顾的地点形成商人的聚集地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði] ['stedi] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk][æk'tɪvəti]
it is not difficult to understand that the steady progress of economic activity
它 是 不是 难的 到 理解 那 这 稳定的 进步 的 经济的 活动
[frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
from the end of the tenth century would result in the formation ,
从 这 结尾 的 这 第十 世纪 会 结果 在 这 形成 ,

不难理解，自十世纪末以来经济活动的稳步发展将导致以下事物的形成：

[æt; ət][ðə; ði][strə'tiːdʒɪk] [pɔɪnts] [ɒv; əv]['riːdʒən(ə)l]['trænzɪt] ,
at the strategic points of regional transit ,
在 这 战略 积分 的 区域 交通 ,

在区域交通的战略要点，

[ɒv; əv] [ˌægrɪ'geɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [laɪk] ['kærəktə(r)][bʌt; bət] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd][mɔː(r)]['steɪb(ə)l] .
of aggregations of like character but much more important and more stable .
的 聚合 的 喜欢 特点 但 很多 更多的 重要的 和 更多的 稳定的 .

性质相似但更重要、更稳定的聚集体。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] , [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːmz] ,
The surface of the land , the direction and the depth of the streams ,
这 表面 的 这 土地 , 这 方向 和 这 深度 的 这 溪流 ,

地表状况、溪流方向和深度，

[dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , ['ɔːlsəʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz]
determining the routes of commerce , also determined the location of the towns
确定 这 路线 的 商业 ， 还 决定 这 地点 的 这 城镇
.
.
.

确定商业路线也决定了城镇的位置。

[ɪn'diːd] , [ˌjʊərə'piːən] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ɪndəstri] .
Indeed , European cities are the daughters of commerce and of industry .
的确 ， 欧洲的 城市 是 这 女儿们 的 商业 和 的 行业 .

事实上，欧洲城市是商业和工业的产物。

[ʌn'kwestʃənəbli] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv][əʊld][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [ɪn] ['ɪtəli] [ɔː(r)][ɪn] [gɔːl] ,
Unquestionably in the countries of old civilization , in Italy or in Gaul ,
毫无疑问 在 这 国家 的 老的 文明 ， 在 意大利 或者 在 高卢 ，

毫无疑问，在古老文明的国家，比如意大利或高卢，

[ðə; ði]['rəʊmən] ['sɪtɪz] [hæd; həd][nɒt] [kəm'pliːtli] [dɪsə'pɪəd] .
the Roman cities had not completely disappeared .
这 罗马 城市 有 不是 完全地 消失 .

罗马城市并没有完全消失。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] [wɔːlz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm] [tuː] [lɑːdʒ] [ænd; ənd]
Within the circle of their walls , which had now become too large and
之内 这 圆圈 的 他们的 墙壁 ， 哪个 有 现在 变得 也 大的 和
[wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['ruːɪnz] ,
were filled with ruins ,
是 已填 和 废墟 ，

在他们那如今已过于庞大且布满废墟的城墙之内，

[ðeə(r)] ['gæðəd] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɪʃəp] ['rezɪdənt] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [həʊl]
there gathered , around the bishop resident in each of them , a whole
那里 聚集 ， 大约 这 主教 居民 在 每个 的 他们 ， 一个 所有的
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['klerɪks][ænd; ənd] [mʌŋks] ,
population of clerics and monks ,
人口 的 神职人员 和 僧侣 ，

每个教堂都聚集着一位主教，主教周围聚集着一大群神职人员和僧侣。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [leɪ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['sɜːvɪs] [ɔː(r)] [sə'pɔːt] .
and beside them a lay population employed in their service or support .
和 旁 他们 一个 躺 人口 受雇 在 他们的 服务 或者 支持 .

此外，还有大量平民百姓受雇为他们服务或提供支持。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] , [wʌn] [faʊnd] [ðə; ði] [seɪm] ['spektək(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['sentəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['daiəsis]
In the North , one found the same spectacle at the centres of the new dioceses
在 这 北 ， 一 成立 这 相同的 奇观 在 这 中心 的 这 新的 教区
,
,
,

在北方，人们在新教区的中心地带也看到了同样的景象。

[æt; ət] - , [æt; ət] ['juːtrekt] , [æt; ət]['mægdəˌbɜːg] , [ɔː(r)][æt; ət] [vi'enə] .
at Thérouanne , at Utrecht , at Magdeburg , or at Vienna .
在 - ， 在 乌得勒支 ， 在 马格德堡 ， 或者 在 维也纳 .

在泰鲁阿讷、乌得勒支、马格德堡或维也纳。

[bʌt; bət][hɪə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] , ['prɒpəli] ['spiːkɪŋ] , [ɒv; əv][mjuː'nɪsɪp(ə)l][laɪf] .
But here was no trace , properly speaking , of municipal life .
但 这里 曾是 不 痕迹 ， 适当地 请讲 ， 的 市政 生活 .

但严格来说，这里丝毫没有市政生活的痕迹。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ɑːtɪzænz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][sɜːrfs] ,
A certain number of artisans , some of them serfs ,
一个 肯定 数字 的 工匠 , 一些 的 他们 农奴 ,

一定数量的工匠，其中一些是农奴，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wiːkli] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [kə'mɒdətiz] ,
a little weekly market for the most indispensable commodities ,
一个 小的 每周 市场 为了 这 最多 必不可少 商品 ,

一个每周一次的小型集市，出售最不可或缺的日用品。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][feə(r)] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] - [æd'ventʃəəz] [ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv]
sometimes a fair visited by the merchant - adventurers of whom we have
有时 一个 公平的 到访 经过 这 商人 - 冒险者 的 谁 我们 有
['spəʊkən] [ə'bʌv] — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk] [laɪf] .
spoken above — this is the sum total of economic life .
说 多于 — 这 是 这 和 全部的 的 经济的 生活 .

有时，我们前面提到的那些商人冒险家会去参加集市——这就是经济生活的全部。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['tʃeɪndʒɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn'tensəti]
But the situation changes from the moment when the increasing intensity
但 这 情况 变化 从 这 片刻 什么时候 这 增加 强度
[ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [men] [wɪð] [njuː] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
of commerce begins to furnish men with new means of existence .
的 商业 开始 到 提供 男人 和 新的 方法 的 存在 .

但随着商业活动的日益活跃，人们开始获得新的生存手段，情况就发生了变化。

[ɪ'miːdiətli] [wʌn] [dis'kʌvə] [æn; ən] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [maɪ'greɪʃn] [ɒv; əv] ['peznts]
Immediately one discovers an uninterrupted movement of migration of peasants
立即地 一 发现 一个 不间断 移动 的 迁移 的 农民
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['pleɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪs] ,
from the country towards the places in which the handling of merchandise ,
从 这 国家 向 这 地方 在 哪个 这 处理 的 商品 ,

人们很快就发现，农民从农村向货物集散地持续不断地迁移，

[ðə; ði] ['təʊɪŋ] [ɒv; əv] [bəʊts] , [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] ['mɜːrtʃənt] ['fɜːnɪʃ] ['regjələ(r)] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd]
the towing of boats , the service of merchants furnish regular occupations and
这 拖带 的 船 , 这 服务 的 商人 提供 常规的 职业 和
[ə'raʊz] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [geɪn] .
arouse the hope of gain .
引起 这 希望 的 获得 .

拖船、为商人服务提供了稳定的职业，并激发了人们赚钱的希望。

[ɪf] [ðə; ði][əʊld] ['sɪtɪz] [dɪsˌædvən'tedʒəsli] [pleɪst] [æt; ət][wʌn][saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['haɪweɪz] [ɒv; əv]
If the old cities disadvantageously placed at one side from the highways of
如果 这 老的 城市 不利地 放置 在 一 边 从 这 高速公路 的
['træv(ə)l] [kən'tɪnjuː] [ɪn][ðeə(r)]['tɔːpə(r)] ,
travel continue in their torpor ,
旅行 继续 在 他们的 麻木 ,

如果那些位置不利于交通要道的古老城市继续保持沉寂，

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] [siː] [ðeə(r)] [[naɪn]]
the others see their [9]
这 其他的 看 他们的 [9]

其他人看到他们的[9]

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːs] [kən'tɪnjuəsli] .
population increase continuously .
人口 增加 持续 .

人口持续增长。

['sʌbɜːrb] [dʒɔɪn][ðə; ði][əʊld][ɪn'kləʊʒə(r)] ; [njuː] ['mɑːrkɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] ; [njuː] [tʃɜːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]
Suburbs join the old enclosure ; new markets are established ; new churches are
郊区 加入 这 老的 外壳 ； 新的 市场 是 已确立的 ； 新的 教堂 是
[bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] ['kʌmə(r)] ;
built for the new comers ;
建造 为了 这 新的 来者 ；

郊区并入旧围墙；新市场建立起来；为新来者建造新教堂；

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['njuːkliəs][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
and soon the primitive nucleus of the town ,
和 很快 这 原始 核 的 这 镇 ，

不久，城镇的原始核心区域就形成了。

[sə'raʊndɪd] [ɒn][ɔːl] [saɪdz][baɪ][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪməgrənt] , [bɪ'kʌmz] ['mɪəli] [ðə; ði]
surrounded on all sides by the houses of the immigrants , becomes merely the
包围 在 全部 侧面 经过 这 房屋 的 这 移民 ， 变成 仅仅 这
['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] ,
quarter of the priests ,
四分之一 的 这 神父 ，

四周都被移民的房屋包围，这里就成了神父们的聚居区。

[baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ænd; ənd] [səb'mɜːdʒd] [ɒn][ɔːl] [saɪdz][baɪ][ðə; ði]
bound to the shadow of the cathedral and submerged on all sides by the
边界 到 这 阴影 的 这 大教堂 和 湮 在 全部 侧面 经过 这
[ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv] [leɪ] [laɪf] .
expansion of lay life .
扩张 的 躺 生活 .

受制于大教堂的阴影，四面八方都被世俗生活的扩张所淹没。

[mʌtʃ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪz] [naʊ] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
Much that at the beginning was the essential is now nothing more than the
很多 那 在 这 开始 曾是 这 基本的 是 现在 没有什么 更多的 比 这
[ək'sesəri] .
accessory .
配饰 .

许多最初必不可少的东西，现在只不过是点缀而已。

[ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] [bɜːg] [,disə'piə] [ə'mɪd] ['fəʊbʊəg] . [-]
The episcopal burg disappears amid faubourgs . [11]
这 主教 伯格 消失 之中 郊区 . [-]

主教城消失在郊区之中。[11]

[ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [fɔːmd] [baɪ] ['grəʊɪŋ] [wɪð] [ɪts] [əʊn] ['fɔːsɪz] .
The city has not been formed by growing with its own forces .
这 城市 有 不是 到过 形成 经过 生长 和 它是自己的 力量 .

这座城市并非依靠自身力量发展形成的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [brɔːt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [baɪ][ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ig'zəːtid]
It has been brought into existence by the attraction which it has exerted
它 有 到过 带来 进入 存在 经过 这 景点 哪个 它 有 施加
[ə'pɒn][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['eɪdɪd] [baɪ][ɪts][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
upon its surroundings whenever it has been aided by its situation .
之上 它是 周围环境 每当 它 有 到过 协助 经过 它是 情况 .

它是由其所处位置对其周围环境产生的吸引力而形成的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][maɪ'greɪtɪd] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
It is the creation of those who have migrated toward it .
它 是 这 创建 的 那些 WHO 有 已迁移 朝向 它 .

这是那些迁徙到那里的人们的创造。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [meɪd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðaʊt] [ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
It has been made from without and not from within .
它 有 到过 制成 从 没有 和 不是 从 之内 .

它是由外部因素而非内部因素造成的。

[ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst] [taʊnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɪz][ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tɹænspl'æntɪd] .
The bourgeoisie of the oldest towns of Europe is a population of the transplanted .
这 资产阶级 的 这 最老 城镇 的 欧洲 是 一个 人口 的 这 移植 .

欧洲最古老城镇的资产阶级是由移居者组成的群体。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
But it is at the same time essentially a trading population ,
但 它 是 在 这 相同的 时间 本质上 一个 贸易 人口 ,

但与此同时，它本质上也是一个以贸易为主的群体。

[ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [niːd] [biː; bi] [əd'vɑːnst] [ðæn; ðən][ðə; ði][fækt] [ðæt] ,
and no other proof of this need be advanced than the fact that ,
和 不 其他 证明 的 这 需要 是 先进的 比 这 事实 那 ,

除此之外，无需提出其他任何证据，只需证明以下事实即可：

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] , [mɜː'keɪtə(r)][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'nɒnɪməs] [tɜːmz] .
down to the beginning of the twelfth century , mercator and burgensis were synonymous terms .
向下 到 这 开始 的 这 第十二 世纪 , 墨卡托 和 - 是 同义词 条款 .

直到十二世纪初，mercator 和 burgensis 都是同义词。

[wens] [keɪm] [ðiːz] [ˌpaɪə'nɪəs][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , [ðiːz] ['ɪməgrənt] [siːkɪŋ] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] ,
Whence came these pioneers of commerce , these immigrants seeking means of subsistence ,
何处 来了 这些 先驱者 的 商业 , 这些 移民 寻求 方法 的 生存 ,

这些商业先驱，这些寻求生存手段的移民，是从哪里来的呢？

[ænd; ənd] [wɒt] [rɪ'sɔːsɪz] [dɪd] [ðeɪ] [brɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [taʊnz] ?
and what resources did they bring with them into the rising towns ?
和 什么 资源 做过 他们 带来 和 他们 进入 这 上升 城镇 ?

他们为新兴城镇带来了哪些资源？

['daʊtləs] ['əʊnli][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːmz] , [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪlz] , [ðə; ði] ['klɪənəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .
Doubtless only the strength of their arms , the force of their wills , the clearness of their intelligence .
毫无疑问 仅有的 这 力量 的 他们的 武器 , 这 力量 的 他们的 遗嘱 , 这 清晰度 的 他们的 智力 .

毫无疑问，只有他们强大的武力、坚定的意志和清晰的头脑才能决定胜负。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl][laɪf] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['nɔːm(ə)l][laɪf][ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [rɪ'meɪnd] [ə'pɒn][ðə; ði] [sɔɪl] [kʊd; kəd] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['həʊldɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɑːnsiz] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [ɪg'zɪstəns] .
Agricultural life continued to be the normal life and none of those who remained upon the soil could entertain the idea of abandoning his holding to go to the town and take his chances in a new existence .
农业 生活 持续 到 是 这 普通的 生活 和 没有任何 的 那些 WHO 剩余 之上 这 土壤 可以 招待 这 主意 的 放弃 他的 保持 到 去 到 这 镇 和 拿 他的 机会 在 一个 新的 存在 .

农业生活依然是正常的生活，留在土地上的人没有一个会考虑放弃自己的土地去城里碰运气，开始新的生活。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['selɪŋ] [ðə; ði]['həʊldɪŋ][tuː; tə][get] ['redi] ['mʌni] , [laɪk][ðə; ði][men][ɒv; əv][ə; eɪ]
As for selling the holding to get ready money , like the men of a
作为 为了 销售 这 保持 到 得到 准备好 钱 ， 喜欢 这 男人 的 一个
['mɒd(ə)n]['rʊərəl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
modern rural population ,
现代的 乡村的 人口 ，

至于像现代农村男性那样，出售土地以获取现金，

[nəʊ][wʌn][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kʊd; kəd][hæv; həv][ɪ'mædʒɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][træn'zækʃ(ə)n] .
no one at that time could have imagined such a transaction .
不 一 在 那 时间 可以 有 想象 这样的 一个 交易 .

当时没有人能够想象到这样的交易。

[ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [mʌst; məst] [ðen] [biː; bi] [sɔːt] , [spə'sɪfɪkli] ,
The ancestors of the bourgeoisie must then be sought , specifically ,
这 祖先 的 这 资产阶级 必须 然后 是 寻求 ， 具体来说 ，

接下来必须具体追溯资产阶级的祖先，

[ɪn][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɒndərɪŋ] ['biːɪŋs] [huː] , ['hævɪŋ] [nəʊ][lænd][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ,
in the mass of those wandering beings who , having no land to cultivate ,
在 这 大量的 的 那些 漫游 生物 WHO ， 拥有 不 土地 到 培育 ，

在那些四处漂泊、没有土地耕种的众生中，

['fləʊtɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][sə'saɪəti] , ['lɪvɪŋ] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ə'pɒn][ðə; ði][ɑːmz]
floated across the surface of society , living from day to day upon the alms
漂浮 穿过 这 表面 的 社会 ， 活的 从 天 到 天 之上 这 施舍
[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːnəˌsteriz] ,
of the monasteries ,
的 这 修道院 ，

他们漂浮在社会表面，靠着修道院的施舍度日。

['haɪərɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]['kʌltɪveɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ɪn] ['hɑːvɪst] [taɪm] ,
hiring themselves to the cultivators of the soil in harvest time ,
招聘 他们自己 到 这 耕耘者 的 这 土壤 在 收成 时间 ，

在收获季节，他们受雇于耕种土地的农民。

[ɪn'lɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɪn][taɪm][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
enlisting in the armies in time of war ,
入伍 在 这 军队 在 时间 的 战争 ，

战时应征入伍

[ænd; ənd] ['ʃrɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm]['naɪðə(r)] ['pɪlɪdʒ] [nɔː(r)]['ræpaɪn] [ɪf] [ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] .
and shrinking from neither pillage nor rapine if the occasion presented itself .
和 收缩 从 两者都不 掠夺 也不 掠夺 如果 这 场合 呈现 本身 .

如果机会出现，他们绝不会畏惧劫掠或强暴。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]
It may without difficulty be admitted that there may have been among them
它 可能 没有 困难 是 承认 那 那里 可能 有 到过 之中 他们
[sʌm; səm]['rʊərəl]['ɑːtɪzænz][ɔː(r)][sʌm; səm] [prə'feʃən(ə)l] ['pedləz] .
some rural artisans or some professional peddlers .
一些 乡村的 工匠 或者 一些 专业的 小贩 .

可以毫不费力地承认，他们当中可能有一些乡村工匠或一些职业小贩。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['kwestʃən] [ðæt] [wɪð] ['veri] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)][men]
But it is beyond question that with very few exceptions it was poor men
但 它 是 超过 问题 那 和 非常 很少 例外情况 它 曾是 贫穷的 男人
[huː] ['fləʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [bɪlt] [ʌp][ðə; ði][fɜːst] ['fɔːtʃənz] [ɪn] ['muːvəbl]
who floated to the towns and there built up the first fortunes in movable
WHO 漂浮 到 这 城镇 和 那里 建造 向上 这 第一的 财富 在 活动
['prɒpəti] [ðæt] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] [njuː] . [-]
property that the Middle Ages knew . [10]
财产 那 这 中间 年龄 知道 . [-]

但毫无疑问，除了极少数例外，都是穷人涌入城镇，在那里积累了中世纪已知的第一批动产财富。[10]

['fɔːtʃənətli] [wiː; wi] [pə'zes] ['sɜːt(ə)n] ['nærətɪvz] [wɪtʃ] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðɪs] ['θiːsɪs]
Fortunately we possess certain narratives which enable us to support this thesis
幸运的是 我们 具有 肯定 叙事 哪个 使能够 我们 到 支持 这 论文
[wɪð] ['kɒŋkriːt] [ɪɡ'zæmpl] .
with concrete examples .
和 具体的 示例 .

幸运的是，我们拥有一些叙述，可以让我们用具体的例子来支持这一论点。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sə'faɪs] [tuː; tə][saɪt][hɪə(r)][ðə; ði][məʊst] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
It will suffice to cite here the most characteristic of them ,
它 将要 足够了 到 引用 这里 这 最多 特征 的 他们 ,

这里只需列举其中最具代表性的例子即可。

[ðə; ði] [baɪ'ɒɡrəfi] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ɡɑːdrɪk][ɒv; əv] - . [-]
the biography of St . Godric of Finchale . [12]
这 传 的 英石 . 戈德里克 的 - . [-]

圣戈德里克·芬奇尔的传记。[12]

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] ['peznts] [ɪn] ['lɪŋkənʃə(r)] , [tə'wɔːd] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]
He was born of poor peasants in Lincolnshire , toward the end of the
他 曾是 出生 的 贫穷的 农民 在 林肯郡 , 朝向 这 结尾 的 这
[ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] ,
eleventh century ,
第十一 世纪 ,

他出生于十一世纪末林肯郡的一个贫苦农民家庭。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['ɪnfənsi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][tæks][hɪz; ɪz][ˌɪndʒə'njuːəti][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]
and from infancy was forced to tax his ingenuity to find the
和 从 婴儿期 曾是 强制 到 税 他的 独创性 到 寻找 这
[miːnz] [ɒv; əv] ['laɪvlihʊd] .
means of livelihood .
方法 的 生计 .

他从小就被迫发挥自己的聪明才智来谋生。

[laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɒv; əv][ɔːl] [taɪmz] ,
Like many other unfortunates of all times ,
喜欢 许多 其他 不幸的 的 全部 时代 ,

就像历史上许多其他不幸的人一样，

[hiː; hi][æt; ət][fɜːst] [wɔːkt] [ðə; ði] ['biːtʃɪz] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtlʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['rekɪdʒ] [kɑːst][ʌp][baɪ][ðə; ði]
he at first walked the beaches on the outlook for wreckage cast up by the
他 在 第一的 步行 这 海滩 在 这 前景 为了 残骸 投掷 向上 经过 这
[siː] .
sea .
海 .

起初，他沿着海滩漫步，寻找被海水冲上岸的残骸。

[ðen] [wiː; wi] [siː] [hɪm] , [pə'hæps] [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm] ['fɔːtʃənət] [faɪnd] ,
Then we see him , perhaps by reason of some fortunate find ,
然后 我们 看 他 , 也许 经过 原因 的 一些 幸运 寻找 ,

然后我们又见到了他，或许是因为某种幸运的发现。

['setɪŋ] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pedlə(r)] [ænd; ənd] ['trævəlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pæk]
setting up as a peddler and travelling through the country with a little pack
环境 向上 作为 一个 小贩 和 旅行 通过 这 国家 和 一个 小的 盒
[ɒv; əv] [gʊdz] ([kʌm] - -) .
of goods (cum mercibus minutis) .
的 商品 (精液 - -) .

以小贩的身份四处奔波，带着一小包货物（cum mercibus minutis）走遍全国。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [hiː; hi] ['gæðəz] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [sʌm] ,
At length he gathers together a small sum ,
在 长度 他 聚集 一起 一个 小的 和 ,

最后他攒下了一笔小钱，

[ænd; ənd] [wʌn] [faɪn] [deɪ] [dʒɔɪnz] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [taʊn] ['mɜːrtʃənt] [huːm] [hiː; hi] [hæz; həz] [met] [ɪn]
and one fine day joins a troop of town merchants whom he has met in
和 一 美好的 天 加入 一个 部队 的 镇 商人 谁 他 有 遇见 在
[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] .
the course of his wanderings .
这 课程 的 他的 漫游 .

有一天，他加入了一群他在游历途中遇到的城镇商人。

[ðens'fɔːwəd] [hiː; hi] [gəʊz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [frɒm; frəm] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [frɒm; frəm]
Thenceforward he goes with his companions from market to market , from
此后 他 去 和 他的 同伴 从 市场 到 市场 , 从
[feə(r)] [tuː; tə] [feə(r)] ,
fair to fair ,
公平的 到 公平的 ,

从此以后，他便和同伴们一起，从一个集市到另一个集市，从一个博览会到另一个博览会。

[frɒm; frəm] [taʊn] [tuː; tə] [taʊn] .
from town to town .
从 镇 到 镇 .

从一个城镇到另一个城镇。

['hævɪŋ] [ðʌs] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['mɜːtʃənt] ,
Having thus become a professional merchant ,
拥有 因此 变得 一个 专业的 商人 ,

就这样，他成为了一名职业商人。

[hiː; hi] ['ræpɪdli] ['geɪnz] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sʌm] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [hɪm] [tuː; tə] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [hɪm'self] [wɪð]
he rapidly gains a sufficient sum to enable him to associate himself with
他 快速 收益 一个 充足的 和 到 使能够 他 到 联系 他自己 和
['ʌðə(r)] ['mɜːrtʃənt] ,
other merchants ,
其他 商人 ,

他很快积累了足够的资金，使他能够与其他商人合伙。

['tʃɑːtə(r)] [ə; eɪ] [bəʊt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['kəʊstɪŋ] [treɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz]
charter a boat with them , and engage in the coasting trade along the shores
宪章 一个 船 和 他们 , 和 从事 在 这 滑行 贸易 沿着 这 海岸
[ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
of England ,
的 英格兰 ,

和他们一起租船，从事英格兰沿岸的沿海贸易。

['skɒtlənd] , ['denmɑːk] , [ænd; ənd] ['flɑːndəz] .
Scotland , Denmark , and Flanders .
苏格兰 , 丹麦 , 和 弗兰德斯 .

苏格兰、丹麦和佛兰德斯。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz] ['haɪli] [sək'sesf(ə)l] .
The company is highly successful .
这 公司 是 高度 成功的 .

这家公司非常成功。

[ɪts] [ɑːpə'reɪʃnz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɪn] ['kæriɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] [gʊdz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊz]
Its operations consist in carrying to a foreign country goods which it knows
它是 运营 由 在 携带 到 一个 外国的 国家 商品 哪个 它 知道
[tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'kɒmən] [ðeə(r)] ,
to be uncommon there ,
到 是 罕见 那里 ,

其业务内容是将它明知在国外不常见的货物运往国外。

[ɪn] ['selɪŋ] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] ,
in selling them there at a high price ,
在 销售 他们 那里 在 一个 高的 价格 ,

在那里以高价出售它们，

[ænd; ənd] [ə'kwaɪərɪŋ] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['veəriəs] ['mɜːtʃəndaɪs] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [peɪnz] [tuː; tə] [dɪ'spəʊz]
and acquiring in exchange various merchandise which it takes pains to dispose
和 收购 在 交换 各种各样的 商品 哪个 它 需要 疼痛 到 处置
[ɒv; əv] [ɪn] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪz] ['greɪtɪst] [ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
of in the places where the demand for them is greatest and where it
的 在 这 地方 在哪里 这 要求 为了 他们 是 最 和 在哪里 它
[kæn; kən] ['kɒnsɪkwəntli] [meɪk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [geɪnz] .
can consequently make the greatest gains .
能 最后 制作 这 最 收益 .

并以各种商品作为交换，努力将这些商品销往需求最大、利润最高的地方。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [j'iəz] [ðɪs] ['pruːd(ə)nt] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [tʃiːp] [ænd; ənd]
At the end of some years this prudent practice of buying cheap and
在 这 结尾 的 一些 年 这 谨慎 实践 的 购买 便宜的 和
['selɪŋ] [dɪə(r)] [hæz; həz] [meɪd] [ɒv; əv] ['gɑːdrɪk] ,
selling dear has made of Godric ,
销售 亲爱的 有 制成 的 戈德里克 ,

几年后，戈德里克凭借这种谨慎的低价买入、高价卖出的做法，最终……

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] , [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [welθ] .
and doubtless of his associates , a man of important wealth .
和 毫无疑问 的 他的 同事 , 一个 男人 的 重要的 财富 .

毫无疑问，他的同伙中还有一位家境殷实的人。

[ðen] , [tʌtʃt] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [greɪs] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ri'nauns] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] , [gɪvz] [hɪz; ɪz] [gʊdz]
Then , touched by divine grace , he suddenly renounces his fortune , gives his goods
然后 , 感动 经过 神圣的 优雅 , 他 突然 放弃 他的 财富 , 给予 他的 商品
[tuː; tə] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
to the poor ,
到 这 贫穷的 ,

然后，他受到神恩的感召，突然放弃了自己的财产，并将所有财物分给了穷人。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
and becomes a monk .
和 变成 一个 僧 .

然后他出家为僧。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['gɑːdrɪk] , [ɪf] [wʌn] [əu'mit] [ɪts] ['paɪəs] [kən'kluːʒn] , [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ðæt]
The story of Godric , if one omits its pious conclusion , must have been that
这 故事 的 戈德里克 , 如果 一 省略 它是 虔诚的 结论 , 必须 有 到过 那
[ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)z] .
of many others .
的 许多 其他的 .

如果忽略戈德里克虔诚的结局，他的故事一定与许多其他人的故事并无二致。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [juː 'es] , [wɪð] ['pɜːfɪkt] ['klɪənəs] ,
It shows us , with perfect clearness ,
它 演出 我们 , 和 完美的 清晰度 ,

它清晰地向我们展示了：

[haʊ] [ə; eɪ][mæn] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [mait] [ɪn][ə; eɪ] ['relətɪvli] [ʃɔːt] [taɪm] [ə'mæs] [ə; eɪ]
how a man beginning with nothing might in a relatively short time amass a
如何 一个 男人 开始 和 没有什么 可能 在 一个 相对地 短的 时间 积累 一个
[kən'sɪdərəb(ə)l]['kæpɪt(ə)l] .
considerable capital .
大量 首都 .

一个白手起家的人如何在相对较短的时间内积累起相当可观的财富。

['aʊə(r)][əd'ventʃərə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['feɪvəd] [baɪ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd] [tʃɑːns] .
Our adventurer must have been favored by circumstances and chance .
我们的 冒险家 必须 有 到过 受青睐 经过 情况 和 机会 .

我们的这位冒险家一定是受到了环境和机遇的眷顾。

[bʌt; bət][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] ,
But the secret of his success ,
但 这 秘密 的 他的 成功 ,

但他成功的秘诀是，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'temp(ə)rəri] [baɪ'ɒgrəfə(r)][tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] [əʊ] [ðə; ði]['stɔːri] [in'sist] ['strɒŋli]
and the contemporary biographer to whom we owe the story insists strongly
和 这 当代的 传记作家 到 谁 我们 欠 这 故事 坚持 强烈
[ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
upon it ,
之上 它 ,

而讲述这个故事的当代传记作家也强烈坚持这一点。

[ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] . [-] ['gɑːdrɪk][ɪn][fækt] [ʃəʊz] [hɪm'self][ə; eɪ]['kælkjuleɪtə(r)] , [ai] [mait] ['iːv(ə)n] [seɪ]
is intelligence . [13] Godric in fact shows himself a calculator , I might even say
是 智力 . [-] 戈德里克 在 事实 演出 他自己 一个 计算器 , 我 可能 甚至 说
[ə; eɪ]['spekjuleɪtə(r)] .
a speculator .
一个 投机者 .

是智慧。[13] 事实上，戈德里克表现得像个计算器，我甚至可以说他像个投机者。

[hiː; hi][hæz; həz][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] ,
He has in a high degree the feeling ,
他 有 在 一个 高的 程度 这 感觉 ,

他对此感同身受，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [dɪ'veləpt] [ə'mʌŋ] [maɪndz] [wɪ'ðaʊt] ['kʌltʃə(r)][ðæn; ðən][ɪz]
and it is much more developed among minds without culture than is
和 它 是 很多 更多的 发达 之中 思想 没有 文化 比 是
['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θɔːt] ,
usually thought ,
通常 想法 ,

而且，这种能力在没有文化背景的人群中也比人们通常认为的要发达得多。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] ['præktɪkəbl] [ɪn] ['kɒmɜːs] .
for what is practicable in commerce .
为了 什么 是 切实可行的 在 商业 .

在商业上切实可行的情况下。

[hiː; hi][ɪz][ɒn]['faɪə(r)] [-]
He is on fire [11]
他 是 在 火 [-]

他状态火热[11]

[wɪð] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [geɪn] .
with the love of gain .
和 这 爱 的 获得 .

贪图利益。

[wʌn] [siːz] ['klɪəli] [ɪn] [hɪm] [ðæt] ['feɪməs] ['spɪrɪtəs] - [ɒv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [wʊd]
One sees clearly in him that famous spiritus capitalisticus of which some would
一 看到 清楚地 在 他 那 著名的 酯 - 的 哪个 一些 会
[hæv; həv] [ˌjuː 'es] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [deɪts] ['əʊnli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] .
have us believe that it dates only from the time of the Renaissance .
有 我们 相信 那 它 日期 仅有的 从 这 时间 的 这 复兴 .

人们在他身上清楚地看到了著名的资本主义精神，有些人却认为这种精神只起源于文艺复兴时期。

[hɪə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'lev(ə)nθ] - ['sentʃəri] ['mɜːtʃənt] , [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [kəm'pænjənz] [laɪk]
Here is an eleventh - century merchant , associated with companions like
这里 是 一个 第十一 - 世纪 商人 , 联系 和 同伴 喜欢
[hɪm'self] , [kəm'baɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [p'ɜːtʃɪsɪz] ,
himself , combining his purchases ,
他自己 , 结合 他的 购买 ,

这是一位十一世纪的商人，与他同行的伙伴们一起，正在合并他们的采购。

['rekənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɑːfɪts] , [ænd; ənd] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃest] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi]
reckoning his profits , and , instead of hiding in a chest the money he
清算 他的 利润 , 和 , 反而 的 隐藏 在 一个 胸部 这 钱 他
[hæz; həz] [geɪnd] ,
has gained ,
有 获得 ,

他清点了自己的利润，但是，并没有把赚来的钱藏在箱子里，

['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] [ɪk'stend] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
using it only to support and extend his business .
使用 它 仅有的 到 支持 和 延长 他的 商业 .

他只用它来支持和拓展自己的业务。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [hɪm'self] [tuː; tə] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɪtʃ]
More than this , he does not hesitate to devote himself to operations which
更多的 比 这 , 他 做 不是 犹豫 到 奉献 他自己 到 运营 哪个
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [kən'demz] .
the Church condemns .
这 教会 谴责 .

不仅如此，他还毫不犹豫地投身于教会谴责的行动。

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [dis'kwaiət] [baɪ] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒʌst] [praɪs] ;
He is not disquieted by the theory of the just price ;
他 是 不是 不安 经过 这 理论 的 这 只是 价格 ;

他并不反对合理价格理论；

[ðə; ði] [dɪ'kriːtəm] [ɒv; əv] ['greɪʃiən] [ˌdisə'pruːv] [ɪn] [ɪk'spres] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]
the Decretum of Gratian disapproves in express terms of the speculations which
这 教令 的 格拉蒂安 不赞成 在 表达 条款 的 这 猜测 哪个
[hiː; hi] ['præktɪs] :
he practises :
他 实践 :

格拉提安的法令明确反对他所进行的那些推测：

" [ˌkjuː juː 'aɪ] - [rem; ˌɑːr iː 'em] [ʌt] [ɪ'lɑːm] [ɪpsəm] [ɪntəgræm] [et] - ['dændoʊ] - ,
" Qui comparat rem ut illam ipsam integram et immutatam dando lucretur ,
" qui - rem ut 伊拉姆 ipsam 积分 等 - 丹多 - ,

“Qui comparat rem ut illam ipsam integram et immutatam dando lucretur，

['ɪli] [ˌiː es 'tiː][mɜː'keɪtə(r)][ˌkjuː juː 'aɪ][diː]['tɛmploʊ]['deɪɪ] - " .
ille est mercator qui de templo Dei ejicitur " .
伊勒 est 墨卡托 qui 德 神庙 德伊 - " .

ille est Mercator qui de templo Dei ejicitur”。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [siː] ,
After this , how can we see ,
后 这 , 如何 能 我们 看 ,

此后，我们如何才能看到？

[ɪn]['gɑːdrɪk][ænd; ənd]['eni][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [led][ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv][laɪf] , ['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət] ['kæpətlɪst] ?
in Godric and any of those who led the same sort of life , anything else but capitalists ?
在 戈德里克 和 任何 的 那些 WHO 引领 这 相同的 种类 的 生活 , 任何事物 别的 但 资本家 ?

在戈德里克以及所有过着类似生活的人当中，除了资本家之外，还有什么人呢？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ðiːz] [men] ['kɒndʌktid] ['bɪznəs] ['əʊnli][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðeə(r)] ['deɪli] ['wɒnts] ,
It is impossible to maintain that these men conducted business only to supply their daily wants ,
它 是 不可能的 到 维持 那 这些 男人 实施 商业 仅有的 到 供应 他们的 日常的 想要 ,

不能断言这些人经商仅仅是为了满足日常所需。

[ɪm'pɒsəb(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeə(r)] ['pɜːpəs] [ɪz][ðə; ði] ['kɒnstənt] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [gʊdz] ,
impossible not to see that their purpose is the constant accumulation of goods ,
不可能的 不是 到 看 那 他们的 目的 是 这 持续的 积累 的 商品 ,

显而易见，他们的目的就是不断积累财富。

[ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][dɪ'naɪ] [ðæt] , ['bɑːbərəs] [æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [sə'pəʊz] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [nʌn] [ðə; ði] [les] [pə'zest] [ðə; ði] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] ,
impossible to deny that , barbarous as we may suppose them , they none the less possessed the comprehension ,
不可能的 到 否定 那 , 野蛮 作为 我们 可能 认为 他们 , 他们 没有任何 这 较少的 拥有 这 理解 ,

不可否认的是，尽管我们认为他们野蛮残暴，但他们仍然具备理解力。

[ɔː(r)] , [ɪf] [wʌn] [prɪ'fɜːz] ,
or , if one prefers ,
或者 , 如果 一 偏好 ,

或者，如果愿意的话，

[hæd; həd][ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][fɔː(r); fə(r)] ['kɒmɜːs] [ɒn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [skeɪl] . [-] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒmɜːs] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['gɑːdrɪk] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] [ɔːl'redi] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['fiːtʃəz] ,
had the instinct for commerce on the large scale . [14] Of the organization of this commerce the life of Godric shows us already the principal features ,
有 这 本能 为了 商业 在 这 大的 规模 . [-] 的 这 组织 的 这 商业 这 生活 的 戈德里克 演出 我们 已经 这 主要的 特征 ,

他具备大规模商业的本能。[14] 戈德里克的生平已经向我们展示了这种商业组织的主要特征，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ]
and the description which it gives us of them is the more deserving
和 这 描述 哪个 它 给予 我们 的 他们 是 这 更多的 值得
[ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'rɔbə,reit] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [kən'vɪnsɪŋ] ['fæʃ(ə)n] [baɪ] ['meni]
of confidence because it is corroborated in the most convincing fashion by many
的 信心 因为 它 是 证实 在 这 最多 令人信服的 时尚 经过 许多
['dɒkjumənts] .
documents .
文件 .

而且，它对这些人物的描述更值得信赖，因为它得到了许多文件的有力佐证。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] ,
It shows us , first of all ,
它 演出 我们 , 第一的 的 全部 ,

它首先向我们展示了：

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
the merchant coming from the country to establish himself in the town .
这 商人 未来 从 这 国家 到 建立 他自己 在 这 镇 .

来自乡村的商人来到城里安家落户。

[bʌt; bət][ðə; ði] [taʊn] [ɪz][tuː; tə][hɪm] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] , ['mɪəli] [ə; eɪ]['beɪsɪs][ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] .
But the town is to him , so to speak , merely a basis of operations .
但 这 镇 是 到 他 , 所以 到 说话 , 仅仅 一个 基础 的 运营 .

但对他来说，这座城镇只不过是一个行动基地而已。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ðeə(r)][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] , [seɪv] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] .
He lives there but little , save in the winter .
他 生活 那里 但 小的 , 节省 在 这 冬天 .

他住在那儿，但除了冬天以外，很少去。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkəbl] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] ['əʊpən][tuː; tə][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ,
As soon as the roads are practicable and the sea open to navigation ,
作为 很快 作为 这 道路 是 切实可行的 和 这 海 打开 到 导航 ,
[hiː; hi] [sets] [aʊt] .
he sets out .
他 套 出去 .

一旦道路通行，海域可以通航，他就出发了。

[hɪz; ɪz] ['kɒmɜːs] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] ['kɒmɜːs] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ]
His commerce is essentially a wandering commerce , and at the same time a
他的 商业 是 本质上 一个 漫游 商业 , 和 在 这 相同的 时间 一个
[kə'lektɪv] [wʌn] ,
collective one ,
集体 一 ,

他的商业活动本质上是一种流动式商业活动，同时也是一种集体式商业活动。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪnsɪ'kjʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊdz][ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊələsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒlətri]
for the insecurity of the roads and the powerlessness of the solitary
为了 这 不安全感 的 这 道路 和 这 无力感 的 这 孤
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kəm'pel][hɪm][tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
individual compel him to have recourse to association .
个人 迫使 他 到 有 追索权 到 协会 .

因为道路不安全，个人无能为力，所以他不得不求助于结社。

[gruːpt] [ɪn][gild] , [ɪn] [hæns] , [ɪn] - ,
Grouped in gilds , in hanses , in caritates ,
分组 在 镀金 , 在 汉斯 , 在 - ,

成群结队，成群结队，成群结队，

[ðə; ði] [ə'səʊʃɪeɪts] [teɪk] [ðeə(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] [ɪn] ['kɒnvɔɪ] [frɒm; frəm] [taʊn] [tuː; tə] [taʊn] ,
the associates take their merchandise in convoy from town to town ,
这 同事 拿 他们的 商品 在 护航 从 镇 到 镇 ,

这些商贩们组成车队，将货物从一个城镇运送到另一个城镇。

[prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['spektək(ə)l] [ɪn'taɪəli] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kærəvænz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] [stɪl] ['fɜːnɪʃ]
presenting a spectacle entirely like that which the caravans of the East still furnish
呈现 一个 奇观 完全 喜欢 那 哪个 这 旅行拖车 的 这 东方 仍然 提供

[ɪn] ['aʊə(r)] [deɪ] .
in our day .
在 我们的 天 .

呈现出的景象，与如今东方商队所展现的景象如出一辙。

[ðeɪ] [bai] [ænd; ənd] [sel] [ɪn] ['kɒmən] ,
They buy and sell in common ,
他们 买 和 卖 在 常见的 ,

他们共同进行买卖。

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['reɪʃiəʊ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ɪn'vestmənts] [ɪn] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
dividing the profits in the ratio of their respective investments in the expedition ,
分割 这 利润 在 这 比率 的 他们的 各自 投资 在 这 远征 ,

按他们在探险中的投资比例分配利润。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪd] [ðeɪ] ['kæri] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrən] ['mɑːrkɪts] [ɪz] ['həʊlseɪl] [treɪd] ,
and the trade they carry on in the foreign markets is wholesale trade ,
和 这 贸易 他们 携带 在 在 这 外国的 市场 是 批发的 贸易 ,

他们在国外市场进行的贸易是批发贸易。

[ænd; ənd] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)] ['riːteɪl] [treɪd] , [æz; əz] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['gɑːdrɪk] [ʃəʊz]
and can only be that , for retail trade , as the life of Godric shows
和 能 仅有的 是 那 , 为了 零售 贸易 , 作为 这 生活 的 戈德里克 演出

[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ,

而对于零售业来说，也只能如此，正如戈德里克的人生经历所表明的那样。

[ɪz] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rʊərəl] ['pedləz] .
is left to the rural peddlers .
是 左边 到 这 乡村的 小贩 .

剩下的就交给农村的小贩了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [grəʊs] [ðæt] [ðeɪ] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [ænd; ənd] ['ɪmpɔːt] [waɪn] , [greɪn] , [wʊl] , [ɔː(r)] [klɒθ] .
It is in gross that they export and import wine , grain , wool , or cloth .
它 是 在 总的 那 他们 出口 和 进口 葡萄酒 , 粮食 , 羊毛 , 或者 布 .

他们以毛利为单位进出口葡萄酒、谷物、羊毛或布匹。

[tuː; tə] [kən'vɪns] [ɑː'selvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wiː; wi] [niːd] ['əʊnli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ]
To convince ourselves of this we need only examine the regulations which
到 说服 我们自己 的 这 我们 需要 仅有的 检查 这 法规 哪个

[hæv; həv] [biːn] [-]
have been [12]
有 到过 [-]

为了确信这一点，我们只需要检查已经制定的规章[12]

[prɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
preserved to us .
保存完好 到 我们 .

保存至今。

[ðə; ði] [st'ætʃuːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flemɪʃ] [hæns] [ɒv; əv] ['lʌndən] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
The statutes of the Flemish hanse of London , for example ,
这 法规 的 这 弗拉芒语 汉斯 的 伦敦 , 为了 例子 ,

例如，伦敦弗拉芒汉萨同盟的章程

['fɔːməli] [ɪk'skluːd] ['riːteɪl] ['dilər] [ænd; ənd] ['krɑːftsmən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .
formally exclude retail dealers and craftsmen from the company .
正式地 排除 零售 经销商 和 工匠 从 这 公司 .

正式将零售商和工匠排除在公司之外。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [ænd; ənd] [twelfθ] ['sentʃəriz]
Moreover , the merchant associations of the eleventh and twelfth centuries
而且 , 这 商人 协会 的 这 第十一 和 第十二 几个世纪
[hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ɪk'skluːsɪvli] ['ləʊk(ə)l] [ɪn] [ðeə(r)] ['kærəktə(r)] .
have nothing exclusively local in their character .
有 没有什么 只 当地的 在 他们的 特点 .

此外，十一、十二世纪的商人协会在性质上并没有任何地域性特征。

[ɪn] [ðem; ðəm] [wiː; wi] [faɪnd] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [taʊnz] , [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
In them we find bourgeoisie of different towns , side by side .
在 他们 我们 寻找 资产阶级 的 不同的 城镇 , 边 经过 边 .

在他们中间，我们看到了不同城镇的资产阶级，他们并肩而立。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['rɑːðə(r)] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['riːdʒən(ə)l] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] ['ɜːbən] ['ɔːrgəˌnɪzəmz] .
They have rather the appearance of regional than of urban organisms .
他们 有 相当 这 外貌 的 区域 比 的 城市的 生物 .

它们看起来更像是区域性生物，而不是城市生物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'skluːsɪˌvɪzəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'tekʃənɪzəm] [wɪtʃ]
They are still far from the exclusivism and the protectionism which
他们 是 仍然 远的 从 这 排他主义 和 这 保护主义 哪个
[ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃəʊn] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['emfəsɪs] [ɪn] [ðə; ði] [mjuː'nɪsɪp(ə)l] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
are to be shown with so much emphasis in the municipal life of the
是 到 是 所示 和 所以 很多 强调 在 这 市政 生活 的 这
[ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] .
fourteenth century .
第十四 世纪 .

它们与十四世纪市政生活中所体现的排他主义和保护主义还相去甚远。

[kə'mɜːʃ(ə)l] ['friːdəm] [ɪz] [nɒt] ['trʌbld] [baɪ] ['eni] [rɪ'strɪktɪv] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
Commercial freedom is not troubled by any restrictive regulations .
商业的 自由 是 不是 麻烦 经过 任何 限制性的 法规 .

商业自由不受任何限制性法规的约束。

['pʌblɪk] [ɔː'θɒrəti] [ə'saɪnz] [nəʊ] ['lɪmɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ,
Public authority assigns no limits to the activity of the merchants ,
民众 权威 分配 不 限制 到 这 活动 的 这 商人 ,

公共机构不对商贩的活动做出任何限制。

[dʌz] [nɒt] [rɪ'strɪkt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['bɪznəs] , ['eksəsaɪzɪz] [nəʊ]
does not restrict them to this or that kind of business , exercises no
做 不是 限制 他们 到 这 或者 那 种类 的 商业 , 练习 不
[ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] .
supervision over their operations .
监督 超过 他们的 运营 .

不限制他们从事这种或那种类型的业务，也不对他们的经营活动进行任何监督。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [peɪ] [ðə; ði] ['fɪsk(ə)l] [djuːz] (- , [kən'dʌktəs] ,
Provided they pay the fiscal dues (teloneum , conductus ,
假如 他们 支付 这 财 会费 (- , 导电 ,

只要他们缴纳财政会费（teloneum、conductus、

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ['levid] [baɪ][ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði][sei'njəː, 'si-] ['hævɪŋ]
etc .) levied by the territorial prince and the seigneurs having
ETC .) 征收 经过 这 领土 王子 和 这 领主们 拥有
[ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][æt; ət][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] ,
jurisdiction at the passage of the bridges ,
管辖权 在 这 通道 的 这 桥梁 ,

等等）由领地君主和桥梁过境处拥有管辖权的领主征收，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊdz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] ['mɑːrkɪts] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [friː]
along the roads and rivers , or at the markets , they are entirely free
沿着 这 道路 和 河流 , 或者 在 这 市场 , 他们 是 完全 自由的
[frɒm; frəm][ɔːl]['liːg(ə)l]['ɒbstək(ə)lz] .
from all legal obstacles .
从 全部 合法的 障碍 .

在道路、河流沿岸或市场，他们完全不受任何法律障碍的约束。

[ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] ['hɪndə(r)][ðə; ði] [fʊl] [ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [duː; də][nɒt] [kʌm]
The only restrictions which hinder the full expansion of commerce do not come
这 仅有的 限制 哪个 阻碍 这 满的 扩张 的 商业 做 不是 来
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔː'θɒrəti] ,
from the official authority ,
从 这 官方的 权威 ,

阻碍商业全面发展的唯一限制并非来自官方机构。

[bʌt; bət] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɪt'self] .
but result from the practices of commerce itself .
但 结果 从 这 实践 的 商业 本身 .

但这却是商业活动本身的结果。

[tuː; tə] [wɪt] , [ðə; ði] ['veəriəs] ['mɜːtʃənt] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] , [gild] , [hæns] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
To wit , the various merchant associations , gilds , hanses , etc . ,
到 有 , 这 各种各样的 商人 协会 , 镀金 , 汉斯 , ETC . ,

具体而言，包括各种商会、行会、汉斯集团等等。

[wɪtʃ] [ɪn'kaʊntə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði]['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] , [ə'pəʊz] [iːtʃ]
which encounter each other at the places of buying and selling , oppose each
哪个 遇到 每个 其他 在 这 地方 的 购买 和 销售 , 反对 每个
['ʌðə(r)][ɪn]['bruːt(ə)l][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
other in brutal competition .
其他 在 野蛮 竞赛 .

它们在买卖场所相遇，展开残酷的竞争。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'skluːdz] [frɒm; frəm][ɔːl] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn][ɪts] [ə'feəz] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ɔːl]
Each of them excludes from all participation in its affairs the members of all
每个 的 他们 不包括 从 全部 参与 在 它是 事务 这 成员 的 全部
[ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
the others .
这 其他的 .

它们各自都将其他所有成员排除在自身事务之外。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][fækts] , ['restɪŋ] [ɒn][nəʊ]['liːg(ə)l]['taɪt(ə)l] .
But this is merely a state of facts , resting on no legal title .
但 这 是 仅仅 一个 状态 的 事实 , 休息 在 不 合法的 标题 .

但这仅仅是事实陈述，没有任何法律依据。

[fɔːs] [həʊldz][hɪə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [lɔː] ,
Force holds here the place of law ,
力量 持有 这里 这 地方 的 法律 ,

在这里，武力取代了法律。

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] ,
and whatever may be the differences of time and of environment ,
和 任何 可能 是 这 差异 的 时间 和 的 环境 ,

无论时代和环境如何变化，

[wʌn] ['kænɒt] [duː; də] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən][tuː; tə][kəm'peə(r)][ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ]
one cannot do otherwise than to compare the commerce of the eleventh
一 不能 做 否则 比 到 比较 这 商业 的 这 第十一
[ænd; ənd] [twelfθ] ['sentʃəriz] [tuː; tə] [ðæt] ['blʌdi] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] ,
and twelfth centuries to that bloody competition in which ,
和 第十二 几个世纪 到 那 血腥 竞赛 在 哪个 ,

人们别无选择，只能将十一、十二世纪的商业与那场血腥的竞争进行比较，在那场竞争中，

[ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəriz] , [ðə; ði] ['seɪləz] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , ['ɪŋglənd] ,
in the sixteenth and seventeenth centuries , the sailors of Holland , England ,
在 这 第十六 和 第十七 几个世纪 , 这 水手们 的 荷兰 , 英格兰 ,
[frɑːns] ,
France ,
法国 ,

在十六、十七世纪，荷兰、英国、法国的水手们

[ænd; ənd] [speɪn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] .
and Spain engaged in the markets of the New World .
和 西班牙 已订婚的 在 这 市场 的 这 新的 世界 .

西班牙也积极参与了新世界的市场。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kən'kluːd] [ðen] [ðæt] [ˌmedi'iːv(ə)l] ['kɒmɜːs] , [æt; ət][ɪts]['ɒrɪdʒɪn] ,
We shall conclude then that medieval commerce , at its origin ,
我们 将 结束 然后 那 中世纪 商业 , 在 它是 起源 ,

因此我们可以得出结论，中世纪商业在其起源时期，

[ɪz] [ɪ'senʃəli] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ɪts]['riːdʒən(ə)l]['kwɒləti][ænd; ənd][baɪ][ɪts] ['friːdəm] .
is essentially characterized by its regional quality and by its freedom .
是 本质上 特征化的 经过 它是 区域 质量 和 经过 它是 自由 .

其主要特点是地域特色和自由度。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ,
And it is not difficult to understand that it was so ,
和 它 是 不是 难的 到 理解 那 它 曾是 所以 ,

这一点不难理解。

[ɪf] [wʌn] [beəz] [ɪn][maɪnd] [tuː] [fækts][tuː; tə] [wɪtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drɔːn] .
if one bears in mind two facts to which attention should be drawn .
如果 一 熊 在 头脑 二 事实 到 哪个 注意力 应该 是 绘制 .

如果牢记以下两点需要注意。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] ,
In the first place , down to the end of the twelfth century ,
在 这 第一的 地方 , 向下 到 这 结尾 的 这 第十二 世纪 ,

首先，直到十二世纪末，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [taʊnz] ['prɒpəli] [səʊ] - [kɔːld] [wɒz; wəz] ['relətɪvli] [smɔːl] .
the number of towns properly so - called was relatively small .
这 数字 的 城镇 适当地 所以 - 称为 曾是 相对地 小的 .

真正意义上的城镇数量相对较少。

['əʊnli] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪvəd] [baɪ][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒd] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
Only those places that were favored by a privileged geographical situation
仅有的 那些 地方 那 是 受青睐 经过 一个 特权 地理 情况
[ə'træktɪd] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]
attracted the merchants in sufficient number to enable them to maintain a
吸引 这 商人 在 充足的 数字 到 使能够 他们 到 维持 一个
[kə'mɜːʃ(ə)l] ['muːvmənt] [ɒv; əv]['riːəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
commercial movement of real importance .
商业的 移动 的 真实的 重要性 .

只有那些地理位置优越的地方才能吸引足够多的商人，从而维持真正重要的商业活动。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðiːz] ['sentəz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ig'zəːtid] [ə'pɒn][ðeə(r)][ɪn'vaɪrənz]
After that the attraction which these centres of business exerted upon their environs
后 那 这 景点 哪个 这些 中心 的 商业 施加 之上 他们的 周边环境
[wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ɪz] ['ɔːdnrəli] [ɪ'mædʒɪnd] .
was much greater than is ordinarily imagined .
曾是 很多 更大的 比 是 按说 想象 .

此后，这些商业中心对周边地区的吸引力远远超出了人们通常的想象。

[ɔːl] [ðə; ði]['sekənd(ə)ri] [ləu'kælitiz] [wɜː(r); wə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðeə(r)] ['ɪnfluəns] .
All the secondary localities were subject to their influence .
全部 这 次要 地方 是 主题 到 他们的 影响 .

所有次要地区都受到它们的影响。

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [lɑːst] , [tuː] [fjuː] [tuː; tə][ækt][baɪ] [ðəm'selvz] ,
The merchants dwelling in these last , too few to act by themselves ,
这 商人 住宅 在 这些 最后的 , 也 很少 到 行为 经过 他们自己 ,

居住在这些最后几个地方的商人人数太少，无法自行采取行动。

[ə'fɪlieɪtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [hæns] [ɔː(r)][gɪld][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [taʊn] .
affiliated themselves to the hanse or gild of the principal town .
附属 他们自己 到 这 汉斯 或者 镀金 的 这 主要的 镇 .

他们加入了主要城镇的汉萨同盟或行会。

[ðə; ði] ['flemɪʃ] [-]
The Flemish [13]
这 弗拉芒语 [-]

弗拉芒语[13]

[hæns] , [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɪnstənst] , [pruːvz] [ðɪs] ['fʊli] , [baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [ˌjuː 'es][ðə; ði]
hanse , which we have already instanced , proves this fully , by showing us the
汉斯 , 哪个 我们 有 已经 实例 , 证明 这 完全 , 经过 显示 我们 这
['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv][dɪksmjuːd] ,
merchants of Dixmude ,
商人 的 迪克斯穆德 ,

汉斯的例子（我们已经举过）充分证明了这一点，它向我们展示了迪克斯穆德的商人们。

[dæm] , - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [siːkɪŋ] [əd'mɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] [hæns]
Damme , Oudenbourg , Ardenbourg , etc . , seeking admission into the hanse
达姆 , - , - , ETC . , 寻求 入学 进入 这 汉斯
[ɒv; əv] [brʊʒ] .
of Bruges .
的 布鲁日 .

达默、奥登堡、阿登堡等，寻求加入布鲁日王朝。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] ,
In the second place ,
在 这 第二 地方 ,

其次，

[æt; ət][ðə; ði]['pɪəriəd][wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [taʊnz] [dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] [fɑː(r)][mɔː(r)]
at the period we have now reached the towns devoted themselves far more
在 这 时期 我们 有 现在 达到 这 城镇 奉献 他们自己 远的 更多的
[tuː; tə] ['kɒmɜːs] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['ɪndəstri] .
to commerce than to industry .
到 商业 比 到 行业 .

在我们谈到的这个时期，城镇更多地致力于商业而非工业。

[fjuː] [kʊd; kəd][biː; bi]['saɪtɪd] [ðæt] [ə'pɪə(r)] [ðʌs] ['ɜːli] [æz; əz][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['sentəz] .
Few could be cited that appear thus early as manufacturing centres .
很少 可以 是 引用 那 出现 因此 早期的 作为 制造业 中心 .

很少有国家能像它们一样这么早就成为制造业中心。

[ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ɑːtɪzænz] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [wɔːlz] [ɪz] [stɪl] [ˌɪnkəm'pliːt] .
The concentration of artisans within their walls is still incomplete .
这 专注 的 工匠 之内 他们的 墙壁 是 仍然 未完成 .

工匠们在他们围墙内的聚集尚未完全实现。

[ɪf] [ðeə(r)] ['mɜːrtʃənt] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] , [sʌtʃ] [æz; əz]
If their merchants export , along with the products of the soil , such as
如果 他们的 商人 出口 , 沿着 和 这 产品 的 这 土壤 , 这样的 作为
[waɪn] [ænd; ənd] [greɪn] ,
wine and grain ,
葡萄酒 和 粮食 ,

如果他们的商人除了出口葡萄酒和谷物等农产品外，

[ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃəd] ['prɒdʌkts] , [sʌtʃ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [æz; əz] [klɒθ] ,
a quantity of manufactured products , such , for example , as cloth ,
一个 数量 的 制造 产品 , 这样的 , 为了 例子 , 作为 布 ,

一定数量的制成品，例如布匹等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [meɪd] [ɪn]
it is more than probable that these were for the most part made in
它 是 更多的 比 可能 那 这些 是 为了 这 最多 部分 制成 在
[ðə; ði] ['kʌntri] .
the country .
这 国家 .

这些产品极有可能大部分都是在该国制造的。

[əd'mɪt] [ðiːz] [tuː] ['steɪtmənts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['ɜːli] ['kɒmɜːs] [ɪz] [ɪk'spleɪnd]
Admit these two statements , and the nature of early commerce is explained
承认 这些 二 声明 , 和 这 自然 的 早期的 商业 是 解释
[wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] .
without difficulty .
没有 困难 .

承认这两点，早期商业的本质就不难解释了。

[ðeɪ] [ə'kaʊnt] [ɪn][fækt][bəuθ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
They account in fact both for the freedom of the merchants and for
他们 帐户 在 事实 两个都 为了 这 自由 的 这 商人 和 为了
[ðæt] ['kærəktə(r)][ɒv; əv] ['həʊlseɪl] [ɪks'pɔːtəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪg'zɪbɪt] [səʊ] ['klɪəli] [ænd; ənd] [wɪtʃ]
that character of wholesale exporters which they exhibit so clearly and which
那 特点 的 批发的 出口商 哪个 他们 展览 所以 清楚地 和 哪个
[prɪ'vents] ['aʊə(r)] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['kætəgəri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['ɜːbən] [ɪ'kɒnəmi]
prevents our placing them in the category in which the theory of urban economy
阻止 我们的 放置 他们 在 这 类别 在 哪个 这 理论 的 城市的 经济
[kleɪmz] [tuː; tə] [kən'faɪn] [ðem; ðəm] .
claims to confine them .
索赔 到 局限 他们 .

事实上，它们既解释了商人的自由，也解释了批发出口商所表现出的那种特征，这种特征使我们无法将他们归入城市经济理论声称要将他们限制的类别中。

['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːf] ,
Contrary to the general belief ,
相反 到 这 一般的 信仰 ,

与普遍的看法相反，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðen] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [friː]
it appears then that before the thirteenth century we find a period of free
它 出现 然后 那 前 这 第十三 世纪 我们 寻找 一个 时期 的 自由的
[ˌkæpɪtə'lɪstɪk][ɪk'spænʃ(ə)n] .
capitalistic expansion .
资本主义 扩张 .

由此看来，在十三世纪之前，我们发现了一个自由资本主义扩张的时期。

[nəʊ] [daʊt] [ðə; ði]['kæpɪtəlɪzəm][ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] [ɪz][ə; eɪ] [kə'lektɪv] ['kæpɪtəlɪzəm] : [gruːps] , [nɒt]
No doubt the capitalism of that time is a collective capitalism : groups , not
不 怀疑 这 资本主义 的 那 时间 是 一个 集体 资本主义 : 团体 , 不是
['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
isolated individuals ,
孤立 个人 ,

毫无疑问，当时的资本主义是集体资本主义：是群体资本主义，而不是孤立的个体资本主义。

[ɑː(r); ə(r)][ɪts]['ɪnstrʊm(ə)nts] .
are its instruments .
是 它是 仪器 .

是它的乐器。

[nəʊ] [daʊt] [tuː] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒntents] [ɪt'self] [wɪð] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ɑːpə'reɪʃnz] .
No doubt too it contents itself with very simple operations .
不 怀疑 也 它 内容 本身 和 非常 简单的 运营 .

毫无疑问，它也只满足于非常简单的操作。

[ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ekspɪ'dɪʃnz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɪts][æk'tɪvəti] [ɪ'speʃəli] ['sentəz] [ɪt'self] [dɪ'mɑːnd] ,
The commercial expeditions upon which its activity especially centres itself demand ,
这 商业的 探险 之上 哪个 它是 活动 尤其 中心 本身 要求 ,
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sək'sesf(ə)l] [kən'dʌkt] ,
for their successful conduct ,
为了 他们的 成功的 执行 ,

其活动主要围绕商业探险展开，而这些探险的成功开展需要......

[æn; ən] [ɪn'djʊərəns] , [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] , [wɪtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)] [əd'vɑːnst] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk]
an endurance , a physical strength , which the more advanced stages of economic
一个 耐力 , 一个 身体的 力量 , 哪个 这 更多的 先进的 阶段 的 经济的
[ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt][rɪ'kwaɪə(r)] .
evolution will not require .
进化 将要 不是 要求 .

耐力、体力，这些都是经济发展的更高阶段所不需要的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'mɑːnd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
But they demand nothing more .
但 他们 要求 没有什么 更多的 .

但他们别无所求。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][plæn][ænd; ənd][kəm'baɪn] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'meɪn] ['steraɪl] .
Without the ability to plan and combine they would remain sterile .
没有 这 能力 到 计划 和 结合 他们 会 保持 无菌 .

如果没有计划和组合的能力，它们将保持无菌状态。

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðæt] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
And so we can see that , from the beginning ,
和 所以 我们 能 看 那 , 从 这 开始 ,

因此我们可以看到，从一开始，

[wɒt] [wiː; wi][faɪnd][æt; ət][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv]['kæpɪtəlɪzəm][ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] ,
what we find at the basis of capitalism is intelligence ,
什么 我们 寻找 在 这 基础 的 资本主义 是 智力 ,

资本主义的基础是智慧，

[ðæt] [seɪm] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪtʃ] [geɪ'ɔːrg]['hænsən][hæz; həz][səʊ] [wel] [ʃəʊn] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
that same intelligence which Georg Hansen has so well shown , long ago ,
那 相同的 智力 哪个 格奥尔格 汉森 有 所以 出色地 所示 , 长的 前 ,

乔治·汉森很久以前就展现出了同样的智慧。

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] . [-]
to be the efficient cause of the emergence of the bourgeoisie . [15]
到 是 这 高效的 原因 的 这 出现 的 这 资产阶级 . [-]

成为资产阶级出现的有效原因。[15]

[ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ə'kwaɪəd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] ['kɒmɜːs] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːvənjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]
The fortunes acquired inn the wandering commerce by the parvenus of the
这 财富 获得 客栈 这 漫游 商业 经过 这 贫民窟 的 这
[ɪ'lev(ə)nθ] [ænd; ənd] [twelfθ] ['sentʃəriz] [suːn] [træns'fɔːmd] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['lændɪd] [prə'praiətə] .
eleventh and twelfth centuries soon transformed them into landed proprietors .
第十一 和 第十二 几个世纪 很快 转变 他们 进入 登陆 业主 .

十一、十二世纪的暴发户们通过四处奔波经商积累的财富，很快使他们变成了土地所有者。

[ðeɪ] [ɪn'vest][ə; eɪ] [gʊd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['geɪnz][ɪn][lændz] ,
They invest a good part of their gains in lands ,
他们 投资 一个 好的 部分 的 他们的 收益 在 土地 ,

他们将大部分收益投资于土地，

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd] [ðeɪ] [ðʌs] [ə'kwaɪə(r)][ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
and the land they thus acquire is naturally that of the towns in which they
和 这 土地 他们 因此 获得 是 自然 那 的 这 城镇 在 哪个 他们
[rɪ'zaɪd] .
reside .
居住 .

因此，他们所获得的土地自然是他们居住城镇的土地。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] [wʌn] [siːz] [ðɪs] [lænd] [held] [ɪn] [lɑːdʒ]
From the beginning of the thirteenth century one sees this land held in large
从 这 开始 的 这 第十三 世纪 一 看到 这 土地 握住 在 大的
['pɑːslz] [baɪ][æn; ən] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [ɒv; əv] [pə'trɪʃnz] ,
parcels by an aristocracy of patricians ,
包裹 经过 一个 贵族 的 贵族 ,

从十三世纪初开始，这片土地就被贵族阶层大面积占有。

['vɪraɪ] - , - , - ,
viri hereditarii , divites , majores ,
病毒 - , - , - ,

viri 世袭、divites、专业、

[ɪn] [huːm] [wiː; wi] ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊld] [v'ɔɪɪdʒəz] [ɒv; əv]
in whom we cannot fail to recognize the descendants of the bold voyagers of
在 谁 我们 不能 失败 到 认出 这 后代 的 这 大胆的 航海者 的
[ðə; ði][gild][ænd; ənd][ðə; ði] [hæns] .
the gilds and the hanses .
这 镀金 和 这 汉斯 .

我们怎能不从他们身上看到行会和汉萨同盟那些勇敢航海家的后裔呢？

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːrəl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [in'ritʃ] [ðem; ðəm][mɔː(r)][ænd; ənd]
The continuous increase of the burghal population enriches them more and
这 连续的 增加 的 这 布尔哈尔 人口 丰富 他们 更多的 和
[mɔː(r)] ,
more ,
更多的 ,

城镇人口的持续增长使他们越来越富裕。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [njuː] [ɪn'hæbətənt] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]
for as new inhabitants establish themselves in the towns , and as the
为了 作为 新的 居民 建立 他们自己 在 这 城镇 , 和 作为 这
['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ,
number of the houses increases ,
数字 的 这 房屋 增加 ,

随着新居民在城镇安顿下来，房屋数量不断增加，

[ðə; ði] [rent] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] .
the rent of the ground increases in proportion .
这 租 的 这 地面 增加 在 部分 .

土地租金成比例增加。

[səʊ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mensmənt] [-]
So , from the commencement [14]
所以 , 从 这 开始 [-]

因此，从一开始[14]

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
of the thirteenth century ,
的 这 第十三 世纪 ,

十三世纪的

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['mɜːrtʃənt] [ə'bændən] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd]['kɒntent]
the grandsons of the primitive merchants abandon commerce and content
这 孙子们 的 这 原始 商人 放弃 商业 和 内容
[ðəm'selvz] [wɪð] ['lɪvɪŋ] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ə'pɒn][ðə; ði] ['revənjuː] [ɒv; əv][ðeə(r)][lændz] .
themselves with living comfortably upon the revenue of their lands .
他们自己 和 活的 舒适地 之上 这 收入 的 他们的 土地 .

早期商人的孙子们放弃了经商，满足于依靠土地收入过上舒适的生活。

[ðeɪ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði][ˌædʒi'teiʃən][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [laɪf] .
They bid farewell to the agitations and the chances of the wandering life .
他们 出价 告别 到 这 骚动 和 这 机会 的 这 漫游 生活 .

他们告别了漂泊生活的动荡和机遇。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ˌhens'fɔːwəd] [ɪn][ðeə(r)] [stəʊn] ['haʊzɪz] ,
They live henceforward in their stone houses ,
他们 居住 从此以后 在 他们的 石头 房屋 ,

从此以后，他们就住在他们的石头房子里。

[huːz] ['bætlmənts] [ænd; ənd] ['taʊəz] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [θætʃt] [ruːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdn]
whose battlements and towers rise above the thatched roofs of the wooden
谁 城垛 和 塔楼 上升 多于 这 茅草屋顶 屋顶 的 这 木制的
['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tenənts] .
houses of their tenants .
房屋 的 他们的 租户 .

其城垛和塔楼高耸于佃户木屋的茅草屋顶之上。

[ðeɪ] [ə'sjuːm] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l][əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ;
They assume control of the municipal administration ;
他们 认为 控制 的 这 市政 行政 ;

他们接管了市政管理部门；

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [mə'nɒpəlaɪz] [ðə; ði] [siːts] [ɪn][ðə; ði] - [ɔː(r)][ðə; ði] [taʊn] ['kaʊns(ə)l] .
they and their families monopolize the seats in the échevinage or the town council .
他们 和 他们的 家庭 独占 这 座位 在 这 - 或者 这 镇 理事会 .

他们及其家人垄断了镇议会或市议会的席位。

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] , [baɪ] ['fɔːtʃənət] ['mæridʒz] ,
Some even , by fortunate marriages ,
一些 甚至 , 经过 幸运 婚姻 ,

有些人甚至通过幸运的婚姻,

['ælaɪ] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði]['lesə(r)][nəʊ'bɪləti][ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['mɒd(ə)l][ðeə(r)]['mænə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ə'pɒn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] .
ally themselves with the lesser nobility and begin to model their manner of living upon that of the knights .
盟友 他们自己 和 这 较少 贵族 和 开始 到 模型 他们的 方式 的 活的 之上 那 的 这 骑士 .

他们与地位较低的贵族结盟，并开始效仿骑士的生活方式。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðiːz] [fɜːst] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['kæpətlɪst] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'taɪərɪŋ][frɒm; frəm] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] ['ruːtɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] ,
But while these first generations of capitalists are retiring from commerce and rooting themselves in the soil ,
但 尽管 这些 第一的 几代人 的 资本家 是 退休 从 商业 和 根 他们自己 在 这 土壤 ,

但是，当这些第一代资本家退出商界，转而定居田园时,

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
important changes are going on in the economic organization .
重要的 变化 是 去 在 在 这 经济的 组织 .

经济组织正在发生重大变化。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ,
In the first place , in proportion as the wealth of the towns increases ,
在 这 第一的 地方 , 在 部分 作为 这 财富 的 这 城镇 增加 ,

首先，随着城镇财富的增长,

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] [ə'træktɪv] ['paʊə(r)] , [ðeɪ] [teɪk] [ɒn][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] ['kærəktə(r)] ,
and with it their attractive power , they take on more and more an industrial character ,
和 和 它 他们的 吸引人的 力量 , 他们 拿 在 更多的 和 更多的 一个 工业的 特点 ,

随着吸引力的增强，它们也越来越呈现出工业化的特征。

[ðə; ði]['rʊərəl]['ɑːtɪzænz] ['flɒkɪŋ] ['ɪntuː][ðem; ðəm] [ɪn] [mæs] [ænd; ənd] ['dezət] [ðə; ði] ['kʌntri] .
the rural artisans flocking into them en masse and deserting the country .
这 乡村的 工匠 集群 进入 他们 英文 大众 和 逃兵 这 国家 .

大量农村工匠涌入这些地方，逃离了农村。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
At the same time , many of them ,
在 这 相同的 时间 , 许多 的 他们 ,

与此同时，他们中的许多人,

['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [rɔː] [mə'tɪəriəl] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['riːdʒən] ,
favored by the abundance of raw material furnished by the surrounding region ,
受青睐 经过 这 丰富 的 生的 材料 提供 经过 这 周围 地区 ,

得益于周边地区丰富的原材料,

[bɪ'gɪn] [tu:; tə] [dɪ'vəʊt] [ðəm'selvz] [tu:; tə] ['sɜ:t(ə)n] ['speʃəltiz] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃə(r)] — [klɒθ] - ['meɪkɪŋ]
begin to devote themselves to certain specialties of manufacture — cloth - making
开始 到 奉献 他们自己 到 肯定 专业 的 生产 — 布 - 制作
[ɔ:(r)] [mə'tælədʒi] .
or metallurgy .
或者 冶金 .

开始专注于某些制造业专业领域——例如纺织业或冶金业。

['faɪnəli] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌægrɪ'geɪʃ(ə)nz] ['meni] ['sekənd(ə)ri] [ləu'kælitiz] [dɪ'veləp] , [səʊ] [ðæt] [ɔ:l]
Finally , around the principal aggregations many secondary localities develop , so that all
最后 , 大约 这 主要的 聚合 许多 次要 地方 发展 , 所以 那 全部
['westən] ['jʊərəp] ,
Western Europe ,
西 欧洲 ,

最后，在主要聚集地周围发展出许多次级聚集地，以至于整个西欧，

[ɪn] [ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌθɜ:'ti:nθ] ['sentʃəri] , ['blɒsəmz] [fɔ:θ] [ɪn] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]
in the course of the thirteenth century , blossoms forth in an abundance of
在 这 课程 的 这 第十三 世纪 , 花朵 前进 在 一个 丰富 的
[lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] [taʊnz] .
large and small towns .
大的 和 小的 城镇 .

在十三世纪，大大小小的城镇如雨后春笋般涌现。

[sʌm; səm] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , ['kɒntent] [ðəm'selvz] [pə'fɔ:s]
Some , and much the greater number of them , content themselves perforce
一些 , 和 很多 这 更大的 数字 的 他们 , 内容 他们自己 强制
[wɪð] ['ləʊk(ə)l] ['kɒmɜ:s] .
with local commerce .
和 当地的 商业 .

有些人，而且绝大多数人，迫于无奈只能从事本地贸易。

[ðeə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ni:dz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]
Their production is determined by the needs of their population and that of
他们的 生产 是 决定 经过 这 需求 的 他们的 人口 和 那 的
[ðə; ði] [ɪn'vaɪrənz] [wɪtʃ] [ɪk'stend] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [li:gz] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ,
the environs which extend two or three leagues around their walls and ,
这 周边环境 哪个 延长 二 或者 三 联赛 大约 他们的 墙壁 和 ,

他们的产量取决于其居民的需求以及城墙周围两三里格范围内的周边地区的需求。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃəd] ['ɑ:tɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] ['fə:niʃ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ,
in exchange for the manufactured articles which the city furnishes to them ,
在 交换 为了 这 制造 文章 哪个 这 城市 提供 到 他们 ,

作为交换，该市向他们提供制成品，

[ə'tend] [tu:; tə] [ðə; ði] [fu:d] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜ:bən] [ɪn'hæbətənt] .
attend to the food supply of the urban inhabitants .
出席 到 这 食物 供应 的 这 城市的 居民 .

保障城市居民的食品供应。

['ʌðə(r)] [taʊnz] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [les] ['kləʊsli] [set] [tə'geðə(r)] [bʌt; bət] ['ɔ:lsəʊ] [mɔ:(r)] ['paʊəf(ə)l] ,
Other towns , on the contrary , less closely set together but also more powerful ,
其他 城镇 , 在 这 相反 , 较少的 密切 放 一起 但 还 更多的 强大的 ,

相反，其他一些城镇虽然彼此距离较远，但实力却更强。

[dɪ'veləp] ['tʃi:fli] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t] ['ɪndəstri] , [prə'dju:sɪŋ] ,
develop chiefly by means of an export industry , producing ,
发展 主要 经过 方法 的 一个 出口 行业 , 生产 ,

主要通过出口产业发展，生产……

[æz; əz][dɪd][ðə; ði] [klɒθ] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] [greɪt] ['flemɪʃ] [ɔ:(r)][ɪ'tæliən] ['sɪtɪz] , [nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]
as did the cloth industry of great Flemish or Italian cities , not for their
作为 做过 这 布 行业 的 伟大的 弗拉芒语 或者 意大利语 城市 ， 不是 为了 他们的

['ləʊk(ə)l] ['mɑ:kɪt] ,
local market ,
当地的 市场 ，

就像佛兰德斯或意大利大城市的纺织业一样，这些纺织业生产的布料并非面向当地市场。

[-] [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌjʊərə'pi:ən] ['mɑ:kɪt] , ['kɒnstəntli] [ɪk'stensəb(ə)l] .
[16] but for the European market , constantly extensible .
[-] 但 为了 这 欧洲的 市场 ， 不断地 可扩展的 .

[16] 但对于欧洲市场而言，它是不断扩展的。

['ʌðə(r)z] [stɪl] , ['prɑ:fɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['nɪənəs] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] ,
Others still , profiting by the advantages of nearness to the sea ,
其他的 仍然 ， 获利 经过 这 优势 的 接近 到 这 海 ，

还有一些人，则利用了靠近海洋的优势，

[gɪv] [ðəm'selvz] [ʌp] [tu:; tə][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tu:; tə][ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] , [æz; əz][dɪd][səʊ] ['meni]
give themselves up to navigation and to transportation , as did so many
给 他们自己 向上 到 导航 和 到 运输 ， 作为 做过 所以 许多

[pɔ:ts] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ,
ports of Italy ,
端口 的 意大利 ，

它们像意大利的许多港口一样，致力于发展航海和运输业。

[ɒv; əv] [frɑ:ns] , [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] [nɔ:θ] ['dʒɜ:məni] .
of France , of England , and especially of North Germany .
的 法国 ， 的 英格兰 ， 和 尤其 的 北 德国 .

法国的，英国的，尤其是北德意志的。

[ɒv; əv] [ði:z] [tu:] [taɪps] [ɒv; əv] [taʊnz] , [ðə; ði][wʌn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [ðəm'selvz] ,
Of these two types of towns , the one sufficient to themselves ,
的 这些 二 类型 的 城镇 ， 这 一 充足的 到 他们自己 ，

这两种城镇中，自给自足的城镇是……

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['lɪvɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɜ:ld] ,
the other living upon the outside world ,
这 其他 活的 之上 这 外部 世界 ，

生活在外部世界的其他居民，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɜ:bən] [ɪ'kɒnəmi]
it is unquestionably the first to which the theory of the urban economy
它 是 毫无疑问 这 第一的 到 哪个 这 理论 的 这 城市的 经济

[ə'plaɪz] .
applies .
适用 .

毫无疑问，它是城市经济理论首先适用的领域。

[də'rekt] [treɪd] [-]
Direct trade [15]
直接的 贸易 [-]

直接贸易[15]

[bɪ'twi:n] ['pɜ:tʃəsə(r)] [ænd; ənd][kən'sju:mə(r)] ,
between purchaser and consumer ,
之间 购买者 和 消费者 ，

在购买者和消费者之间，

[strɪkt] [prə'tekʃənɪzəm] [ɪk'skluːdɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd]
strict protectionism excluding the foreigner from the local market and
严格的 保护主义 不包括 这 外国人 从 这 当地的 市场 和
[rɪ'zɜːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ə'ləʊn] ,
reserving it to the bourgeoisie alone ,
预订 它 到 这 资产阶级 独自的 ,

严格的贸易保护主义将外国人排除在本地市场之外，只留给资产阶级。

['mɪnɪt] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [kən'faɪnɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['nærəʊ] ['lɪmɪts][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːtʃənt]
minute regulations confining within narrow limits the industry of the merchant
分钟 法规 限制 之内 狭窄的 限制 这 行业 的 这 商人
[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːtɪ'zæn] ; [ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,
and the artisan ; in a word ,
和 这 工匠 ; 在 一个 单词 ,

繁琐的规章制度将商人和工匠的行业限制在狭窄的范围内；总之，

[ɔːl][ðə; ði] [treɪts] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ['evɪdəntli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ænd; ənd] ['seɪfgɑːd]
all the traits of an organization evidently designed to preserve and safeguard
全部 这 特征 的 一个 组织 显然 设计 到 保存 和 保障
[ðə; ði] ['veəriəs] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [baɪ] [ə'saɪnɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd]
the various members of the community by assigning to each his place and
这 各种各样的 成员 的 这 社区 经过 分配 到 每个 他的 地方 和
[hɪz; ɪz][roʊl] ,
his rôle ,
他的 角色 ,

该组织的所有特征都明显是为了维护和保障社区各个成员的利益而设计的，它为每个人分配了合适的位置和角色。

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [faʊnd] [ænd; ənd][ɔːl] [ɪk'spleɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ðəʊz] [taʊnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
are all found and all explained without difficulty in those towns which are
是 全部 成立 和 全部 解释 没有 困难 在 那些 城镇 哪个 是
[kən'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['klaɪəntɪdʒ] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ðeə(r)] [sə'bɜːbən] [dɪ'pendənsiz] .
confined to a clientage limited by the extent of their suburban dependencies .
受限 到 一个 客户 有限的 经过 这 程度 的 他们的 郊区 依赖项 .

所有这些现象都可以在那些服务对象仅限于郊区附属范围的城镇中找到，并且都能得到合理的解释。

[ɪn] [ðiːz] [wʌn][kæn; kən] ['raɪtli] [spiːk] [ɒv; əv][æn; ən]['ænti] - [ˌkæpɪtə'lɪstɪk] [ɪ'kɒnəmi] .
In these one can rightly speak of an anti - capitalistic economy .
在 这些 一 能 没错 说话 的 一个 反对 - 资本主义 经济 .

在这些情况下，人们完全可以称之为反资本主义经济。

[ɪn] [ðiːz] [wiː; wi][faɪnd]['naɪðə(r)] [greɪt] [ɒntrəprə'nɜːz] [nɔː(r)] [greɪt] ['mɜːrtʃənt] .
In these we find neither great entrepreneurs nor great merchants .
在 这些 我们 寻找 两者都不 伟大的 企业家 也不 伟大的 商人 .

这些人中既没有伟大的企业家，也没有伟大的商人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['stɒkɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [wɪð] [kə'mɒdətiz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
It is true that the necessity of stocking the town with commodities which it
它 是 真的 那 这 必要性 的 袜 这 镇 和 商品 哪个 它
[dʌz] [nɒt] [prə'djuːs] [ɔː(r)] ['kænɒt] [faɪnd][ɪn][ɪts][ɪn'vaɪrənz] — ['grəʊsəriz] ,
does not produce or cannot find in its environs — groceries ,
做 不是 生产 或者 不能 寻找 在 它是 周边环境 — 杂货 ,

的确，城镇需要储备一些它不生产或在其周边地区找不到的商品——食品杂货，

[faɪn] [klɒθs] ,
fine cloths ,
美好的 布料 ,

上等布料，

[waɪnz] [ɪn] ['nɔːðən] ['kʌntriz] — [brɪŋz] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ɪks'pɔːtəz] [huːz]
wines in northern countries — brings into existence a group of exporters whose
葡萄酒 在 北方 国家 — 带来 进入 存在 一个 团体 的 出口商 谁
[kən'dɪʃn] [ɪz] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] .
condition is superior to that of their fellow - citizens .
状况 是 优越的 到 那 的 他们的 同伴 - 公民 .

北方国家的葡萄酒——造就了一批出口商，他们的地位优于其他公民。

[bʌt; bət] [ɒn] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [greɪt] [prə'feʃən(ə)l]
But on inspection they cannot be regarded as a class of great professional
但 在 检查 他们 不能 是 认为 作为 一个 班级 的 伟大的 专业的
['mɜːrtʃənt] .
merchants .
商人 .

但仔细观察就会发现，他们不能被视为一类伟大的专业商人。

[ɪf] [ðeɪ] [bai] [æt; ət] ['həʊlseɪl] [ɪn] ['fɒrən] ['mɑːrkɪts] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [sel] [æt; ət] ['riːteɪl] [tuː; tə] [ðeə(r)]
If they buy at wholesale in foreign markets , it is to sell at retail to their
如果 他们 买 在 批发的 在 外国的 市场 , 它 是 到 卖 在 零售 到 他们的
['feləʊ] - ['sɪtəznz] .
fellow - citizens .
同伴 - 公民 .

如果他们从国外市场批发进货，就是为了零售卖给本国公民。

[ðeɪ] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [gʊdz] ['piːsmiːl] , [ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði]
They dispose of their goods piecemeal , and like the Gewandschneider of the
他们 处置 的 他们的 商品 零散地 , 和 喜欢 这 - 的 这
['dʒɜːmən] [taʊnz] ,
German towns ,
德语 城镇 ,

他们零零散散地处理货物，就像德国城镇里的裁缝一样。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['ʃɔp,kiːpə] . [-]
they do not rise above the level of large shopkeepers . [17]
他们 做 不是 上升 多于 这 等级 的 大的 店主 . [-]

他们的地位不会超过大店主。[17]

[ɪn] [ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['kætəgəri] [wiː; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃn] .
In the towns of the second category we find a quite different condition .
在 这 城镇 的 这 第二 类别 我们 寻找 一个 相当 不同的 状况 .

在第二类城镇中，我们发现情况截然不同。

[hɪə(r)] ['kæpɪtəlɪzəm] [nɒt] ['əʊnli] [ɪg'zɪsts] [bʌt; bət] [dɪ'veləps] [tə'wɔːd] [pə'fekʃ(ə)n] .
Here capitalism not only exists but develops toward perfection .
这里 资本主义 不是 仅有的 存在 但 发展 朝向 完美 .

在这里，资本主义不仅存在，而且正在朝着完美的方向发展。

['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['kredɪt] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɛtrə] [diː] [fwɑːr] , [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] ;
Instruments of credit , such as the lettre de foire , make their appearance ;
仪器 的 信用 , 这样的 作为 这 信件 德 集市 , 制作 他们的 外貌 ;

信用工具，如票据，开始出现；

[ə; eɪ] ['træfɪk] [ɪn] ['mʌni] [teɪks] [ɪts] [pleɪs] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['træfɪk] [ɪn] ['mɜːtʃəndaɪs] [ænd; ənd] ,
a traffic in money takes its place alongside the traffic in merchandise and ,
一个 交通 在 钱 需要 它是 地方 旁边 这 交通 在 商品 和 ,

资金流动与商品流动并存，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ləʊnz] [æt; ət] ['ɪntrəst] , [meɪks] ['kɒnstəntli] [mɔː(r)] ['ræpɪd] ['prəʊgres] .
despite the prohibition of loans at interest , makes constantly more rapid progress .
尽管 这 禁令 的 贷款 在 兴趣 , 制作 不断地 更多的 迅速的 进步 .

尽管禁止收取利息，但仍取得了越来越快的进展。

[ðə; ði] [kuːˈtuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][fˈeəz] , [ɪˈspeʃəli] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][fˈeəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃæmˈpeɪn] ,
The coutumes of the fairs , especially those of the fairs of the Champagne ,
这 时装 的 这 集市 ， 尤其 那些 的 这 集市 的 这 香槟酒 ，

集市上的服饰，尤其是香槟区集市上的服饰，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈriːdʒənz][məʊst] [ədˈvɑːnst] [ɪn][æn; ən][ˌiːkəˈnɒmɪk] [sens] ,
in which the merchants of the regions most advanced in an economic sense ,
在 哪个 这 商人 的 这 地区 最多 先进的 在 一个 经济的 感觉 ，

其中，经济最发达地区的商人们，

[ˈɪtəli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ləʊ] [ˈkʌntriz] , [miːt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [ɡɪv] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ][ˈverɪtəb(ə)l]
Italy and the Low Countries , meet each other , give rise to a veritable
意大利 和 这 低的 国家 ， 见面 每个 其他 ， 给 上升 到 一个 真正的
[kəˈmɜːʃ(ə)l] [lɔː] .
commercial law .
商业的 法律 .

意大利和低地国家相遇，催生了一部名副其实的商业法。

[ðə; ði][ˌsɜːkjəˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈmʌni] [ɪkˈspændz][ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [ˈregjuleɪtɪd; ˈregjəleɪtɪd] ; [ðə; ði] [ˈkɔɪnɪdʒ]
The circulation of money expands and becomes regulated ; the coinage
这 循环 的 钱 展开 和 变成 受监管 ； 这 铸币
[ɒv; əv][ɡəʊld] , [əˈbændənd] [sɪns] [ðə; ði][ˌmerəuˈvindʒiən][ˈpɪəriəd] ,
of gold , abandoned since the Merovingian period ,
的 金子 ， 弃 自从 这 墨洛温王朝 时期 ，

货币流通扩大并受到管制；金币铸造自墨洛温王朝时期以来就被废弃了。

[ɪz] [riˈzjuːmd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜːˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] .
is resumed in the middle of the thirteenth century .
是 恢复 在 这 中间 的 这 第十三 世纪 .

十三世纪中叶恢复。

[ðə; ði][sɪˈkjʊərəti][ɒv; əv] [ˈtrævələz] [ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz][ɒn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈhaɪweɪz] .
The security of travellers increases on the great highways .
这 安全 的 旅行者 增加 在 这 伟大的 高速公路 .

在主要公路上，旅客的安全状况有所改善。

[ðə; ði][əʊld][ˈrəʊmən] [ˈbrɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriːˈbɪlt] [ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][kəˈnælz][ɑː(r); ə(r)] [bɪlt]
The old Roman bridges are rebuilt and here and there canals are built
这 老的 罗马 桥梁 是 重建 和 这里 和 那里 运河 是 建造
[ænd; ənd] [daɪks] [kənˈstrʌktɪd] .
and dykes constructed .
和 堤坝 建造 .

古罗马桥梁得以重建，各地还修建了运河和堤坝。

[ˈfaɪnəli] , [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] , [ðə; ði] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [ˈbɪldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈpɪəriəd] , [ˌaʊtˈɡrəʊn]
Finally , in the towns , the commercial buildings of the previous period , outgrown
最后 ， 在 这 城镇 ， 这 商业的 建筑物 的 这 以前的 时期 ，长大了就不合适了
,
,
,

最后，在城镇里，前一时期的商业建筑已经过时了，

[ɑː(r); ə(r)] [rɪˈpleɪsd] [baɪ] [stˈrʌktʃəz] [mɔː(r)][vɑːst][ænd; ənd][mɔː(r)][lʌɡˈʒʊəriəs] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈhælɪz]
are replaced by structures more vast and more luxurious , of which the halles
是 替换 经过 结构 更多的 广阔的 和 更多的 豪华 ， 的 哪个 这 哈勒斯
[ɒv; əv] [ˈiːprə] ,
of Ypres ,
的 伊普尔 ，

取而代之的是规模更大、更加豪华的建筑，例如伊普尔大厅。

[wɪð] [ðeə(r)] [fə'sɑːd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [θriː] ['miːtəz] [lɒŋ] , [ɪz] ['daʊtləs] [ðə; ði] [məʊst]
with their façade one hundred and thirty - three metres long , is doubtless the most
和 他们的 正面 一 百 和 三十 - 三 米 长的 ， 是 毫无疑问 这 最多

[ɪm'pəʊzɪŋ] ['spesɪmən] .
imposing specimen .
气势磅礴 标本 .

其正面长达一百三十三米，无疑是最雄伟壮观的典范。

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðiːz] [fækts] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
In the presence of these facts it is impossible to deny the existence of a
在 这 在场 的 这些 事实 它 是 不可能的 到 否定 这 存在 的 一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['træfɪk] .
considerable traffic .
大量 交通 .

鉴于这些事实，不可能否认存在相当大的交通流量。

[mɔːr'əʊvə(r)] ['dɒkjumənts] [ə'baʊnd] [wɪtʃ] [-]
Moreover documents abound which [16]
而且 文件 盛产 哪个 [-]

此外，还有大量文献[16]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

资本主义社会史的阶段(The Stages in the Social History of Capitalism)

[ə'test] [ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][men][ɒv; əv] [ə'feəz] [huː] [həʊld][ðə; ði][məʊst]
attest the existence in the great cities of men of affairs who hold the most
证明 这 存在 在 这 伟大的 城市 的 男人 的 事务 WHO 抓住 这 最多
[ɪk'stendɪd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] ,
extended relations with the outside world ,
扩展 关系 和 这 外部 世界 ,

这证明在大城市中存在着与外界联系最为广泛的实业家。

[huː] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][ænd; ənd] ['ɪmpɔːt] [sæks] [ɒv; əv] [wʊl] , [beɪlz] [ɒv; əv] [klɒθ] , [tʌn] [ɒv; əv] [waɪn] ,
who export and import sacks of wool , bales of cloth , tuns of wine ,
WHO 出口 和 进口 麻袋 的 羊毛 , 捆包 的 布 , 通勤 的 葡萄酒 ,

谁进出口羊毛袋、布包、葡萄酒桶，

[baɪ][ðə; ði] ['hʌndrəd] , [huː] [hæv; həv]['ʌndə(r)][ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ə; eɪ] [həʊl] [kɔː(r)] [ɒv; əv] ['fæktəz] [ɔː(r)] "
by the hundred , who have under their orders a whole corps of factors or "
经过 这 百 , WHO 有 在下面 他们的 订单 一个 所有的 兵团 的 因素 或者 "
" ([sɜːviːɛntɛs] ,
sergents " (servientes ,
中士 " (仆人 ,

百人团，他们统领着一整队代理人或“军士”（servientes，

['vælit] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [huːz] ['lɛtəz] [ɒv; əv]['kredɪt][ɑː(r); ə(r)] [nɪ'ɡəʊʃieɪtid] [ɪn][ðə; ði][f'eəz]
valets , etc .) , whose letters of credit are negotiated in the fairs
代客泊车员 , ETC .) , 谁 信件 的 信用 是 协商 在 这 集市
[ɒv; əv] [ʃæm'peɪn] ,
of Champagne ,
的 香槟酒 ,

侍者等），他们的信用证是在香槟博览会上协商的，

[ænd; ənd] [huː] [meɪk] [ləʊnz] [ə'maunt] [tuː; tə] ['sevrəl] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['liːvrəs][tuː; tə] ['prɪnsɪz] ,
and who make loans amounting to several thousands of livres to princes ,
和 WHO 制作 贷款 金额 到 一些 数千 的 利弗斯 到 王子们 ,
['mɑːnəˌsteriz] ,
monasteries ,
修道院 ,

他们向王子、修道院等发放数千里弗尔的贷款，

[ænd; ənd] ['sɪtɪz] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] ['mʌni] .
and cities in need of money .
和 城市 在 需要 的 钱 .

以及急需资金的城市。

[tuː; tə][saɪt][hɪə(r)] ['mɪəli] [ə; eɪ] [fjuː] ['fɪɡəz] ,
To cite here merely a few figures ,
到 引用 这里 仅仅 一个 很少 数据 ,

这里仅列举几个数字，

[let][ˌjuː 'es][rɪ'kɔːl] [ðæt] [ɪn] - [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði]['skɑːti][ɒv; əv][pjɑː'tʃensɑː][ɪk'spɔːts] [wʊl]
let us recall that in 1273 the company of the Scotti of Piacenza exports wool
让 我们 记起 那 在 - 这 公司 的 这 斯科蒂 的 皮亚琴察 出口 羊毛
[frɒm; frəm] ['ɪŋɡlənd] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] - ,
from England to the value of 21 ,
从 英格兰 到 这 价值 的 - ,

让我们回顾一下，1273年，皮亚琴察的苏格兰人公司从英格兰出口了价值21,000,000美元的羊毛。

- [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] , [ɔː(r)][wʌn] , - , - [fræŋks] ([mə'tælɪk] ['væljuː]) ;
400 pounds sterling , or 1 , 600 , 000 francs (metallic value) ;
- 磅 英镑 , 或者 1 , - , - 法郎 (金属 价值) ;

400英镑，或1,600,000法郎（金属价值）;

[-] [ɪn] - ['sɜːt(ə)n] ['bɜːdʒɪs] [ɒv; əv] ['ærəs] ['fɜːnɪʃ] - , - ['liːvrəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] [gaɪnz] ,
[18] in 1254 certain burgesses of Arras furnish 20 , 000 livres to the Count of Guines ,
[-] 在 - 肯定 市民 的 阿拉斯 提供 - , - 利弗斯 到 这 数数 的 吉尼斯 ,

[18] 1254年，阿拉斯的一些市民向吉尼斯伯爵提供了20000里弗尔，

['prɪz(ə)nə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] , [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [hɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['rænsəm] . [-]
prisoner of the Count of Flanders , to enable him to pay his ransom . [19]
囚犯 的 这 数数 的 弗兰德斯 , 到 使能够 他 到 支付 他的 赎金 . [-]

为了让佛兰德斯伯爵能够支付赎金，他俘虏了伯爵。[19]

[ɪn] - [θriː] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] ['meklɪn] [əd'vɑːns] - , - ['flɒrɪn] (- , - [fræŋks]) [tuː; tə] [kɪŋ] ['edwəd] [θriː] . [-]
In 1339 three merchants of Mechlin advance 54 , 000 florins (700 , 000 francs) to King Edward III . [20]
在 - 三 商人 的 梅赫林 进步 - , - 弗洛林 (- , - 法郎) 到 国王 爱德华 三、 . [-]

1339 年，梅赫伦的三名商人向国王爱德华三世预付了 54,000 弗罗林（700,000 法郎）。[20]

[ɪk'stensɪv] [haʊ'evə(r)] [æz; əz] [ˌkæpɪtə'lɪstɪk] ['kɒmɜːs] [hæz; həz] [biːn] [sɪns] [ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
Extensive however as capitalistic commerce has been since the first half of the thirteenth century ,
广泛的 然而 作为 资本主义 商业 有 到过 自从 这 第一的 一半 的 这 第十三 世纪 ,

然而，自十三世纪上半叶以来，资本主义商业已经十分广泛。

[ˌaɪ 'tiː] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪn'dʒɔi] [ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] .
it no longer enjoys the freedom of development which it had before .
它 不 更长 享受 这 自由 的 发展 哪个 它 有 前 .

它不再享有以前那样的发展自由。

[æz; əz] [wiː; wi] [əd'vɑːns] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] , [ɪn'diːd] ,
As we advance toward the end of the Middle Ages , indeed ,
作为 我们 进步 朝向 这 结尾 的 这 中间 年龄 , 的确 ,

随着我们逐渐步入中世纪末期，的确，

[wiː; wi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ['kɒnstəntli] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [kən'faɪnɪŋ] .
we see it subjected to limitations constantly more numerous and more confining .
我们 看 它 受 到 限制 不断地 更多的 很多的 和 更多的 限制 .

我们看到它不断受到越来越多的限制和更严格的约束。

[ˌhens'fɔːθ] , [ɪn] [fækt] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [tuː; tə] ['rekən] [wɪð] [mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .
Henceforth , in fact , it has to reckon with municipal legislation .
今后 , 在 事实 , 它 有 到 估计 和 市政 立法 .

因此，它实际上必须遵守市政法规。

['evri] [taʊn] [naʊ] ['ʃeltəz] [ɪt'self] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['ræm,pɑ:ts] [ɒv; əv] [prə'tekʃənɪzəm] .
Every town now shelters itself behind the ramparts of protectionism .
每一个 镇 现在 避难所 本身 在后面 这 城墙 的 保护主义 .

如今每个城镇都把自己保护在保护主义的壁垒之后。

[ɪf] [ðə; ði] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['sɪtɪz] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪk'sklu:d] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] , [ə'pɒn] [hu:m]
If the most powerful cities can no longer exclude the stranger , upon whom
如果 这 最多 强大的 城市 能 不 更长 排除 这 陌生人 , 之上 谁
[ðeɪ] [lɪv; laɪv] ,
they live ,
他们 居住 ,

如果最强大的城市都无法再排斥依靠它们生存的陌生人，

[ðeɪ] [ɪm'pəʊz] [ə'pɒn] [hɪm] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [,regju'leɪʃ(ə)n] ,
they impose upon him a minute regulation ,
他们 强加 之上 他 一个 分钟 规定 ,

他们对他施加了细致入微的规定，

[ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [hɪm] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['sɪtəznz]
the purpose of which is to defend against him the position of their own citizens
这 目的 的 哪个 是 到 保卫 反对 他 这 位置 的 他们的 自己的 公民
.
:
.

其目的是为了捍卫本国公民的权益，对抗他。

[ðeɪ] [fɔ:s] [hɪm] [tu:; tə] [hæv; həv] [rɪ'kɔ:s] [ɪn] [hɪz; ɪz] [p'ɜ:tʃɪsɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [,mi:di'eɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] "
They force him to have recourse in his purchases to the mediation of his "
他们 力量 他 到 有 追索权 在 他的 购买 到 这 调解 的 他的 "
[hoʊsts] " [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] " ['kɔ:ti:əz] " ;
hosts " and his " courtiers " ;
主持人 " 和 他的 " 朝臣 " ;

他们迫使他在购物时不得不求助于他的“主人”和“廷臣”进行调解；

[ðeɪ] [fə'bɪd] [hɪm] [tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn] [,mænju'fæktʃəd] ['ɑ:tɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [meɪ] [kəm'pi:t] [wɪð] [ðəʊz] [wɪtʃ]
they forbid him to bring in manufactured articles which may compete with those which
他们 禁止 他 到 带来 在 制造 文章 哪个 可能 竞争 和 那些 哪个
[ðə; ði] ['sɪti] [pɹədj'u:sɪz] ;
the city produces ;
这 城市 产 ;

他们禁止他进口可能与本市生产的商品构成竞争的制成品；

[ðeɪ] [ɪk'splɔɪt] [hɪm] [baɪ] ['leviɪŋ] ['tæksɪz] [ɒv; əv] [ɔ:l] [sɔ:rts] : ['dju:tiz] [ə'pɒn] [weɪɪŋ] , [ə'pɒn] ['meʒərɪŋ] ,
they exploit him by levying taxes of all sorts : duties upon weighing , upon measuring ,
他们 开发 他 经过 征收 税收 的 全部 排序 : 职责 之上 称重 , 之上 测量 ,
[ə'pɒn] ['i:gres] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
upon egress , etc .
之上 出口 , ETC .

他们通过征收各种税款来剥削他：称重税、计量税、出境税等等。

[ɪn] [ðəʊz] ['sɪtɪz] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'kɜ:d] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [,revə'lu:ʃn] ['trænsfərɪŋ]
In those cities especially in which has occurred the popular revolution transferring
在 那些 城市 尤其 在 哪个 有 发生 这 受欢迎的 革命 转移
['paʊə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'trɪʃɪɪt] ['ɪntu:] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɑ:ft] - [gild] ,
power from the hands of the patriciate into those of the craft - gilds ,
力量 从 这 双手 的 这 爱国 进入 那些 的 这 工艺 - 镀金 ,

尤其是在那些发生过民众革命，将权力从贵族手中转移到手工业行会手中的城市里，

[dɪs'trʌst] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['kærid] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'taɪəli]
distrust of capital is carried as far as it can go without entirely
怀疑 的 首都 是 携带 作为 远的 作为 它 能 去 没有 完全
[di'strɔi] ['ɜːbən] ['ɪndəstri] .
destroying urban industry .
摧毁 城市的 行业 .

对资本的不信任已经发展到极致，但还不至于彻底摧毁城市工业。

[ðə; ði]['krɑːftsmən] [huː] [prə'djuːs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn] — [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
The craftsmen who produce for exportation — for example ,
这 工匠 WHO 生产 为了 出口 — 为了 例子 ,

那些生产出口产品的工匠——例如，

[ðə; ði] ['wiːvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [f'ʊləz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] — [traɪ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
the weavers and the fullers of the towns of Flanders — try to escape
这 织工 和 这 富勒斯 的 这 城镇 的 弗兰德斯 — 尝试 到 逃脱
[frɒm; frəm][ðeə(r)] [səb'dʒekʃn] ,
from their subjection ,
从 他们的 隶属 ,

弗兰德斯城镇的织工和漂洗工试图摆脱他们的奴役，

[tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [huː] [ɪm'plɔɪ] [ðem; ðəm] .
to the merchants who employ them .
到 这 商人 WHO 采用 他们 .

给雇用他们的商家。

[nɒt] ['əʊnli][duː; də][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l][st'ætʃuːts] [fɪks] ['weɪdʒɪz][ænd; ənd] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz]
Not only do the municipal statutes fix wages and regulate the conditions
不是 仅有的 做 这 市政 法规 使固定 工资 和 调节 这 状况
[ɒv; əv] [wɜːk] ,
of work ,
的 工作 ,

市政法规不仅规定了工资标准和工作条件，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ]['lɪmɪt][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['pjʊəli]
but they also limit the independence of the merchant , even in purely
但 他们 还 限制 这 独立 的 这 商人 , 甚至 在 纯粹
[kə'mɜːʃ(ə)l] ['mætəz] .
commercial matters .
商业的 事情 .

但它们也限制了商人的独立性，即使在纯粹的商业事务中也是如此。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['menʃ(ə)n][hɪə(r)] , [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][məʊst] [-]
It will be sufficient to mention here , as one of their most [17]
它 将要 是 充足的 到 提到 这里 , 作为 一 的 他们的 最多 [-]

这里只需提及，作为他们最[17]之一

[ˌkærəktə'rɪstɪk] [prə'vɪʒ(ə)nz] , [ðə; ði] [fə'bɪdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɒθ] ['mɜːtʃənt] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði]
characteristic provisions , the forbidding of the cloth merchant to be at the
特征 条款 , 这 禁止 的 这 布 商人 到 是 在 这
[seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [wʊl] ['mɜːtʃənt] ,
same time a wool merchant ,
相同的 时间 一个 羊毛 商人 ,

具有特色的规定，禁止布匹商人同时从事羊毛贸易。

[ə; eɪ][ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n][ɪn'spaɪəd][baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ɑːpə'reɪʃnz] [ðæt] [wɪl] [ʌn'feɪvərəbli]
a prohibition inspired by the desire to prevent operations that will unfavorably
一个 禁令 灵感 经过 这 欲望 到 防止 运营 那 将要 不利的
[ə'fekt] [praisiz][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜrkmənz] ['weɪdʒɪz] . [-]
affect prices and the workman's wages . [21]
影响 价格 和 这 工人的 工资 . [-]

这项禁令的灵感源于防止对物价和工人工资产生不利影响的行动。[21]

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['səʊlli] [ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ɔː'θɒrəti] [wɪtʃ] [ə'tæks] [ðə; ði][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [bɔːn]
But it is not solely the municipal authority which attacks the speculations born
但 它 是 不是 仅 这 市政 权威 哪个 攻击 这 猜测 出生
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌkæpɪtə'lɪstɪk]['spɪrɪt] .
of the capitalistic spirit .
的 这 资本主义 精神 .

但打击资本主义精神催生的投机行为的，并非只有市政当局。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [steps] ['fɔːwəd] ,
The Church steps forward ,
这 教会 步骤 向前 ,

教会挺身而出，

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['juːʒəri] [fə'bidz] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [ðə; ði] ['lendɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni]
and under the name of usury forbids indiscriminately the lending of money
和 在下面 这 姓名 的 高利贷 禁止 不加区分地 这 贷款 的 钱
[æt; ət] ['ɪntrəst] ,
at interest ,
在 兴趣 ,

并以高利贷的名义禁止随意放贷收取利息。

['seɪlz] [ɒn]['kredɪt] , [mə'nɒpəliz] , [ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɔːl]['prɑːfɪts] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði][dʒʌstəm]
sales on credit , monopolies , and in general all profits exceeding the justum
销售量 在 信用 , 垄断 , 和 在 一般的 全部 利润 超过 这 正义
['priːtiəm] .
pretium .
高级 .

赊销、垄断以及一般而言所有超过合理价格的利润。

[nəʊ] [daʊt] [ðiːz] [ˌprəʊə'bɪʃənz] [ðəm'selvz] [ə'test] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz]
No doubt these prohibitions themselves attest the existence of the abuses
不 怀疑 这些 禁令 他们自己 证明 这 存在 的 这 滥用
[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ə'pəʊz] ,
which they endeavor to oppose ,
哪个 他们 努力 到 反对 ,

毫无疑问，这些禁令本身就证明了它们试图反对的那些弊端的存在。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['friːkwənsi] [pruːvz] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [sək'siːd] .
and their frequency proves that they did not always succeed .
和 他们的 频率 证明 那 他们 做过 不是 总是 成功 .

而它们的频繁出现证明它们并非总是成功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nʌn] [ðə; ði] [les] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['bɜːd(ə)nsəm] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]
It is none the less true that they were very burdensome and that the
它 是 没有任何 这 较少的 真的 那 他们 是 非常 负担 和 那 这
[pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] [faʊnd] [ɪt'self] [mʌtʃ] [ɪm'bærəst] [baɪ][ðem; ðəm] .
pursuit of business on a large scale found itself much embarrassed by them .
追逐 的 商业 在 一个 大的 规模 成立 本身 很多 尴尬的 经过 他们 .

然而，不可否认的是，它们确实给企业带来了很大的负担，并且给大规模的商业活动造成了很大的困扰。

[ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌspeʃəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɪm'bærəst] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [mɔː(r)] .
The increasing specialization of commerce embarrassed it much more .
这 增加 专业化 的 商业 尴尬的 它 很多 更多的 .

商业日益专业化，这让它更加难堪。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [hæd; həd] [dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] ['veəriəs]
At the beginning the merchants had devoted themselves to the most various
在 这 开始 这 商人 有 奉献 他们自己 到 这 最多 各种各样的
[ɑːpə'reɪʃnz] [æt; ət][wʌns] .
operations at once .
运营 在 一次 .

起初，商人们同时从事着各种各样的业务。

['wɒndərɪŋ] [frɒm; frəm] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] ,
Wandering from market to market ,
漫游 从 市场 到 市场 ,

从一个市场逛到另一个市场，

[ðeɪ] [bɔːt] [ænd; ənd] [səʊld] [wɪ'ðaʊt] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] ['sentərɪŋ] [ðeə(r)] [æk'tɪvəti] [ɒn] [ðɪs] [ɔː(r)]
they bought and sold without feeling in need of centring their activity on this or
他们 买 和 卖 没有 感觉 在 需要 的 定心 他们的 活动 在 这 或者
[ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['prɒdʌkts] [ɔː(r)] [kə'mɒdətiz] ,
that kind of products or commodities ,
那 种类 的 产品 或者 商品 ,

他们进行买卖，并不觉得需要将业务重心放在某种特定的产品或商品上。

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] - [ðɪs] [ɪz] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [ðə; ði] [keɪs] .
but from about 1250 this is no longer the case .
但 从 关于 - 这 是 不 更长 这 案件 .

但从大约 1250 年开始，情况就发生了变化。

[ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['ləʊkəlaɪzɪŋ] ['sɜːt(ə)n] ['ɪndəstriz]
The progress of economic evolution has resulted in localizing certain industries
这 进步 的 经济的 进化 有 结果 在 本地化 肯定 行业
[ænd; ənd] [ɪn] [rɪ'streɪnɪŋ] ['sɜːt(ə)n] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [gruːps] [ɒv; əv] ['mɜːrtʃənt]
and in restraining certain branches of commerce to the groups of merchants
和 在 限制 肯定 分支 的 商业 到 这 团体 的 商人
[best] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [prə'məʊʃ(ə)n] .
best suited to their promotion .
最好的 适合 到 他们的 晋升 .

经济发展进程导致某些产业本地化，并将某些商业部门限制在最适合推广这些部门的商人群体中。

[ðʌs] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
Thus , for example ,
因此 , 为了 例子 ,

例如，

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [treɪd] [ɪn] [faɪn] [klɒθ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mə'nɒpəli]
in the course of the thirteenth century the trade in fine cloth became a monopoly
在 这 课程 的 这 第十三 世纪 这 贸易 在 美好的 布 成为 一个 垄断
[ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] ,
of the towns of Flanders ,
的 这 城镇 的 弗兰德斯 ,

十三世纪期间，精美布匹的贸易逐渐被佛兰德斯的城镇垄断。

[ænd; ənd] ['bæŋkɪŋ] [ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['mɜːtʃənt] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['lɒmbədi] ,
and banking a monopoly of certain merchant companies of Lombardy ,
和 银行业 一个 垄断 的 肯定 商人 公司 的 伦巴第 ,
[prɔ'vɔŋs] , [ɔː(r)] ['tʌskəni] .
Provence , or Tuscany .
普罗旺斯 , 或者 托斯卡纳 .

银行业务则由伦巴第、普罗旺斯或托斯卡纳的某些商业公司垄断。

[ðens'fɔːwəd] [kə'mɜːʃ(ə)l] [laɪf] [siːsɪz] [tuː; tə] [ˌəʊvə'fləʊ] [æt; ət] ['rændəm] , [səʊ] [tuː; tə] [spiːk] .
Thenceforward commercial life ceases to overflow at random , so to speak .
此后 商业的 生活 停止 到 溢出 在 随机的 , 所以 到 说话 .

从此以后，商业生活不再像以前那样随意泛滥。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [les] ['ɑːbɪtrəri] , [ə; eɪ] [mɔː(r)] [dɪ'lɪbərət] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ə; eɪ] [mɔː(r)]
It has a less arbitrary , a more deliberate , and consequently a more
它 有 一个 较少的 随意的 , 一个 更多的 商榷 , 和 最后 一个 更多的
[ɪm'bærəst] ['kwɒləti] .
embarrassed quality .
尴尬的 质量 .

它少了些随意性，多了些深思熟虑，因此也多了几分尴尬。

[ðiːz] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ['restɪŋ] [ə'pɒn] ['kɒmɜːs] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː]
These limitations resting upon commerce have resulted in turning away from it
这些 限制 休息 之上 商业 有 结果 在 转弯 离开 从 它
[ðə; ði] [pə'trɪʃnz] ,
the patricians ,
这 贵族 ,

这些对商业的限制导致贵族阶层逐渐远离了商业。

[huː] [mɔːr'əʊvə(r)][hæv; həv] [bɪ'kʌm] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] [ə'bʌv] , [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] ['lændɪd]
who moreover have become , as has been said above , a class of landed
WHO 而且 有 变得 , 作为 有 到过 说 多于 , 一个 班级 的 登陆
[prə'praiətə] .
proprietors .
业主 .

而且，正如上文所述，他们已经成为土地所有者阶层。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [left] ['veɪkənt][ɪz] [fɪld] [baɪ] [njuː] [men] , [ə'mʌŋ] [huːm] ,
The place which they left vacant is filled by new men , among whom ,
这 地方 哪个 他们 左边 空缺 是 已填 经过 新的 男人 , 之中 谁 ,

他们留下的空缺由新人填补，其中包括：

[æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] ['priːdisesəz] , [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] .
as among their predecessors , intelligence is the essential instrument of fortune .
作为 之中 他们的 前任 , 智力 是 这 基本的 乐器 的 财富 .

如同他们的前辈一样，智慧是获得成功的关键工具。

[ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['fæk(ə)ltɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'veləpt] [ɪn] ['wɒndərɪŋ] ['kɒmɜːs] [ɑː(r); ə(r)] [juːst]
The intellectual faculties which the first developed in wandering commerce are used
这 知识分子 学院 哪个 这 第一的 发达 在 漫游 商业 是 用过的
[baɪ] [ðiːz] ['leɪtə(r)] [men] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['ɒbstək(ə)lz] [reɪzd] [ɪn][ðeə(r)] ['pɑːθweɪ] [baɪ][mjuː'nɪsɪp(ə)l]
by these later men to overcome the obstacles raised in their pathway by municipal
经过 这些 之后 男人 到 克服 这 障碍 提高 在 他们的 路径 经过 市政
[ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['mʌni]
regulations of commerce and ecclesiastical regulations in respect to money
法规 的 商业 和 教会的 法规 在 尊重 到 钱
[ə'feəz] . [-] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][faɪnd][ə; eɪ] [rɪtʃ] [sɔːs] [ɒv; əv]['prɒfɪt][baɪ] [di'vəut]
affairs . [22] Many of them find a rich source of profit by devoting
事务 . [-] 许多 的 他们 寻找 一个 富有的 来源 的 利润 经过 奉献
[ðəm'selvz] [tuː; tə]['brəʊkərɪdʒ] .
themselves to brokerage .
他们自己 到 经纪 .

前人通过游商活动培养的智力，被后人用来克服市政商业法规和教会金钱事务法规给他们带来的障碍。[22] 他们中的许多人通过从事经纪业务找到了丰厚的利润来源。

['ʌðə(r)z] [-]
Others [18]
其他的 [-]

其他[18]

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['sɪtɪz] [ɪk'splɔɪt] ['ʃeɪmləsli] [ænd; ənd][ɪn] [dɪ'faɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði][st'ætʃuːts][ðə; ði]
in the industrial cities exploit shamelessly and in defiance of the statutes the
在 这 工业的 城市 开发 厚颜无耻 和 在 蔑视 的 这 法规 这
['ɑːtɪzænz] [huːm] [ðeɪ] [ɪm'plɔɪ] .
artisans whom they employ .
工匠 谁 他们 采用 .

在工业城市里，他们肆无忌惮地、公然违反法规地剥削他们雇佣的工匠。

[æt; ət] ['daʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
At Douai , for example ,
在 杜埃 , 为了 例子 ,

例如在杜埃，

[dʒə'hɑːn] - (- - -) [sək'siːdz] [ɪn] [rɪ'dʊsɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːfdəm] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
Jehan Boinebroke (1280 - 1310) succeeds in reducing to serfdom a number of
杰汉 - (- - -) 成功 在 减少 到 农奴制 一个 数字 的
['wɜːkəz] ([ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] ,
workers (and characteristically ,
工人 (和 典型地 ,

让·博因布鲁克（1280-1310）成功地将许多工人沦为农奴（并且具有典型特征，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃiːfli] ['wɪmɪn]) [baɪ] [əd'vɑːnsɪŋ] [wʊl] [ɔː(r)] ['mʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l]
they are chiefly women) by advancing wool or money which they are unable
他们 是 主要 女性) 经过 前进 羊毛 或者 钱 哪个 他们 是 无法
[tuː; tə] [rɪ'peɪ] ,
to repay ,
到 偿还 ,

（她们主要是女性）通过预支羊毛或金钱的方式，而她们无力偿还。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ðeəfɔː(r)] [pleɪs] [ðem; ðəm][æt; ət][hɪz; ɪz] ['mɜːsi] . [-] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [ɔː(r)][ðə; ði]
and which therefore place them at his mercy . [23] The richest or the
和 哪个 所以 地方 他们 在 他的 怜悯 . [-] 这 最富有的 或者 这
['bəʊldɪst]['prɒfɪt][baɪ][ðə; ði] ['kɒnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] [niːd] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɒn][ðə; ði][pɑːt] [ɒv; əv] [ˌterə'tɔːriəl]
boldest profit by the constantly increasing need of money on the part of territorial
最勇敢的 利润 经过 这 不断地 增加 需要 的 钱 在 这 部分 的 领土
['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [kɪŋz] ,
princes and kings ,
王子们 和 国王 ,

因此，他们便任由他摆布。[23] 最富有或最胆大妄为的人利用领土诸侯和国王对金钱日益增长的需求获利，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðeə(r)] ['bæŋkəz] .
to become their bankers .
到 变得 他们的 银行家 .

成为他们的银行家。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɒmbəd] ['kæpɪtəlɪst] [huː] ['fɜːnɪʃt] ['edwəd] [θriː]
It will be remembered that it was Lombard capitalists who furnished Edward III
它 将要 是 记得 那 它 曾是 伦巴第 资本家 WHO 提供 爱德华 三、
.
.
.

人们将会记得，是伦巴第资本家为爱德华三世提供了资金。

[wɪð] ['mʌni] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][hɪz; ɪz] [kæm'peɪnz] [ə'genst] [frɑːns] , [-] [ænd; ənd] , [kwaɪt]['riːs(ə)ntli] ,
with money to prepare his campaigns against France , [24] and , quite recently ,
和 钱 到 准备 他的 竞选活动 反对 法国 , [-] 和 , 相当 最近 ,

用这笔钱来筹备他对法国的战役，[24] 而且，就在不久前，

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ˌgiː'jəʊm] ['sɜːrvæt][ɒv; əv] [kə'ɔːrz] (- - -) [hæz; həz] [ʃəʊn] [ˌjuː 'es]
the history of Guillaume Servat of Cahors (1280 - 1320) has shown us
这 历史 的 纪尧姆 仆人 的 卡奥尔 (- - -) 有 所示 我们
[ə; eɪ][mæn] [huː] ,
a man who ,
一个 男人 WHO ,

卡奥尔的纪尧姆·塞尔瓦（1280-1320）的历史向我们展示了这样一个人：

['setɪŋ] [aʊt] [wɪð] ['nʌθɪŋ] , [laɪk]['gɑːdrɪk][ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] ,
setting out with nothing , like Godric in the eleventh century ,
环境 出去 和 没有什么 , 喜欢 戈德里克 在 这 第十一 世纪 ,

像十一世纪的戈德里克那样，一无所有地出发。

[ə'kjuːmjuleit] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['fɔːtʃuːn] ,
accumulates in a few years a considerable fortune ,
积累 在 一个 很少 年 一个 大量 财富 ,

几年内积累了相当可观的财富，

[sə'plaɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['daʊri] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtəz] ,
supplies the King of England with a dowry for one of his daughters ,
补给品 这 国王 的 英格兰 和 一个 嫁妆 为了 一 的 他的 女儿们 ,

为英格兰国王的一个女儿提供嫁妆。

[lend] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['nɔːweɪ] , [fɑːrmz][ðə; ði] [wʊl] ['djuːtiz][æt; ət] ['lʌndən] ,
lends money to the King of Norway , farms the wool duties at London ,
借贷 钱 到 这 国王 的 挪威 , 农场 这 羊毛 职责 在 伦敦 ,

借钱给挪威国王，在伦敦收取羊毛税，

[ænd; ənd] , [ʌn'skruːpjələs] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [ʃruːd] , [dʌz] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn] ['ʃeɪdi]
and , unscrupulous as he is shrewd , does not hesitate to engage in shady
和 , 无良的 作为 他 是 精明 , 做 不是 犹豫 到 从事 在 阴凉
[ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] . [-]
speculations upon the coinage . [25]
猜测 之上 这 铸币 . [-]

而且，他虽然狡猾，却毫不犹豫地进行不正当的货币投机活动。[25]

[ænd; ənd] [haʊ] ['meni] ['ʌðə(r)][faɪn'ænsiəz][duː; də][wiː; wi][nɒt] [nəʊ] [huːz] [kə'rɪə(r)][ɪz] ['həʊlli] ['sɪmələ(r)] :
And how many other financiers do we not know whose career is wholly similar :
和 如何 许多 其他 金融家 做 我们 不是 知道 谁 职业 是 完全 相似的 :

还有多少我们不知道的金融家，他们的职业生涯与此完全相同？

['tɒməs] [fɪn] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊnts] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] ,
Thomas Fin at the court of the counts of Flanders ,
托马斯 鳍 在 这 法庭 的 这 计数 的 弗兰德斯 ,

托马斯·芬在弗兰德斯伯爵法庭

[-] [ðə; ði] - [æt; ət] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊnts] [ɒv; əv] [e'nəu] , [ðə; ði] [təʊt] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
[26] the Berniers at that of the counts of Hainaut , the Tote Guis ,
[-] 这 - 在 那 的 这 计数 的 海诺 , 这 手提袋 图形用户界面 ,

[26] 伯尼埃家族，位于埃诺伯爵领地，托特·吉斯，

[ðə; ði] [veɪn] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [æt; ət] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
the Vane Guis , at that of the kings of France ,
这 叶片 图形用户界面 , 在 那 的 这 国王 的 法国 ,

瓦内·吉斯，就像法国国王们的瓦内·吉斯一样。

[nɒt][tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði] ['nʌmbələs] [ɪ'tæljənz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ðə; ði][pəʊps] [wɪð] [ðə; ði] ['veəriəs]
not to name the numberless Italians entrusted by the popes with the various
不是 到 姓名 这 无数 意大利人 受托 经过 这 教皇 和 这 各种各样的
[ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][pɒn'tɪfɪk(ə)l]['faɪnæns] ,
operations of pontifical finance ,
运营 的 教宗的 金融 ,

更不用说教皇委托负责教廷各项财政运作的无数意大利人了。

[ðəʊz] - [roʊmənəm]['kjʊəriˌæm] - [ə'mʌŋ] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ðə; ði]
those mercatores Romanam curiam sequentes among whom are found the
那些 - 罗曼纳姆 法庭 - 之中 谁 是 成立 这
['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['medətʃiː][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] . [-]
ancestors of the great Medici of the fifteenth century . [27]
祖先 的 这 伟大的 美第奇家族 的 这 第十五 世纪 . [-]

这些商人是十五世纪伟大的美第奇家族的祖先。[27]

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðɪs] ['sekənd] [klɑːs] [ɒv; əv] ['kæpətlɪst] , ['kɔːtiːəz] ,
In the course of the fifteenth century this second class of capitalists , courtiers ,
在 这 课程 的 这 第十五 世纪 这 第二 班级 的 资本家 , 朝臣 ,

在十五世纪，第二类资本家，即朝臣，

['mɜːrtʃənt] , [ænd; ənd][faɪn'ænsiəz] , [sək'sesər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpətlɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [hæns] [ænd; ənd] [ðə; ði][gild] ,
merchants , and financiers , successors to the capitalists of the hanses and the gilds ,
商人 , 和 金融家 , 继承人 到 这 资本家 的 这 汉斯 和 这 镀金 ,

商人、金融家，汉萨同盟和行会资本家的继承者，

[ɪz][ɪn][ɪts] [tɜːn] [drɔːn] [ə'lɒŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['daʊnwəd] [greɪd] .
is in its turn drawn along toward the downward grade .
是 在 它是 转动 绘制 沿着 朝向 这 向下 年级 .

反过来又被向下坡方向拉动。

[ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] , [ðen] [baɪ] [ðə; ði] ['spænjədz] ,
The progress of navigation , the discoveries made by the Portuguese , then by the Spaniards ,
这 进步 的 导航 , 这 发现 制成 经过 这 葡萄牙语 , 然后 经过 这 西班牙人 ,

航海技术的进步，葡萄牙人和西班牙人的发现，

[ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] [mə'nɑːkɪkl] [steɪts] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][suː'preməsi; sjuː'preməsi] ,
the formation of great monarchical states struggling for supremacy ,
这 形成 的 伟大的 君主制 各州 挣扎 为了 霸权 ,

各大君主制国家为争夺霸权而形成

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðæt] [klɑːs] [hæd; həd] [grəʊn] [tuː; tə] [-]
begin to destroy the economic situation in the midst of which that class had grown to [19]
开始 到 破坏 这 经济的 情况 在 这 中间 的 哪个 那 班级 有 生长 到 [-]

开始破坏该阶级发展壮大的经济状况[19]

['greɪtnəs] , [ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'dæptɪd] [ɪt'self] .
greatness , and to which it had adapted itself .
伟大 , 和 到 哪个 它 有 改编 本身 .

它伟大，并且已经适应了这种伟大。

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənts] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɪz] ['ɔːltəd] .
The direction of the currents of commerce is altered .
这 方向 的 这 电流 的 商业 是 已修改 .

商业潮流的方向发生了改变。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [dʌtʃ] [mə'riːn] ['grædʒuəli] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [hæns] .
In the north , the English and Dutch marine gradually take the place of the hanses .
在 这 北 , 这 英语 和 荷兰语 海洋 逐步地 拿 这 地方 的 这 汉斯 .

在北方，英国和荷兰的海军逐渐取代了汉萨同盟。

[ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] , ['kɒmɜːs] ['sentəz] [ɪt'self][æt; ət] ['venɪs] [ænd; ənd][æt; ət]['dʒenəʊə] .
In the Mediterranean , commerce centres itself at Venice and at Genoa .
在 这 地中海 , 商业 中心 本身 在 威尼斯 和 在 热那亚 .

在地中海地区，商业中心位于威尼斯和热那亚。

[ɒn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] , ['lɪzbən] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)][s'paɪsɪz] ,
On the shores of the Atlantic , Lisbon becomes the great market for spices ,
在 这 海岸 的 这 大西洋 , 里斯本 变成 这 伟大的 市场 为了 香料 ,

在大西洋沿岸，里斯本成为了香料的重要市场。

[ænd; ənd] ['æntwɜːp] , [sə'plɑːnt, -'plænt] [brʊʒ] , [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] [ɒv; əv] [ˌjʊərə'piːən]

and Antwerp , supplanting Bruges , becomes the rendezvous of European

和 安特卫普 ， 取代 布鲁日 ， 变成 这 会合 的 欧洲的

['kɒmɜːs] .

commerce .

商业 .

安特卫普取代布鲁日，成为欧洲商业的中心。

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [siːz] [ðɪs] ['muːvmənt] [grəʊ] [mɔː(r)] ['ræpɪd] .

The sixteenth century sees this movement grow more rapid .

这 第十六 世纪 看到 这 移动 生长 更多的 迅速的 .

十六世纪，这一运动发展得更加迅速。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['feɪvəd] [æt; ət] [wʌns] [baɪ] ['mɒrəl] , [pə'lɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['kɔːzɪz] ; [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl]

It is favored at once by moral , political , and economic causes ; the intellectual

它 是 受青睐 在 一次 经过 道德 ， 政治的 ， 和 经济的 原因 ； 这 知识分子

['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] ,

progress of the Renaissance ,

进步 的 这 复兴 ，

它同时受到道德、政治和经济因素的推动；文艺复兴时期的知识进步，

[ðə; ði] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] , [greɪt] [wɔːz] [ɪk'saɪtɪŋ] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,

the expansion of individualism , great wars exciting speculation ,

这 扩张 的 个人主义 ， 伟大的 战争 激动人心 推测 ，

个人主义的扩张、世界大战引发了投机取巧，

[ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] [ɒv; əv] ['mʌnɪtri] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪnflʌks] [ɒv; əv] ['preʃəs] ['met(ə)lz]

the disturbance of monetary circulation caused by the influx of precious metals

这 干扰 的 货币 循环 导致 经过 这 流入 的 宝贵的 金属

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [njuː] [wɜːld] .

from the New World .

从 这 新的 世界 .

来自新世界的贵金属涌入造成的货币流通紊乱。

[æz; əz] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] [ˌdisə'piə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hjuːmənɪst] [teɪks] [ðə; ði]

As the science of the Middle Ages disappears and the humanist takes the

作为 这 科学 的 这 中间 年龄 消失 和 这 人文主义者 需要 这

[pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skə'læstɪk] ,

place of the scholastic ,

地方 的 这 学术 ，

随着中世纪科学的消亡，人文主义取代了经院哲学，

[səʊ] [ə; eɪ] [njuː] [ɪ'kɒnəmi] ['raɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['ɜːbən] [ɪ'kɒnəmi] .

so a new economy rises in the place of the old urban economy .

所以 一个 新的 经济 上升 在 这 地方 的 这 老的 城市的 经济 .

于是，一种新的经济模式取代了旧的城市经济模式。

[ðə; ði] [steɪt] ['sʌbdʒɪkts] [ðə; ði] [taʊnz] [tuː; tə] [ɪts] [suː'pɪəriə(r)] ['paʊə(r)] .

The state subjects the towns to its superior power .

这 状态 主题 这 城镇 到 它是 优越的 力量 .

国家使城镇服从于其绝对权力。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'strein] [ðeə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɔː'tɒnəmi] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ɪz] [sets] ['kɒmɜːs]

It restrains their political autonomy at the same time that is sets commerce

它 约束 他们的 政治的 自治 在 这 相同的 时间 那 是 套 商业

[ænd; ənd] ['ɪndəstri] [friː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gɑːdiənʃɪp] [wɪtʃ] [ðə; ði] [taʊnz] [hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː]

and industry free from the guardianship which the towns have hitherto

和 行业 自由的 从 这 监护 哪个 这 城镇 有 迄今为止

[ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .

imposed upon them .

强加 之上 他们 .

它限制了他们的政治自主权，同时也使商业和工业摆脱了城镇迄今为止对它们的监管。

[ðə; ði] [prə'tekʃənɪzəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪvnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] [ɑ:(r); ə(r)] [brɔ:t]
The protectionism and the exclusiveness of the bourgeoisies are brought
这 保护主义 和 这 独家性 的 这 资产阶级 是 带来
[tu:; tə][æn; ən][end] .
to an end .
到 一个 结尾 .

资产阶级的保护主义和排他性被终结了。

[ɪf] [ðə; ði][krɑ:ft] - ['gɪldz] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][ɪg'zɪst] , [jet] [ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][kən'trəʊl][ðə; ði] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn]
If the craft - guilds continue to exist , yet they no longer control the organization
如果 这 工艺 - 公会 继续 到 存在 , 然而 他们 不 更长 控制 这 组织
[ɒv; əv]['leɪbə(r)] .
of labor .
的 劳动 .

手工业行会虽然继续存在，但它们已不再控制劳动力的组织。

[nju:] ['ɪndəstriz] [ə'pɪə(r)] , [wɪtʃ] , [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['medlɪŋ] [sɜ:'veɪləns] [ɒv; əv][ðə; ði]
New industries appear , which , to escape the meddling surveillance of the
新的 行业 出现 , 哪个 , 到 逃脱 这 干预 监视 的 这
[mju:'nɪsɪp(ə)l] [ɔ:'θɒrətiz] ,
municipal authorities ,
市政 当局 ,

一些新兴产业为了逃避市政当局的过度监管，

[ɪ'stæblɪʃ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
establish themselves in the country .
建立 他们自己 在 这 国家 .

在该国站稳脚跟。

[saɪd] [baɪ][saɪd] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] ['prɪvəlɪdʒd] [taʊnz] , [wɪtʃ] ['mɪəli] ['vedʒəteɪt] , ['jʌŋgə]
Side by side with the old privileged towns , which merely vegetate , younger
边 经过 边 和 这 老的 特权 城镇 , 哪个 仅仅 植物化 , 年轻
[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['sentəz] ,
manufacturing centres ,
制造业 中心 ,

与那些如今已荒废的古老特权城镇并肩而立的是新兴的制造业中心，

[fʊl] [ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] [ɪg'zju:bərəns] , [ə'raɪz] ; [ɪn] ['ɪŋglənd] , ['ʃefi:ld] , [ænd; ənd] ['bɜ:mɪŋəm]
full of strength and exuberance , arise ; in England , Sheffield , and Birmingham
满的 的 力量 和 热情洋溢 , 出现 ; 在 英格兰 , 谢菲尔德 , 和 伯明翰
, [ɪn] ['flɑ:ndəz] , - [ænd; ənd] [ˌɑ:rmən'tjɛr] . [-]
, in Flanders , Hondschoote and Armentières . [28]
, 在 弗兰德斯 , - 和 阿尔芒蒂埃尔 . [-]

充满活力和热情地兴起；在英格兰的谢菲尔德和伯明翰，在佛兰德斯的洪德斯霍特和阿尔芒蒂埃尔。[28]

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['mænɪfestɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ,
The spirit in which is now manifested in the world of business ,
这 精神 在 哪个 是 现在 表现出来 在 这 世界 的 商业 ,

这种精神如今在商业领域得以体现。

[ɪz] [ðæt] [seɪm] ['spɪrɪt][ɒv; əv] ['fri:dəm] [wɪtʃ] ['ænɪmeɪt] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [wɜ:ld] .
is that same spirit of freedom which animates the intellectual world .
是 那 相同的 精神 的 自由 哪个 动画 这 知识分子 世界 .

正是这种自由精神激励着知识界。

[ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti][ɪn]['prəʊses][ɒv; əv][fɔ:'meɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ɪn'fræntʃaɪzd] , [gɪvz] [ðə; ði][reɪn]
In a society in process of formation , the individual , enfranchised , gives the rein
在 一个 社会 在 过程 的 形成 , 这 个人 , 获得选举权 , 给予 这 缰绳
[tu:; tə][hɪz; ɪz]['bəʊldnəs] .
to his boldness .
到 他的 大胆 .

在一个正在形成的社会中，获得权利的个人会放任自己的胆识。

[hiː; hi] [dɪ'spaɪzɪz] [trə'dɪʃ(ə)n] , [gɪvz] [hɪm'self] [ʌp] [wɪð] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌvɜːtʃu'ɒsəti] .
He despises tradition , gives himself up with unrestrained delight to his virtuosity .
他 鄙视 传统 ， 给予 他自己 向上 和 不受约束的 喜 到 他的 精湛技艺 .

他鄙视传统，毫无顾忌地沉浸于自己的精湛技艺之中。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊ] [mɔː(r)] ['lɪmɪts] [ɒn] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , [nəʊ] [mɔː(r)] ['fetəz] [ɒn] ['kɒmɜːs] ,
There are to be no more limits on speculation , no more fetters on commerce ,
那里 是 到 是 不 更多的 限制 在 推测 ， 不 更多的 镣铐 在 商业 ，

不再对投机活动设限，不再对商业活动束缚。

[nəʊ] [mɔː(r)] ['medlɪŋ] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ɪm'plɔɪər] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] .
no more meddling of authority in relations between employers and employed .
不 更多的 干预 的 权威 在 关系 之间 雇主 和 受雇 .

当局不得再干预雇主与雇员之间的关系。

[ðə; ði] [məʊst] ['skɪlf(ə)l] [wɪnz] .
The most skillful wins .
这 最多 熟练 胜利 .

技术最娴熟者获胜。

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [held] [ɪn] [tʃek] , [rʌnz] ['raɪət] .
Competition , up to this time held in check , runs riot .
竞赛 ，向上 到 这 时间 握住 在 查看 ， 跑步 暴动 .

此前一直受到控制的竞争，如今已全面失控。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ɪ'nɔːməs] ['fɔːtʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ʌp] , ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [ɪn]
In a few years enormous fortunes are built up , others are swallowed up in
在 一个 很少 年 巨大的 财富 是 建造 向上， 其他的 是 吞咽 向上 在
[rɪ'zaʊndɪŋ] ['bæŋkrəptsi] .
resounding bankruptcies .
高亢 破产 .

短短几年内，有人积累了巨额财富，也有人因惨烈的破产而倾家荡产。

[ðə; ði] ['æntwɜːp] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌpændə'məʊniəm] [weə(r)] ['bæŋkəz] , [diːp] - [siː] ['seɪləz] , [stɒk] -
The Antwerp exchange is a pandemonium where bankers , deep - sea sailors , stock -
这 安特卫普 交换 是 一个 混乱 在哪里 银行家 ， 深的 - 海 水手们 ， 库存 -
[dʒ'ɒbəz] , ['dilər] [ɪn] ['fjuːtʃəz] ,
jobbers , dealers in futures ,
批发商 ， 经销商 在 期货 ，

安特卫普交易所简直是一片混乱，银行家、远洋水手、股票经纪人、期货交易员……

[ˌmɪljə'neə(r)] ['mɜːrtʃənt] , ['dʒɒs(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] — [ænd; ənd] ['ʃɑːpə] [ænd; ənd] [æd'ventʃəəz] [tuː; tə]
millionaire merchants , jostle each other — and sharpers and adventurers to
百万富翁 商人 ， 推搡 每个 其他 — 和 磨刀器 和 冒险者 到
[huːm] [ɔːl] [miːnz] [ɒv; əv] ['mʌni] - ['getɪŋ] ,
whom all means of money - getting ,
谁 全部 方法 的 钱 - 获得 ，

百万富翁商人互相推搡——还有那些不择手段赚钱的骗子和冒险家们，

['iːv(ə)n] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] [ək'septəb(ə)l] .
even assassination , are acceptable .
甚至 暗杀 ， 是 可接受 .

甚至暗杀也是可以接受的。

[ðɪs] [kən'fjuːzd] [ˌriː'kɑːstɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] [wɜːld] ['trænsfɜːr] [ðə; ði] [roʊl] [pleɪd] [baɪ] [ðə; ði]
This confused recasting of the economic world transfers the rôle played by the
这 使困惑 重铸 的 这 经济的 世界 转账 这 角色 玩 经过 这
['kæpətlɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [njuː] [-]
capitalists of the late Middle Ages in a class of new [20]
资本家 的 这 晚的 中间 年龄 在 一个 班级 的 新的 [-]

这种对经济世界的混乱重塑，将中世纪晚期资本家的角色转移到了一个新的阶级[20]

[men] .
men .
男人 .

男人。

[fjuː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri]
Few are the descendants of the business men of the fourteenth century
很少 是 这 后代 的 这 商业 男人 的 这 第十四 世纪
[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːnθ] .
among those of the fifteenth and sixteenth .
之中 那些 的 这 第十五 和 第十六 .

十五、十六世纪的商人中，十四世纪商人的后裔寥寥无几。

[θrəʊn] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɔːs] [baɪ][ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [ɪ'vents] ,
Thrown out of their course by the current of events ,
抛掷 出去 的 他们的 课程 经过 这 当前的 的 活动 ,

被时代洪流裹挟，偏离了既定轨道。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [biːn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][rɪsk] ['fɔːtʃənz] [ɔːl'redi] [ə'kwaɪəd] .
they have not been willing to risk fortunes already acquired .
他们 有 不是 到过 愿意的 到 风险 财富 已经 获得 .

他们不愿冒着失去已积累财富的风险。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['tɜːnɪŋ] [tə'wɔːd] [əd'mɪnɪstrətɪv] [kəɹ'iəz] ,
Most of them are seen turning toward administrative careers ,
最多 的 他们 是 已见 转弯 朝向 行政 职业生涯 ,

他们中的大多数人似乎都在转向行政管理岗位。

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [æz; əz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaunslz] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ɔː(r)]
entering the service of the state as members of the councils of justice or
进入 这 服务 的 这 状态 作为 成员 的 这 议会 的 正义 或者
['faɪnæns][ænd; ənd][ə'spaɪərɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [nəʊ'bles] [diː][rəʊb] ,
finance and aspiring to the noblesse de robe ,
金融 和 有抱负的 到 这 贵族 德 长袍 ,

进入国家机关，成为司法或财政委员会的成员，并渴望获得贵族头衔。

[wɪtʃ] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['fɔːtʃənət] ['mærɪdʒz] ,
which , with the aid of fortunate marriages ,
哪个 , 和 这 援助 的 幸运 婚姻 ,

借助美满的婚姻，

[wɪl] [lænd][ðeə(r)] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [nəʊ'bɪləti] .
will land their sons in the circle of the true nobility .
将要 土地 他们的 儿子们 在 这 圆圈 的 这 真的 贵族 .

这将使他们的儿子跻身真正的贵族阶层。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [rɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] , [ðeɪ] ['ɔːlməʊst][ɔːl] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌjuː 'es][laɪk]
As for the new rich of the period , they almost all appear to us like
作为 为了 这 新的 富有的 的 这 时期 , 他们 几乎 全部 出现 到 我们 喜欢
['pɑːvənjuː] .
parvenus .
贫民窟 .

至于那个时期的新兴富豪，在我们看来，他们几乎都像是暴发户。

[ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] [ɪz][ə; eɪ]['pɑːvənjuː][ɪn] [frɑːns] .
Jacques Cœur is a parvenu in France .
雅克 心 是 一个 暴发户 在 法国 .

雅克·库尔（Jacques Cœur）是法国的暴发户。

[ðə; ði] ['fʌgər] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]['dʒɜːmən][faɪn'ænsiəz] — [ðə; ði] - , [ðə; ði] [saɪlɚz] , [ðə; ði]
The Fugger and many other German financiers — the Herwarts , the Seilers , the
这 富格尔 和 许多 其他 德语 金融家 — 这 - , 这 塞勒斯 , 这
- ,
Manlichs ,
- ,

富格尔家族和许多其他德国金融家——赫瓦茨家族、塞勒家族、曼利希家族，

[ðə; ði] — [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːvənjuː] [ɒv; əv] [huːz] ['fæmɪlɪz] [wiː; wi] [nəʊ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ]
the Haugs — are parvenus of whose families we know little before the fifteenth
这 豪格斯 — 是 贫民窟 的 谁 家庭 我们 知道 小的 前 这 第十五
['sentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

豪格家族——他们是暴发户，我们对他们在十五世纪之前的历史知之甚少。

[ænd; ənd][səʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˌfrɛskoʊ'bɑːldi][ænd; ənd][ðə; ði] - [ɒv; əv] ['flɒrəns] ,
and so are the Frescobaldi and the Gualterotti of Florence ,
和 所以 是 这 弗雷斯科巴尔迪 和 这 - 的 佛罗伦萨 ,

佛罗伦萨的弗雷斯科巴尔迪家族和瓜尔特罗蒂家族也是如此。

[ɔː(r)] [ðæt] ['gaːspə] [duːtʃi] [ɒv; əv][piː'stɔːjɑː] [huː] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]
or that Gaspar Ducci of Pistoia who is perhaps the most representative of the
或者 那 加斯帕 杜奇 的 皮斯托亚 WHO 是 也许 这 最多 代表 的 这
['fɔːtʃuːn] - ['hʌntəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] . [-]
fortune - hunters of the period . [29]
财富 - 猎人 的 这 时期 . [-]

或者皮斯托亚的加斯帕·杜奇，他或许是那个时期最具代表性的淘金者。[29]

['leɪtə(r)] , [wen] [ˌæmstə'dæm] [hæz; həz] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [hɪ'dʒeməni; 'hedʒɪməni][ɒv; əv]
Later , when Amsterdam has inherited the commercial hegemony of
之后 , 什么时候 阿姆斯特丹 有 遗传 这 商业的 霸权 的
['æntwɜːp] ,
Antwerp ,
安特卫普 ,

后来，当阿姆斯特丹继承了安特卫普的商业霸权之后，

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːvənjuː] ['kærəktəraɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [les] ['klɪəli] .
the importance of the parvenus characterizes it not less clearly .
这 重要性 的 这 贫民窟 具有特征 它 不是 较少的 清楚地 .

暴发户的重要性也同样清楚地体现了这一点。

[wiː; wi] [meɪ] ['mɪəli] ['menʃ(ə)n] [hɪə(r)] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [m'eɪkəz] [ɒv; əv] [ɪts] ['greɪtnəs] , ['wɪləm]
We may merely mention here , among the first makers of its greatness , Willem
我们 可能 仅仅 提到 这里 , 之中 这 第一的 制造商 的 它是 伟大 , 威廉
- ,
Usselinx ,
- ,

我们在此仅提及，威廉·乌塞林克斯是其伟大成就的早期缔造者之一。

[-] [bæl'θæzə(r); 'bælθəˌzɑː(r)] [diː] - , ['aɪzək] [lə'mɛr] .
[30] Balthazar de Moucheron , Isaac Lemaire .
[-] 巴尔塔扎 德 - , 艾萨克 勒梅尔 .

[30] 巴尔萨扎·德·穆什龙，艾萨克·勒梅尔。

[ænd; ənd] [ɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [wiː; wi] [tɜːn] [tə'wɔːd] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndəstri]
And if from the world of commerce we turn toward that of industry
和 如果 从 这 世界 的 商业 我们 转动 朝向 那 的 行业
[ðə; ði]['æspekt][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
the aspect is the same .
这 方面 是 这 相同的 .

如果我们从商业领域转向工业领域，情况也是一样的。

[krɪ'stɔːf] ['plæntɪn] , [ðə; ði] ['feɪməs] ['prɪntə(r)] , [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['pez(ə)nt] [ɒv; əv]
Christophe Plantin , the famous printer , is the son of a simple peasant of
克里斯托夫 普兰坦 , 这 著名的 打印机 , 是 这 儿子 的 一个 简单的 农民 的
[tu:'ren] .
Touraine .
图兰 .

著名印刷商克里斯托夫·普朗坦是图赖讷一位普通农民的儿子。

[ðə; ði] [ɪg'zjuːbərəns] [ɒv; əv] ['kæpɪtəlɪzəm] [wɪtʃ] [riːtʃt] [ɪts] [haɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The exuberance of capitalism which reached its height in the second half of the
这 热情洋溢 的 资本主义 哪个 达到 它是 高度 在 这 第二 一半 的 这
[ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɒz; wəz] [nɒt] [meɪn'teɪnd] .
sixteenth century was not maintained .
第十六 世纪 曾是 不是 维持 .

16世纪下半叶资本主义的繁荣景象并未持续下去。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['regjʊlətɪv] ['spɪrɪt] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːbən] [ɪ'kɒnəmi] ['fɒləʊd] [ə'pɒn]
Even as the regulative spirit characteristic of the urban economy followed upon
甚至 作为 这 监管 精神 特征 的 这 城市的 经济 随后 之上
[ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] ,
the freedom of the twelfth century ,
这 自由 的 这 第十二 世纪 ,

即使城市经济特有的规章制度精神延续了十二世纪的自由精神，

[səʊ] [mɜː'kæntɪlɪzəm] [ɪm'pəʊzd] [ɪt'self] [ə'pɒn] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ]
so mercantilism imposed itself upon commerce and industry in the seventeenth
所以 重商主义 强加 本身 之上 商业 和 行业 在 这 第十七
[ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəriz] .
and eighteenth centuries .
和 第十八 几个世纪 .

因此，重商主义在十七、十八世纪强势渗透到商业和工业领域。

[baɪ] [prə'tektɪv] ['djuːtiz] [ænd; ənd] ['baʊntiz] [ɒn] [ˌekspɔː'teɪʃn] , [baɪ] ['sʌbsədiz] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɔːrts] [tuː; tə]
By protective duties and bounties on exportation , by subsidies of all sorts to
经过 保护的 职责 和 赏金 在 出口 , 经过 补贴 的 全部 排序 到
[ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ,
manufactures and national navigation ,
制成品 和 国家的 导航 ,

通过对出口征收保护性关税和奖励，通过对制造业和国家航运业提供各种补贴，

[baɪ] [ðə; ði] [ə'kwaɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ˌtrænzmə'riːn; ˌtrɑːnz-; -ns-] ['kɒləniz] , [baɪ] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɪvəlɪdʒd]
by the acquiring of transmarine colonies , by the creation of privileged
经过 这 收购 的 跨洋 殖民地 , 经过 这 创建 的 特权
[kə'mɜːʃ(ə)l] ['kʌmpəniz] ,
commercial companies ,
商业的 公司 ,

通过获取跨洋殖民地，通过建立特权商业公司，

[baɪ] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['prəʊsesɪz] ,
by the inspection of manufacturing processes ,
经过 这 检查 的 制造业 流程 ,

通过对生产过程的检查，

[baɪ] [ðə; ði] [pə'fektɪŋ] [ɒv; əv] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv]
by the perfecting of means of transportation and the suppression of
经过 这 完善 的 方法 的 运输 和 这 抑制 的
[ɪn'tɪəriə(r)] ['kʌstəm] - ['haʊzɪz] ,
interior custom - houses ,
内部的 风俗 - 房屋 ,

通过完善交通运输方式和取缔内陆海关，

['evri] [steɪt] [straɪvz] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪts] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [tuː; tə] [kləʊz] [ɪts] ['mɑːkɪt] [tuː; tə]
every state strives to increase its means of production , to close its market to
每一个 状态 努力 到 增加 它是 方法 的 生产 , 到 关闭 它是 市场 到
[ɪts] [kəm'petɪtəz] ,
its competitors ,
它是 竞争对手 ,

每个国家都力求增加生产资料，封闭市场，阻止竞争对手进入。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪn'klaɪn][ɪn][ɪts]['feɪvə(r)] .
and to make the balance of trade incline in its favor .
和 到 制作 这 平衡 的 贸易 倾斜 在 它是 偏爱 .

并使贸易平衡向其倾斜。

['daʊtləs] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] " ['lɪbəti] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] " [dʌz] [nɒt] ['həʊlli] [ˌdɪsə'pɪə(r)]
Doubtless the idea that " liberty is the soul of commerce " does not wholly disappear
毫无疑问 这 主意 那 " 自由 是 这 灵魂 的 商业 " 做 不是 完全 消失
,
,
,

毫无疑问，“自由是商业的灵魂”这一理念并没有完全消失。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [ɪz][tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðæt] ['lɪbəti] [ˌhens'fɔːwəd] [ɪn] [kən'fɔːməti] [tuː; tə][ðə; ði]
but the endeavor is to regulate that liberty henceforward in conformity to the
但 这 努力 是 到 调节 那 自由 从此以后 在 一致性 到 这
['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [wiːl] .
interest of the public weal .
兴趣 的 这 民众 福利 .

但其目的是为了规范这种自由，使其符合公共利益。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pʊt]['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv] [ɪn'tendənt] , [ɒv; əv] ['kɒnsəlz] , [ɒv; əv] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv]
It is put under the control of intendants , of consuls , of chambers of
它 是 放 在下面 这 控制 的 领事 , 的 领事 , 的 房间 的
['kɒmɜːs] .
commerce .
商业 .

它由总督、领事、商会管理。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪ'kɒnəmi] .
We are entering into the period of national economy .
我们 是 进入 进入 这 时期 的 国家的 经济 .

我们正在进入国民经济时期。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][lɑːst] , [æz; əz][ɪz][fə'mɪliə(r)] , [ʌn'tɪl][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] ,
This was destined to last , as is familiar , until the moment when ,
这 曾是 注定 到 最后的 , 作为 是 熟悉的 , 直到 这 片刻 什么时候 ,

这种情况注定会持续下去，正如人们所熟知的那样，直到那一刻到来。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɪn] [-]
in England at the end of the eighteenth century , on the Continent in [21]
在 英格兰 在 这 结尾 的 这 第十八 世纪 , 在 这 大陆 在 [-]

十八世纪末的英国，在欧洲大陆[21]

[ðə; ði][fɜːst] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ,
the first years of the nineteenth ,
这 第一的 年 的 这 第十九 ,

十九世纪初的几年

[ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [stiːm] [tuː; tə] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ]
the invention of machinery and the application of steam to manufacturing
这 发明 的 机械 和 这 应用 的 蒸汽 到 制造业
[kəm'pliːtli] [dɪs'ɔːgənaɪzd] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪk] [æk'tɪvəti] .
completely disorganized the conditions of economic activity .
完全地 混乱 这 状况 的 经济的 活动 .

机械的发明和蒸汽在制造业中的应用彻底改变了经济活动的秩序。

[ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriːprə'djuːst] , [bʌt; bət] [wɪð] ['tenfəʊld]
The phenomena of the sixteenth century are reproduced , but with tenfold
这 现象 的 这 第十六 世纪 是 复制品 , 但 和 十倍
[ɪn'tensəti] .
intensity .
强度 .

十六世纪的种种现象再次出现，但强度却是原来的十倍。

['mɜːrtʃənt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruː'tiːn] [ɒv; əv] [mɜː'kæntɪlɪzəm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [steɪt] [prə'tekʃ(ə)n]
Merchants accustomed to the routine of mercantilism and to state protection
商人 习惯 到 这 常规 的 重商主义 和 到 状态 保护
[ɑː(r); ə(r)] [pʊʃt] [ə'saɪd] .
are pushed aside .
是 推动 旁边 .

习惯于重商主义惯例和国家保护的商人被排挤在外。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [siː] [ðem; ðəm] ['pʊʃɪŋ] ['fɔːwəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kə'rɪə(r)] [wɪtʃ] ['əupənz] [ɪt'self] [bɪ'fɔː(r)]
We do not see them pushing forward into the career which opens itself before
我们 做 不是 看 他们 推动 向前 进入 这 职业 哪个 打开 本身 前
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

我们没有看到他们积极投身于摆在他们面前的职业道路。

[ən'les] [æz; əz] ['lendəz] [ɒv; əv] ['mʌni] .
unless as lenders of money .
除非 作为 贷款人 的 钱 .

除非他们是放贷者。

[ɪn] [ðeə(r)] [tɜːn] , [ænd; ənd] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [iːtʃ] [greɪt] ['kraɪsɪs] [ɒv; əv]
In their turn , and as we have seen it at each great crisis of
在 他们的 转动 , 和 作为 我们 有 已见 它 在 每个 伟大的 危机 的
[ˌiːkə'nɒmɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
economic history ,
经济的 历史 ,

反过来，正如我们在经济史上每一次重大危机中所看到的那样，

[ðeɪ] [rɪ'taɪə(r)] [frɒm; frəm] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [træns'fɔːm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [æn; ən] [ˌærɪ'stɒkrəsi] .
they retire from business and transform themselves into an aristocracy .
他们 退休 从 商业 和 转换 他们自己 进入 一个 贵族 .

他们退出商界，转型成为贵族。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn] [ɔːl] [hændz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [gɪv] [ðə; ði]
Of the powerful houses which are established on all hands and which give the
的 这 强大的 房屋 哪个 是 已确立的 在 全部 双手 和 哪个 给 这
['ɪmpɪtəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['ɪndəstriz] [ɒv; əv] [mə'tælədʒi] ,
impetus to the modern industries of metallurgy ,
动力 到 这 现代的 行业 的 冶金 ,

在众多实力雄厚、遍布各地并推动现代冶金工业发展的家族企业中，

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [ɒv; əv] [wʊl] , ['lɪnɪn] , [ænd; ənd] ['kɒtn] ,
of the spinning and weaving of wool , linen , and cotton ,
的 这 旋转 和 编织 的 羊毛 , 亚麻布 , 和 棉布 ,

羊毛、亚麻和棉花的纺纱和织造

['hɑːdli] [wʌn][ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [i'stæbliʃmənt] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði]
hardly one is connected with the establishments existing before the end of the
几乎 一 是 连接 和 这 机构 现存的 前 这 结尾 的 这
[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .
eighteenth century .
第十八 世纪 .

几乎没有一家与十八世纪末之前存在的机构有关联。

[wʌns] [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [njuː] [men] , ['entəpraɪzɪŋ] ['spɪrɪt] ,
Once again , it is new men , enterprising spirits ,
一次 再次 ， 它 是 新的 男人 ， 进取 烈酒 ，

又是一批充满活力、富有进取精神的年轻人。

[ænd; ənd] ['stɜːdi] ['kærəktəz] [wɪtʃ] ['prɒfɪt][baɪ][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] . [-] [æt; ət][məʊst] , [ðə; ði]
and sturdy characters which profit by the circumstances . [31] At most , the
和 结实的 人物 哪个 利润 经过 这 情况 . [-] 在 最多 ， 这
[əʊld] ['kæpətlɪst] ,
old capitalists ,
老的 资本家 ，

以及那些能够利用环境获利的坚韧不拔的人物。[31] 至多，老资本家们，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː]['lændɪd] [prə'praiətə] , [pleɪ] [stɪl] [æn; ən] ['æktɪv] [roʊl][ɪn][ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
transformed into landed proprietors , play still an active rôle in the exploitation of
转变 进入 登陆 业主 ， 玩 仍然 一个 积极的 角色 在 这 开发 的
[ðə; ði][maɪnz] ,
the mines ,
这 矿井 ，

转变为土地所有者后，他们仍然在矿山开采中扮演着积极的角色。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəri] [dɪ'pendəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɪndəstri] [ə'pɒn][ðə; ði] [pə'zesə] [ɒv; əv]
because of the necessary dependence of that industry upon the possessors of
因为 的 这 必要的 依赖性 的 那 行业 之上 这 拥有者 的
[ðə; ði][sɔɪl] ,
the soil ,
这 土壤 ，

因为该行业必然依赖于土地所有者，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['seɪfli] [ə'fɜːrm] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][prɪ'zaɪdɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði]
but it can be safely affirmed that those who have presided over the
但 它 能 是 安全 确认 那 那些 WHO 有 主持 超过 这
[dʒaɪ'gæntɪk]['prəʊgres][ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ɪ'kɒnəmi] ,
gigantic progress of international economy ,
巨大 进步 的 国际的 经济 ，

但可以肯定的是，那些主导了国际经济巨大进步的人们，

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪg'zjuːbərənt][æk'tɪvəti] [wɪtʃ] [naʊ] [ə'fekts] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [wɜː(r); wə(r)] ,
of the exuberant activity which now affects the whole world , were ,
的 这 旺盛 活动 哪个 现在 影响 这 所有的 世界 ， 是 ，

如今影响全世界的蓬勃发展的活动，曾经是……

[æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] , ['pɑːvənjuː] , [self] - [meɪd] [men] .
as at the time of the Renaissance , parvenus , self - made men .
作为 在 这 时间 的 这 复兴 ， 贫民窟 ， 自己 - 制成 男人 .

就像文艺复兴时期的暴发户、白手起家的人一样。

[æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] , [ə'gen] , [ðeə(r)] [bɪ'liːf] [ɪz][ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm]
As at the time of the Renaissance , again , their belief is in individualism
作为 在 这 时间 的 这 复兴 ， 再次 ， 他们的 信仰 是 在 个人主义
[ænd; ənd]['lɪbərəlɪzəm] [ə'ləʊn] .
and liberalism alone .
和 自由主义 独自的 .

就像文艺复兴时期一样，他们的信仰依然是个人主义和自由主义。

['breɪkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][reɪ'ʒiːm] , [ðeɪ] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['mɒtəʊ] "
Breaking with the traditions of the old régime , they take for their motto "
打破 和 这 传统 的 这 老的 政权 ， 他们 拿 为了 他们的 座右铭 "
[ˌleɪ'seɪ] [feə] , [ˌleɪ'seɪ] ['pɑːsə(r)] " .
laissez faire , laissez passer " .
放任 公平 ， 放任 过路人 " .

他们打破了旧制度的传统，以"自由放任，自由通行"为座右铭。

[ðeɪ] ['kæri] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə][æn; ən] [ɪk'striːm] .
They carry the consequences of the principle to an extreme .
他们 携带 这 结果 的 这 原则 到 一个 极端 .

他们将这一原则的后果推向了极端。

[ˌʌnrɪ'streɪnd] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [sets] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] [suːn]
Unrestrained competition sets them to struggling with each other and soon
不受约束的 竞赛 套 他们 到 挣扎 和 每个 其他 和 很快
[ə'raʊzɪz] [rɪ'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
arouses resistance in the form of socialism ,
唤起 反抗 在 这 形式 的 社会主义 ，

不受约束的竞争使他们相互斗争，并很快激起了以社会主义形式出现的抵抗。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'splɔɪtɪŋ] .
among the proletariate that they are exploiting .
之中 这 无产阶级 那 他们 是 利用 .

在他们剥削的无产阶级中。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðæt] [rɪ'zɪstəns] [ə'raɪzɪz][tuː; tə] [kən'frʌnt] ['kæpɪt(ə)l] , [ðə; ði]
And at the same time that that resistance arises to confront capital , the
和 在 这 相同的 时间 那 那 反抗 出现 到 面对 首都 ， 这
['lætə(r)] ,
latter ,
后者 ，

与此同时，当这种抵抗力量出现以对抗资本时，后者

[ɪt'self] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][ɒv; əv] [ðæt] ['friːdəm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪneɪbld]
itself suffering from the abuses of that freedom which had enabled
本身 痛苦 从 这 滥用 的 那 自由 哪个 有 已启用
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][raɪz] ,
it to rise ,
它 到 上升 ，

它自身也饱受滥用自由之苦，而正是这种自由使它得以崛起。

[kəm'pelz] [ɪt'self][tuː; tə] ['dɪsəplɪn] [ɪts] [ə'feəz] .
compels itself to discipline its affairs .
强制 本身 到 纪律 它是 事务 .

它自觉地约束自身事务。

[kɑː'telz] , [trʌsts] , ['sɪndɪkəts] [ɒv; əv] [prə'duːsəz] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːgənaɪzd] , [waɪl] [steɪts] ,
Cartels , trusts , syndicates of producers , are organized , while states ,
卡特尔 ， 信托 ， 辛迪加 的 生产者 ， 是 组织 ， 尽管 各州 ，

卡特尔、托拉斯、生产者辛迪加等组织严密，而国家则不然。

[pə'siːvɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [liːv] [ɪm'plɔɪər] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪiːz] [lɒŋgə(r)][tuː; tə]
perceiving that it is impossible to leave employers and employees longer to
感知 那 它 是 不可能的 到 离开 雇主 和 雇员 更长 到
[kən'tend] [ɪn] ['ænəki] ,
contend in anarchy ,
抗衡 在 无政府状态 ，

意识到不能再让雇主和雇员继续在无政府状态下挣扎求生，

[ɪ'læbərət] [ə; eɪ] ['səʊʃ(ə)l] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ; [ænd; ənd] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] , [træn'sendɪŋ] [ðə; ði]
elaborate a social legislation ; and international regulations , transcending the
精心制作的 一个 社会的 立法 ; 和 国际的 法规 , 超越 这
[frʌn'tɪr] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['kʌntriz] ,
frontiers of the various countries ,
前沿 的 这 各种各样的 国家 ,

制定社会立法；以及超越各国国界的国际法规，

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['wɜːkɪŋ] [men] .
begin to be applied to working men .
开始 到 是 应用 到 在职的 男人 .

开始应用于劳动男性。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'weə(r)] [haʊ] [ˌɪnkəm'pliːt] [ɪz] [ðɪs] ['ræpɪd] [sketʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kæpɪtəlɪzəm]
I am aware how incomplete is this rapid sketch of the evolution of capitalism
我 是 意识到的 如何 未完成 是 这 迅速的 草图 的 这 进化 的 资本主义
[θruː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
through a thousand years of history .
通过 一个 千 年 的 历史 .

我深知，对资本主义千年历史演变的这种快速概述是多么的不完整。

[æz; əz] [ai] [sed] [æt; ət] [ðə; ði] [-]
As I said at the [22]
作为 我 说 在 这 [-]

正如我在[22]中所说

[bɪ'gɪnɪŋ] ,
beginning ,
开始 ,

开始，

[ai] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] ['mɪəli] [æz; əz] [æn; ən] [haɪ'pɒθəsɪs] ['restɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['veri] [ɪm'pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ]
I present it merely as an hypothesis resting on the very imperfect knowledge
我 展示 它 仅仅 作为 一个 假设 休息 在 这 非常 不完善 知识
[wɪtʃ] [wiː; wi] [jet] [pə'zes] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪk] [dɪ'veləpmənt] .
which we yet possess of the different movements of economic development .
哪个 我们 然而 具有 的 这 不同的 移动 的 经济的 发展 .

我提出这个假设仅仅是基于我们对经济发展不同进程的非常不完善的认识。

[jet] , [ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪg'zækt] ,
Yet , in so far as it is exact ,
然而 , 在 所以 远的 作为 它 是 精确的 ,

然而，就其精确性而言，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʒʌstɪfaɪz] [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ai] [meɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stʌdi] .
it justifies the observation I made at the beginning of this study .
它 证明其合理性 这 观察 我 制成 在 这 开始 的 这 学习 .

它证实了我在本研究开始时所做的观察。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['kæpɪtəlɪzəm] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [prə'siːdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]
It shows that the growth of capitalism is not a movement proceeding along a
它 演出 那 这 生长 的 资本主义 是 不是 一个 移动 进行中 沿着 一个
[streɪt] [laɪn] ,
straight line ,
直的 线 ,

这表明资本主义的发展并非一条直线式的进程。

[bʌt; bət][hæz; həz] [biːn] [mɑːkt] , ['rɑːðə(r)] , [baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['seprət] ['ɪmpʌls] [nɒt] ['fɔːmɪŋ]
but has been marked , rather , by a series of separate impulses not forming
但 有 到过 标记 , 相当 , 经过 一个 系列 的 分离 冲动 不是 成型
[kənˌtɪnjʊ'eʃən] [wʌn][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,
continuations one of another ,
续篇 一 的 其他 ,

但它却呈现出一系列彼此独立的冲动，这些冲动之间并没有连续性。

[bʌt; bət] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ]['kraɪsiːz] .
but interrupted by crises .
但 中断 经过 危机 .

但期间不时遭遇危机。

[tuː; tə] [ðɪs] [fɜːst] [rɪ'mɑːk] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː] ['ʌðə(r)z] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [wei] [kə'rɔləriz] .
To this first remark may be added two others , which are in a way corollaries .
到 这 第一的 评论 可能 是 额外 二 其他的 , 哪个 是 在 一个 方式 推论 .

对于第一点，还可以补充两点，这两点在某种程度上是其推论。

[ðə; ði][fɜːst] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði]['truːli] [sə'praɪzɪŋ] [ˌregju'lærəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['feɪzɪz] [ɒv; əv]
The first relates to the truly surprising regularity with which the phases of
这 第一的 相关 到 这 真的 奇怪 规律性 和 哪个 这 阶段 的
[ˌiːkə'nɒmɪk] ['friːdəm] [ænd; ənd][ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk][ˌregju'leɪʃ(ə)n][hæv; həv] [sək'siːdɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
economic freedom and of economic regulation have succeeded each other .
经济的 自由 和 的 经济的 规定 有 成功了 每个 其他 .

第一点与经济自由和经济管制阶段之间令人惊讶的规律性有关。

[ðə; ði] [friː] [ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] ['kɒmɜːs] ['kɒmz] [tuː; tə][ɪts][end][ɪn][ðə; ði]['ɜːbən] [ɪ'kɒnəmi]
The free expansion of wandering commerce comes to its end in the urban economy
这 自由的 扩张 的 漫游 商业 来 到 它是 结尾 在 这 城市的 经济
,
,
,

城市经济终结了流动商业的自由扩张。

[ðə; ði][ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk]['ɑːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [liːdz] [tuː; tə][mɜː'kæntɪlɪzəm] , [ænd; ənd]['faɪnəli]
the individualistic ardor of the Renaissance leads to mercantilism , and finally
这 个人主义 热情 的 这 复兴 线索 到 重商主义 , 和 最后
,
,
,

文艺复兴时期个人主义的热情导致了重商主义的兴起，最终，

[tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]['lɪbərəlɪzəm] [sək'siːdz] ['aʊə(r)] [əʊn] ['iːpɒk] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .
to the age of liberalism succeeds our own epoch of social legislation .
到 这 年龄 的 自由主义 成功 我们的 自己的 时代 的 社会的 立法 .

自由主义时代接踵而至，而我们自身的社会立法时代则终结于此。

[ðə; ði]['sekənd] [rɪ'mɑːk] , [wɪð] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl][kləʊz] ,
The second remark , with which I shall close ,
这 第二 评论 , 和 哪个 我 将 关闭 ,

第二点，也是我最后的总结，

[laɪz][ɪn][ðə; ði]['mɒrəl][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [fiːld] .
lies in the moral and political rather than the economic field .
谎言 在 这 道德 和 政治的 相当 比 这 经济的 场地 .

问题在于道德和政治领域，而非经济领域。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['steɪtɪd][ɪn] [ðɪs] [fɔːm] ,
It may be stated in this form ,
它 可能 是 声明 在 这 形式 ,

可以这样表述：

[ðæt] ['evri] [klɑːs] [ɒv; əv] ['kæpətlɪst] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ['ænɪmeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['klɪəli]

that every class of capitalists is at the beginning animated by a clearly

那 每一个 班级 的 资本家 是 在 这 开始 动画 经过 一个 清楚地

[prə'ɡresɪv] [ænd; ənd] ['ɪnəˌveɪtɪŋ] ['spɪrɪt][bʌt; bət] [bɪ'kʌmz] [kən'sɜːvətɪv] [æz; əz][ɪts] [æk'tɪvətiz]

progressive and innovating spirit but becomes conservative as its activities

进步 和 创新 精神 但 变成 保守的 作为 它是 活动

[bɪ'kʌm] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] .

become regulated .

变得 受监管 .

每一类资本家在最初都具有明显的进步和创新精神，但随着其活动受到管制，就会变得保守。

[tuː; tə] [kən'vɪns] [wʌnz] [self][ɒv; əv] [ðɪs] [truːθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt]

To convince one's self of this truth it is sufficient to recall that the merchants

到 说服 一个人的 自己 的 这 真相 它 是 充足的 到 记起 那 这 商人

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [ænd; ənd] [twelfθ] ['sentʃəriz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði]

of the eleventh and twelfth centuries are the ancestors of the

的 这 第十一 和 第十二 几个世纪 是 这 祖先 的 这

[ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɹiː'eɪtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['ɜːbən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ;

bourgeoisie and the creators of the first urban institutions ;

资产阶级 和 这 创造者 的 这 第一的 城市的 机构 ;

要确信这一真理，只需回顾一下，11世纪和12世纪的商人是资产阶级的祖先，也是第一批城市机构的创建者；

[ðæt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] ['strʌɡ(ə)ld] [æz; əz] [ˌenə'dʒetɪkli] [æz; əz][ðə; ði]

that the business men of the Renaissance struggled as energetically as the

那 这 商业 男人 的 这 复兴 挣扎 作为 精力充沛地 作为 这

['hjuːmənɪst] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] ;

humanists against the social traditions of the Middle Ages ;

人文主义者 反对 这 社会的 传统 的 这 中间 年龄 ;

文艺复兴时期的商人们与中世纪的人文主义者一样，都积极地与社会传统作斗争；

[ænd; ənd]['faɪnəli] , [ðæt] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [hæv; həv] [biːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst]

and finally , that those of the nineteenth century have been among the most

和 最后 , 那 那些 的 这 第十九 世纪 有 到过 之中 这 最多

['ɑːd(ə)nt][ʌp'həʊldə(r)][ɒv; əv]['lɪbərəlɪzəm] .

ardent upholders of liberalism .

热心 拥护者 的 自由主义 .

最后，十九世纪的人们一直是自由主义最热忱的拥护者之一。

[ðɪs] [wʊd] [sə'faɪs] [tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ɪf] [wiː; wi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌðəwaɪz] ,

This would suffice to prove to us , if we did not know it otherwise ,

这 会 足够了 到 证明 到 我们 , 如果 我们 做过 不是 知道 它 否则 ,

如果我们不知道其他情况，那么这足以向我们证明：

[ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [hæv; həv][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [biːn] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] ['pɑːvənjuː] [brɔːt]

that all these have at the beginning been nothing else than parvenus brought

那 全部 这些 有 在 这 开始 到过 没有什么 别的 比 贫民窟 带来

['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ,

into action by the transformations of society ,

进入 行动 经过 这 转变 的 社会 ,

这一切最初都不过是社会变革催生出的暴发户罢了。

[ɪm'bærəst] ['naɪðə(r)][baɪ] ['kʌstəm] [nɔː(r)][baɪ] [ruː'tiːn] ,

embarrassed neither by custom nor by routine ,

尴尬的 两者都不 经过 风俗 也不 经过 常规 ,

既不因习俗也不因惯例而感到尴尬，

['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði]['bəʊldə(r)][ɪn][ðeə(r)] [reɪs] [tə'wɔːd] ['prɒfɪt] .

having nothing to lose and therefore the bolder in their race toward profit .

拥有 没有什么 到 失去 和 所以 这 更大胆 在 他们的 种族 朝向 利润 .

由于没有什么可失去的，因此他们在追逐利润的道路上更加大胆。

[bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['enədʒi] [rɪ'læks] .
But soon the primitive energy relaxes .
但 很快 这 原始 活力 放松 .

但很快，这种原始能量就会放松下来。

[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [rɪtʃ] [wɪʃ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ]
The descendants of the new rich wish to preserve the situation which they
这 后代 的 这 新的 富有的 希望 到 保存 这 情况 哪个 他们
[hæv; həv] [ə'kwaɪəd] ,
have acquired ,
有 获得 ,

新富阶层的后代希望保住他们已经获得的地位。

[prə'vaɪdɪd]['pʌblɪk] [ɔː'θɒrəti] [wɪl] [ˌgærən'tiː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]
provided public authority will guarantee it to them , even at the price of
假如 民众 权威 将要 保证 它 到 他们 , 甚至 在 这 价格 的
[ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [sɜː'veɪləns] ;
a troublesome surveillance ;
一个 麻烦的 监视 ;

前提是公共当局能够保证他们获得这种保障，即使这意味着要进行麻烦的监视；

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [pleɪs] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [æt; ət][ɪts] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd][weɪt][fɔː(r); fə(r)]
they do not hesitate to place their influence at its service , and wait for
他们 做 不是 犹豫 到 地方 他们的 影响 在 它是 服务 , 和 等待 为了
[ðə; ði]['məʊmənt] [wen] ,
the moment when ,
这 片刻 什么时候 ,

他们毫不犹豫地利用自身的影响力为其服务，并等待着时机的到来。

[pʊʃt] [ə'saɪd][baɪ] [njuː] [men] ,
pushed aside by new men ,
推动 旁边 经过 新的 男人 ,

被新人排挤在外

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][dɪ'mɑːnd][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['rekəgnaɪz] [ə'fɪʃəli] [ðə; ði][ræŋk][tuː; tə] [wɪtʃ]
they shall demand of the state that it recognize officially the rank to which
他们 将 要求 的 这 状态 那 它 认出 官方 这 秩 到 哪个
[ðeɪ] [hæv; həv] [reɪzd] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ,
they have raised their families ,
他们 有 提高 他们的 家庭 ,

他们将要求国家正式承认他们家族所取得的阶级地位。

[ʃæl; ʃəl][ɒn][ðeə(r)] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði][nəʊ'bɪləti] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['liːg(ə)l] [klɑːs] [ænd; ənd][nəʊ][lɒŋgə(r)]
shall on their entrance into the nobility become a legal class and no longer
将 在 他们的 入口 进入 这 贵族 变得 一个 合法的 班级 和 不 更长
[ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [gruːp] ,
a social group ,
一个 社会的 团体 ,

他们一旦进入贵族阶层，就成为一个法律阶层，而不再是一个社会群体。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðæt] ['kɒmɜːs] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði]
and shall consider it beneath them to carry on that commerce which in the
和 将 考虑 它 下面 他们 到 携带 在 那 商业 哪个 在 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [meɪd] [ðeə(r)] ['fɔːtʃənz] .
beginning made their fortunes .
开始 制成 他们的 财富 .

并且会认为从事当初让他们发家致富的行业有损他们的身份。

['fʊtnəʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[[wʌn]] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'dres] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət] [ðə; ði]
[1] This article represents the substance of an address delivered at the
[1] 这 文章 代表 这 物质 的 一个 地址 发表 在 这
[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kɒŋgres] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['stʌdiz] [held] [ɪn] ['lʌndən] ,
International Congress of Historical Studies held in London ,
国际的 国会 的 历史 研究 握住 在 伦敦 ,

[1] 本文内容为在伦敦举行的国际历史研究大会上发表的演讲稿，

['eɪprəl] , - .
April , 1913 .
四月 , - .

1913年4月。

[[ˌtuː'tuː]] [fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪn] - .
[2] First edition in 1893 .
[2] 第一的 版 在 - .

[2] 1893 年首次出版。

[[θriː]] [dɜːr] [mə'deən] [kæpɪtəlɪzmɪs] (-) .
[3] Der Moderne Capitalismus (1902) .
[3] 德尔 现代 资本主义 (-) .

[3] 现代资本主义（1902）。

[[fɔːr]] [ɑː(r)] . ['haɪnən] , [zɜːr] [ɛnt'ʃteɪʊŋ] [dez] [kæpɪtəlɪzmɪs] [ɪn] [vɛnɪdɪg] (-) .
[4] R . Heynen , Zur Entstehung des Capitalismus in Venedig (1905) .
[4] 拉 . 海宁 , 祖尔 起源 德斯 资本主义 在 韦内迪格 (-) .

[4] R. Heynen，《Zur Entstehung des Capitalismus》，威尼斯 (1905)。

[[faɪv]] [eɪtʃ] . ['siːvˌkɪŋ] , " [daɪ] - [ˌɛnt'vɪkəlʊŋ] [ɪn] [den] [ɪtæljənɪʃən] - [dez]
[5] H . Sieveking , " Die Capitalistische Entwickelung in den Italienischen Städten des
[5] H . 筛分 , " 死 - 发展 在 丹 意大利语 - 德斯
['mɪtəlˌɔːltərz] " ,
Mittelalters " ,
中世纪 " ,

[5] H. Sieveking，“Die Capitalistische Entwickelung in den Italienischen Städten des Mittelalters”，

- [fʊr] ['səʊʃ(ə)l] - [ˌjuː en 'diː] - (-) .
Vierteljahrschrift für Social - und Wirtschaftsgeschichte (1909) .
- 毛皮 社会的 - 和 - (-) .

Vierteljahrschrift für Social- und Wirtschaftsgeschichte (1909)。

[[sɪks]] [deɪvɪdsən] , ['fɔːrʃʊŋən] [zɜːr] [gə'ʃɪxtə] [vɒn] [flɔːrɛnts] , [θriː] . - ; [ə; eɪ] . ['dɔːrən] , [daɪ]
[6] Davidsohn , Forschungen zur Geschichte von Florenz , III . 36 ; A . Doren , Die
[6] 戴维森 , 研究 祖尔 历史 冯 弗洛伦兹 , 三、 . - ; 一个 . 多伦 , 死
[flɔrəntiːnɚ] - , [piː] . - .
Florentiner Wollentuchindustrie , p . 481 .
佛罗伦萨人 - , p . - .

[6] Davidsohn，Forschungen zur Geschichte von Florenz，III。 36； A. Doren，《佛罗伦萨沃伦图钦工业》，第 14 页。481.

[['sɛvən]] [ə; eɪ] . [ʃoʊb] , " [daɪ] - ['ɪŋglənd] [vɒn] - " , - [fʊr] ['səʊʃ(ə)l]
[7] A . Schaube , " Die Wollausfuhr Englands von 1272 " , Vierteljahrschrift für Social
[7] 一个 . 绍贝 , " 死 - 英格兰 冯 - " , - 毛皮 社会的
- [ˌjuː en 'diː] - (-) , [ˌpiː 'piː] . - [ef ef] .
- und Wirtschaftsgeschichte (1908) , pp . 39 ff .
- 和 - (-) , pp . - ff .

[7] A. Schaube，“Die Wollausfuhr Englands von 1272”，Vierteljahrschrift für Social- und Wirtschaftsgeschichte (1908)，第 39 页及以下。

[ˌsiː 'ef] . [ef] . - , " - - " , ['ɪbɪd] .
Cf . F . Keutgen , " Hansische Handelsgesellschaften " , ibid .
cf . F . - , " - - " , 同上 .

比照。 F. Keutgen，“Hansische Handelsgesellschaften”，同上。

(-) , [ˌpiː 'piː] .
(1906) , pp .
(-) , pp .

（1906 年），第 177 页。

- [ef ef] .
288 ff .
- ff .

288页及以下。

[[eit]] [ˌsiː 'ef] . [eɪtʃ] . [pɪ'rɛn] , [lez] [ˌɑːn'sjɛn] [dez] [peɪz] - [bʌs] , [ˌpiː 'piː] . - [ef ef] .
[8] Cf . H . Pirenne , Les Anciennes Democraties des Pays - Bas , pp . 11 ff .
[8] cf . H . 皮雷纳 , 莱斯 古老的 民主 德斯 支付 - 巴斯 , pp . - ff .

[8] 参见。 H. Pirenne，《旧社会民主》，第 11 页 ff。

[[naɪn]] [ai] . [gɑːl] , " ['sæməu][ˌjuː en 'diː][daɪ] - ['sleɪvən] " , [ˌmɪtˌtaɪlʊŋən] [dez]['ɪnstɪˌtuːts]
[9] I . Goll , " Samo und die Karantinischen Slaven " , Mitteilungen des Instituts
[9] 我 . 戈尔 , " 萨摩 和 死 - 奴隶 " , 通知 德斯 机构
[fʊr] ['ɜːstəˌraɪkɪʃə] [gɛʃɪktsfɝʃəŋ] , [vɒl] .
für Oesterreichische Geschichtsforschung , vol .
毛皮 奥地利 历史研究 , 卷 .

[9] I. Goll，“Samo und die Karantinischen Slaven”，Mitteilungen des Instituts für Oesterreichische Geschichtsforschung，卷。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[-] [ə; eɪ] . [dɑːpʃ] , [daɪ] - [dɜːr] - , [ˌaɪ 'aɪ] . - .
[10] A . Dopsch , Die Wirtschaftsentwickelung der Karolingerzeit , II . 274 .
[-] 一个 . 多普施 , 死 - 德尔 - , 二 . - .

[10] A. Dopsch，《Die Wirtschaftsentwickelung der Karolingerzeit》，II。 274.

[ai] ['kænɒt] , [haʊ'evə(r)] ,
I cannot , however ,
我 不能 , 然而 ,

但是我不能。

[ək'sept] [ðə; ði] ['θiːsɪs] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dɑːpʃ] [ɒn][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɪn][ðə; ði]
accept the thesis of Mr . Dopsch on the importance of commerce in the
接受 这 论文 的 先生 . 多普施 在 这 重要性 的 商业 在 这
[ˌkærə'lɪndʒɪən]['pɪəriəd] .
Carolingian period .
加洛林王朝 时期 .

接受 Dopsch 先生关于商业在加洛林王朝时期重要性的论点。

[ðə; ði] [ɪk'striːmli] ['ɪntrəstɪŋ] [teksts] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'sembəld] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə]
The extremely interesting texts which he has assembled seem to me to
这 极其 有趣的 文本 哪个 他 有 组装 似乎 到 我 到
[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][spə'rædɪk] ['kɒmɜːs] ['əʊnli] .
establish the existence of a sporadic commerce only .
建立 这 存在 的 一个 零星的 商业 仅有的 .

他收集的这些非常有趣的文本在我看来似乎只证明了零星贸易的存在。

[-] [ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl] [ðə; ði] [njuː] [taʊnz] [dɪd] [nɒt] [grəʊ] [ʌp] [ə'raʊnd] [æn; ən] [ɪ'pɪskəpl] ['rezɪdəns] .
[11] Of course all the new towns did not grow up around an episcopal residence .
[-] 的 课程 全部 这 新的 城镇 做过 不是 生长 向上 大约 一个 主教 住宅 .

[11] 当然，并非所有新城镇都是围绕主教住所发展起来的。

['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɪn] [ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] ,
Many of them , especially in the North and particularly in the Low Countries ,
许多 的 他们 , 尤其 在 这 北 和 特别 在 这 低的 国家 ,

他们中的许多人，尤其是在北方国家，特别是低地国家，

[hæd; həd] [æz; əz] [ðeə(r)] ['prɪmətɪv] ['njuːkliəs] [ə; eɪ] ['fɔːtrəs] ([gent] , [brʊʒ] , ['iːprə] , [liːl] , ['daʊ] ,
had as their primitive nucleus a fortress (Ghent , Bruges , Ypres , Lille , Douai ,
有 作为 他们的 原始 核 一个 堡垒 (根特 , 布鲁日 , 伊普尔 , 里尔 , 杜埃 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) .
etc .) .
ETC .) .

它们的原始核心是堡垒（根特、布鲁日、伊普尔、里尔、杜埃等）。

[bʌt; bət] [maɪ] ['pɜːpəs] [hɪə(r)] [ɪz] ['mɪəli] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [brɔːd] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
But my purpose here is merely to recall the broad outlines of the subject .
但 我的 目的 这里 是 仅仅 到 记起 这 广阔 概述 的 这 主题 .

但我在这里的目的仅仅是回顾一下这个主题的大致轮廓。

[-] [siː] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l] [baɪ] ['dʌbljuː] . ['voʊgəl] , " [aɪn] -
[12] See on this subject the interesting article by W . Vogel , " Ein Seefahrender
[-] 看 在 这 主题 这 有趣的 文章 经过 W . 沃格尔 , " 一个 -
['kaʊfˌmɑːn] [ʌm; əm] - " ,
Kaufmann um 1100 " ,
考夫曼 嗯 - " ,

[12] 关于这个主题，请参阅 W. Vogel 的有趣文章"Ein Seefahrender Kaufmann um 1100"，

- - (-) , [ˌpiː 'piː] .
Hansische Geschichtsblätter (1912) , pp .
- - (-) , pp .

Hansische Geschichtsblätter (1912)，第 14 页。

- [ef ef] .
239 ff .
- ff .

239页及以下。

[-] " ['ʌndei] [nɒn] - - - [koʊlr] , [ˌɛsˌi'diː] - , [kwaɪ] -
[13] " Unde non agriculturae delegit exercitia colere , sed potius , quae sagacioris
[-] " 未 非 - - - 科勒尔 , sed - , quae -
['ænɪˌmaɪ] [sʌnt] , [ruːdɪmɛntə] [stuːduːɪt] - - .
animi sunt , rudimenta studuit arripiendo exercere .
动漫 太阳 , 鲁迪门塔 学习 - - .

[13] "在非农业非法活动中，sed potius，quae sagacioris animi sunt，rudimenta Studuit arripiendo exercere。

" [-] [wʌn] [faindz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] ['lendəz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ˌʌndə'teɪkɪŋ]
" [14] One finds already in the twelfth century lenders of money undertaking
" [-] 一 发现 已经 在 这 第十二 世纪 贷款人 的 钱 承诺
['verɪtəb(ə)l] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ɑːpə'reɪʃnz] .
veritable financial operations .
真正的 金融的 运营 .

[14] 早在十二世纪，放贷者就从事真正的金融活动。

[siː] [eɪtʃ] . ['dʒeŋkɪnsən][ænd; ənd][em] . [tiː] . [sted] , " ['wɪljəm] [keɪd] : [ə; eɪ][faɪ'nænsiə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
See H . Jenkinson and M . T . Stead , " William Cade : a Financier of the
看 H . 詹金森 和 M . T . 斯蒂德 , " 威廉 凯德 : 一个 金融家 的 这
[twelfθ] ['sentʃəri] " ,
Twelfth Century " ,
第十二 世纪 " ,

参见 H. Jenkinson 和 MT Stead 合著的《威廉·凯德：十二世纪的金融家》，

['ɪŋglɪʃ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [rɪ'vjuː] (-) , [piː] . - [ef ef] .
English Historical Review (1913) , p . 209 ff .
英语 历史 审查 (-) , p . - ff .

英国历史评论（1913 年），第 209 页及后续页。

[-] [daɪ] [draɪ] - . [-]
[15] Die drei Bevölkerungsstufen . [16]
[-] 死 德雷 - . [-]

[15] Die drei Bevölkerungsstufen.[16]

[ðə; ði]['liːvrə][diː][lɑː] [vɪnteɪn] - ([ed] . [ə; eɪ] . -) [sez] ,
The Livre de la Vingtaine d'Arras (ed . A . Guesnon) says ,
这 利弗 德 拉 文丹酒 - (编辑 . 一个 . -) 说道 ,

《Livre de la Vingtaine d'Arras》（A. Guesnon 编）说：

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] [ðæt] [taʊn] , [ɪn] - , " - [nɒn][æd]['juːsʊm]
in speaking of the merchants of that town , in 1222 , " Emunt non ad usum
在 请讲 的 这 商人 的 那 镇 , 在 - , " - 非 广告 乌苏姆
[ˌsiːvɪ'teɪtɪs] ,
civitatis ,
civitatis ,

谈到该镇的商人，在1222年，“Emunt non ad usum civitatis,

[ˌɛsˌi'diː] [ʌt] - [et] - [pə(r)] - - [et][pə(r)] - " .
sed ut exportent et discurrant per nondinas longinquas et per Lombardiam " .
sed ut - 等 - 每 - - 等 每 - " .

sed ut exportent et discurrant per nondinas longinquas et per Lombardiam”。

[-] [dʒiː] . [vɒn] [bɪ'ləʊ] , " - [ˌjuː en 'diː] - [ɪm] ['dɔɪtʃən] ['mɪtəlˌɔːltər] " ,
[17] G . von Below , " Grosshändler und Kleinhändler im Deutschen Mittelalter " ,
[-] G . 冯 以下 , " - 和 - 我是 德语 中世纪 " ,
['jɑːrˌbʊxər] [fʊr] - [ˌjuː en 'diː] [sta'tɪstɪk] (-) .
Jahrbücher für Nationalökonomie und Statistik (1900) .
年鉴 毛皮 - 和 统计学 (-) .

[17] G. von Below，“Grosshändler und Kleinhändler im Deutschen Mittelalter”，Jahrbücher für Nationalökonomie und Statistik (1900)。

[-] [ə; eɪ] . [ʃoʊb] , " [daɪ] - ['ɪŋglənd] [viːˌoʊ'ɛm] ['jɑːrə] - " , - [fʊr]
[18] A . Schaube , " Die Wollausfuhr Englands vom Jahre 1273 " , Vierteljahrschrift für
[-] 一个 . 绍贝 , " 死 - 英格兰 呕吐 年份 - " , - 毛皮
['səʊʃ(ə)l] - [ˌjuː en 'diː] - (-) , [piː] . - .
Social - und Wirtschaftsgeschichte (1908) , p . 183 .
社会的 - 和 - (-) , p . - .

[18] A. Schaube，“Die Wollausfuhr Englands vom Jahre 1273”，Vierteljahrschrift für Social- und Wirtschaftsgeschichte (1908)，第 14 页。 183.

[-] [ə; eɪ] . [du'ʃeɪn] , [ɪs'twɑːr] [dez] [meisn] [diː] [gaɪnz] , - [et][diː] [gɔːŋ] , [piː] . - . [
[19] A . Duchesne , Histoire des Maisons de Guines , d'Ardres et de Gand , p . 289 . [
[-] 一个 . 杜切斯内 , 组织 德斯 房屋 德 吉尼斯 , - 等 德 甘德 , p . - . [
-]
20]
-]

[19] A. Duchesne, Histoire des Maisons de Guines, d'Ardres et de Gand, p. 289.[20]

['raɪmər] , - , [vɒl] .
Rymer , Foedera , vol .
莱默 , - , 卷 .

Rymer，Foedera，卷。

[ˌaɪ 'aɪ] . , [pɑːt] [ˌaɪ 'viː] . , [piː] . - .
II . , part IV . , p . 49 .
二 . , 部分 第四 . , p . - .

第二卷，第四部分，第 49 页。

[-] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [siː] [ænd; ənd] [pɪ'rɛn] ,
[21] For an example , see Espinas and Pirenne ,
[-] 为了 一个 例子 , 看 埃斯皮纳斯 和 皮雷纳 ,

[21] 例如，参见 Espinas 和 Pirenne，

[rɛ'kœj] [diː] ['dɒkjumənts] [ˌrɛlə'tiːf] - [lɪstwɑːr] [diː] [lɑː] [dreɪpɝi] [flæmænd] , [ˌaɪ 'aɪ] . - .
Recueil de Documents relatifs à l'Histoire de la Draperie Flamande , II . 391 .
救援 德 文件 关系 - 《历史》 德 拉 窗帘 弗拉芒德 , 二 . - .

Recueil de Documents relatifs à l'Histoire de la Draperie Flamande，II。 391.

[-] [dʒeɪ] . [kjuːlɪʃɝ] , " - [ˌjuː en 'diː] - [ɪm] ['mɪtəlˌɔːltər] " , ['tsaɪtʃrɪft] [fʊr] [voʊlkswɝːtʃæft] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . (-) .
[22] J . Kulischer , " Warenhändler und Geldausleiher im Mittelalter " , Zeitschrift für Volkswirtschaft , etc . , XVII . (1908) .
[-] J . 库利舍尔 , " - 和 - 我是 中世纪 " , 杂志 毛皮 大众经济 , ETC . , 十七 . (-) .

[22] J. Kulischer，“Warenhändler und Geldausleiher im Mittelalter”，Zeitschrift für Volkswirtschaft 等，XVII。（1908）。

[-] [dʒiː] . , " [dʒə'hɑːn] [bɔɪn] - [braʊk] , ['bʊəʒwɑː] [et] [dræ'piːər] - " , - [fʊr] ['səʊʃ(ə)l] - [ˌjuː en 'diː] - (-) , [ˌpiː 'piː] .
[23] G . Espinas , " Jehan Boine - Broke , Bourgeois et Drapier Douaisien " , Vierteljahrschrift für Social - und Wirtschaftsgeschichte (1904) , pp .
[-] G . 埃斯皮纳斯 , " 杰汉 博因 - 打破 , 资产阶级 等 窗帘 - " , - 毛皮 社会的 - 和 - (-) , pp .

[23] G. Espinas，“Jehan Boine-Broke，Bourgeois et Drapier Douaisien”，Vierteljahrschrift für Social- und Wirtschaftsgeschichte (1904)，第 173 页。

- [ef ef] .
34 ff .
- ff .

34页及以下。

[-] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpətlɪst] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kraʊn] [siː] : ['wɪtˌwɛl] ,
[24] For the relations of the capitalists with the English crown see : Whitwell ,
[-] 为了 这 关系 的 这 资本家 和 这 英语 王冠 看 : 惠特韦尔 ,

[24] 关于资本家与英国王室的关系，参见：惠特韦尔，

" [ɪ'tæliən] ['bæŋkəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kraʊn] " , [træn'zækʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'saɪəti] , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
" Italian Bankers and the English Crown " , Transactions of the Royal Historical Society , XVII .
" 意大利语 银行家 和 这 英语 王冠 " , 交易 的 这 皇家 历史 社会 , 十七 .

《意大利银行家与英国王室》，皇家历史学会会刊，第十七卷。

(-) ; [ænd; ənd] [bɒnd] ,
(1903) ; and Bond ,
(-) ; 和 纽带 ,

(1903 年)；以及邦德，

" ['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪbəreɪt] [rəʊlz] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊnz] [sə'plaɪd] [baɪ][ɪ'tæliən]
" Extract from the Liberate Rolls relative to the Loans supplied by Italian
" 提炼 从 这 解放 卷 相对的 到 这 贷款 供应 经过 意大利语

['mɜːrtʃənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] " ,
Merchants to the Kings of England " ,
商人 到 这 国王 的 英格兰 " ,

"摘自解放卷宗，内容涉及意大利商人向英格兰国王提供的贷款"

[ˌɑːrkiˌoʊ'loʊdʒiə] , [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] . (-) .
Archaeologia , XXVII . (1840) .
考古学 , xxvii . (-) .

《考古学》，第 27 卷（1840 年）。

[ˌsiː 'ef] . ['hænsən] , " [dɜːr] ['ɛŋglɪʃə] - ['ʊntər] ['kɜːnɪg] ['edwəd] [θriː] . [ˌjuː en 'diː][daɪ]
Cf . Hansen , " Der Englische Staatscredit unter König Edward III . und die
cf . 汉森 , " 德尔 英语 - 在 国王 爱德华 三、 . 和 死

- - " , - - (-) .
Hansischen Kaufleute " , Hansische Geschichtsblätter (1910) .
- - " , - - (-) .

比照。汉森，《国王爱德华三世的英国国家信用和汉西斯臣考夫鲁特》，《汉西斯历史记》（1910 年）。

[-] [ef] . ['ɛrənz] , " ['wɪlhelm] ['sɜːrvæt][vɒn] [kə'ɔːrz] [ælz] ['kaʊfˌmɑːn] [zuː] ['lʌndən] " ,
[25] F . Arens , " Wilhelm Servat von Cahors als Kaufmann zu London " ,
[-] F . 竞技场 , " 威廉 仆人 冯 卡奥尔 也 考夫曼 祖 伦敦 " ,

- [fʊr]['səʊʃ(ə)l] - [ˌjuː en 'diː] - (-) ,
Vierteljahrschrift für Social - und Wirtschaftsgeschichte (1913) ,
- 毛皮 社会的 - 和 - (-) ,

[25] F. Arens，"Wilhelm Servat von Cahors als Kaufmann zu London"，Vierteljahrschrift für Social- und Wirtschaftsgeschichte (1913)，

[ˌpiː 'piː] .
pp .
pp .

页

- [ef ef] .
477 ff .
- ff .

477页及以下。

[-] [viː] . [frɪs] , " ['tɒməs] [fɪn] , - [diː] ['flɔŋdrə] " , ['bʊlətɪn] [diː][lɑː] [kə'mɪʃ(ə)n] [rɔi'æl]
[26] V . Fris , " Thomas Fin , Receveur de Flandre " , Bulletin de la Commission Royale
[-] V . 弗里斯 , " 托马斯 鳍 , - 德 弗兰德斯 " , 公告 德 拉 委员会 皇家

[dɪstwɑːr] [diː] [bel'ʒiːk] (-) ,
d'Histoire de Belgique (1900) ,
d'Histoire 德 比利时 (-) ,

[26] V. Fris，"Thomas Fin，Receveur de Flandre"，比利时皇家历史委员会公报（1900），

[ˌpiː 'piː] . [eit][ef ef] .
pp . 8 ff .
pp . 8 ff .

第 8 页及后续页。

[-] ['ʃnaidə] , " [daɪ] [fɪnænziːlən] [bə'tsiːʊŋən] [dɜːr] - [bæŋkwaɪɚz][zɜːr] ['kɪrtʃə] " ,
[27] Schneider , " Die Finanziellen Beziehungen der Florentinischen Banquiers zur Kirche " ,
[-] 施耐德 , " 死 金融 关系 德尔 - 银行家 祖尔 教堂 " ,

- ['fɔːrʃʊŋən] , [vɒl] .
Schmollers Forschungen , vol .
- 研究 , 卷 .

[27] 施耐德，"Die Finanziellen Beziehungen der Florentinischen Banquiers zur Kirche"，Schmollers Forschungen，卷。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[-] [pɪˈrɛn] , " [ˌjuː en ˈiː] [kriːz] [ˌɪndʌsˈtriːˌɛl] [æn; ən] XVI^e [ˈsjɛkl] " , [ˈbʊlətɪn] [diː] -
[28] Pirenne , " Une Crise Industrielle an XVI^e Siècle " , Bulletin de l'Académie
[-] 皮雷纳 , " 一个 危机 工业 一个 XVI^e 世纪 " , 公告 德 -
[rɔiˈæl] [diː] [belˈʒiːk] ,
Royale de Belgique ,
皇家 德 比利时 ,

[28] Pirenne，"Une Crise Industrielle an XVI^e Siècle"，比利时皇家学院公告，

[klæs] [dez] [ˈlɛtrəz] (-) .
classe des lettres (1905) .
班级 德斯 字母 (-) .

classe des lettres (1905).

[-] [ɑː(r)] . [ˈɛrənˌbɜːrg] , [dæs; dɑːs] [ˈzaɪˌtɔltər] [dɜːr] [ˈfʌgər] , [ai] . - [ef ef] .
[29] R . Ehrenberg , Das Zeitalter der Fugger , I . 311 ff .
[-] 拉 . 埃伦伯格 , 达斯 时代 德尔 富格尔 , 我 . - ff .

[29] R. Ehrenberg，Das Zeitalter der Fugger，I. 311 ff。

[-] [dʒeɪ] . [ef] . [ˈdʒeɪmsən] , " [ˈwɪləm] - " , [ɪn][ˌeɪ ˈem] .
[30] J . F . Jameson , " Willem Usselinx " , in Am .
[-] J . F . 詹姆森 , " 威廉 - " , 在 是 .

[30] JF Jameson，"Willem Usselinx"，载于《美国》。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[ˈæsˌɑːs] . , [ˈpeɪpəz] , [ˌaɪ ˈaɪ] .
Assoc . , Papers , II .
协会 . , 文件 , 二 .

协会，论文，II。

[-] [siː] , [ɪn] [ˈkʌnɪŋəm] , [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈɪndəstri] [ænd; ənd] [ˈkɒmɜːs] [ɪn]
[31] See , in Cunningham , The Growth of English Industry and Commerce in
[-] 看 , 在 坎宁安 , 这 生长 的 英语 行业 和 商业 在
[ˈmɒd(ə)n] [taɪmz] ,
Modern Times ,
现代的 《时代周刊》 ,

[31] 参见坎宁安，《近代英国工商业的发展》，

[piː] . - , [ðɪs] [saɪˈteɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][piː] . [ˈgæskəl] :
p . 618 , this citation from P . Gaskell :
p . - , 这 引用 从 P . 加斯克尔 :

第 618 页，引自 P. Gaskell 的这段话：

" [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [huː] [ˈentəd] [ðə; ði] [treɪd] [rɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [səkˈsesf(ə)l] .
" Few of the men who entered the trade rich were successful .
" 很少 的 这 男人 WHO 进入 这 贸易 富有的 是 成功的 .

"进入这个行业并致富的人中，成功者寥寥无几。"

[ðeɪ] [ˈtrʌstɪd] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ˈʌðə(r)z] , [tuː] [ˈlɪt(ə)l][tuː; tə] [ðəmˈselvz] .
They trusted too much to others , too little to themselves .
他们 可信 也 很多 到 其他的 , 也 小的 到 他们自己 .

他们太信任别人，太不信任自己。

" [let] [ˌjuː 'es] [rɪ'kɔːl] [hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [ɪn'dʌstriəl] [i'stæbliʃmənt] [ɒv; əv]
" Let us recall here that the founder of the largest industrial establishments of
" 让 我们 记起 这里 那 这 创始人 的 这 最大 工业的 机构 的
['beldʒəm] ,
Belgium ,
比利时 ,

"让我们回顾一下，比利时最大工业企业的创始人，

[dʒɒn] ['kɒkərɪl] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['wɜːkmən] .
John Cockerill , was a simple workman .
约翰 科克里尔 , 曾是 一个 简单的 工人 .

约翰·科克里尔是一名普通的工人。

[siː] [iː] . - , " [lez] [diː] - [dʒɒn] ['kɒkərɪl] - [sɛ'rɛŋ] " ,
See E . Mahaim , " Les Débuts de l'Établissement John Cockerill à Seraing " ,
看 E . - , " 莱斯 首次亮相 德 - 约翰 科克里尔 - 塞兰 " ,
- [fʊr]['səʊʃ(ə)l] - [ˌjuː en 'diː] - (-) ,
Vierteljahrschrift für Social - und Wirtschaftsgeschichte (1905) ,
- 毛皮 社会的 - 和 - (-) ,

参见 E. Mahaim，"Les Débuts de l'Établissement John Cockerill à Seraing"，Vierteljahrschrift für Social- und Wirtschaftsgeschichte (1905)，

[piː] . - .
p . 627 .
p . - .

第627页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神